

TR

Türkçe

Kullanım talimatları SETÜSTÜ

İçindekiler

Kullanım talimatları,1
Uyarı,4
Teknik Servis,8
Cihazın tanıtımı,10
Montaj,25
Başlatma ve kullanım,29
Önlemler ve tavsiyeler,29
Servis ve bakım,30
Arızalar ve çözümler,30

GB

English

Operating Instructions HOB

Contents

Operating Instructions,1
Warnings,3
Assistance,8
Description of the appliance,9
Installation,13
Start-up and use,17
Precautions and tips,17
Maintenance and care,18
Troubleshooting,18

EE

Eesti keeles

Kasutusjuhend KEEDUPLAAT

Sisukord

Kasutusjuhend,1
Hoiatused,5
Klienditugi,8
Seadme kirjeldus,10
Paigaldamine,31
Käitamise ja kasutamise,35
Ettevaatusabinõud ja soovitus,35
Hooldus,36
Veatsing,36

PL

Polski

Instrukcja obsługi PŁYTA

Spis treści

Instrukcja obsługi,1
Ostrzeżenia,3
Serwis Techniczny,8
Opis urządzenia,9
Instalacja,19
Uruchomienie i użytkowanie,23
Zalecenia i środki ostrożności,23
Konserwacja i utrzymanie,24
Anomalie i środki zaradcze,24

LT

Lietuvių k.

Naudojimo instrukcijos HOB

Turinys

Naudojimo instrukcijos,1
Įspėjimai,5
Pagalba,8
Priešais prašymas,11
Montavimas,37
Įjungimas ir naudojimas,41
Atsargumo priemonės ir patarimai,41
Techninė priežiūra,42
Gedimų šalinimas,42

LV

Latviešu valoda

Lietošanas instrukcija

PLĪTS VIRSMA

Cuprins

Lietošanas instrukcija,2
Brīdinājumi,6
Palīdzība,8
Ierīces apraksts,11
Ierīkošana,43
Ieslēgšana un lietošana,47
Piesardzības pasākumi un ieteikumi,47
Tehniskā apkope un kopšana,48
Traucējumu novēršana,48

RO

Română

Instrucțiuni de utilizare

HOB

Sommario

Instrucțiuni de utilizare,2
Avertismente,6
Asistență,8
Descrierea aparatului,12
Instalarea,49
Pornirea și folosirea,53
Precauții și sfaturi,53
Întreținerea și îngrijirea,54
Depanarea,54

GB

Warnings

WARNING: The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING: Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.

WARNING: Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces. Never use steam cleaners or pressure cleaners on the appliance.

Remove any liquid from the lid before opening it. Do not close the glass cover (if present) when the gas burners or electric hotplates are still hot.

The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.

CAUTION: the use of inappropriate hob guards can cause accidents.

CAUTION: In case of hotplate glass breakage:

- shut immediately off all burners and any electrical heating element and isolate the appliance from the power supply
- do not touch the appliance surface.

PL

Ostrzeżenia

UWAGA: To urządzenie oraz jego dostępne części silnie się rozgrzewają podczas użytkowania. Należy uważać, aby nie dotknąć elementów grzejnych. Nie pozwalać, aby dzieci poniżej 8 roku życia zbliżały się do urządzenia, jeśli nie są pod stałym nadzorem dorosłych.

Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci, jeśli nie są one nadzorowane.

UWAGA: Pozostawienie bez nadzoru na kuchence tłuszczów i olejów może być niebezpieczne i może spowodować pożar. Nie należy NIGDY próbować ugasić płomieni/pożaru wodą; należy wyłączyć urządzenie i przykryć płomień np. pokrywką lub ognioodpornym kocem.

UWAGA: Ryzyko pożaru: nie pozostawiać przedmiotów na powierzchniach grzejnych.

Nie stosować nigdy oczyszczaczy parowych lub ciśnieniowych do czyszczenia urządzenia.

Usunąć ewentualne płyny na pokrywie przed jej otwarciem. Nie zamykać szklanej pokrywy (jeśli jest częścią wyposażenia), jeśli palniki gazowe lub płyta elektryczna są jeszcze rozgrzane.

Urządzenie nie jest przeznaczone do włączania przy użyciu zewnętrznego przekaźnika czasowego lub zdalnego systemu sterowania.

UWAGA: użycie niewłaściwych zabezpieczeń płyty może być przyczyną wypadków.

UWAGA: W przypadku uszkodzenia szkła płyty:

- wyłączyć natychmiast wszystkie palniki i ewentualne elementy grzejne i odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej
- nie dotykać powierzchni urządzenia.

TR

Uyarı

DİKKAT: Bu cihaz ve erişilebilen bölümleri, kullanım sırasında çok sıcak olur.

Dikkat etmek ve ısıtılan parçalara dokunmaktan kaçınmak gerekir.

Eğer sürekli olarak gözetim altında değiller ise, 8 yaşından küçük çocukları uzak tutunuz.

Bu cihaz, eğer uygun şekilde gözetim altında bulunuyorlar ise veya güvenli şekilde cihazın kullanımı hakkında eğitim almışlar ise ve ilişkin tehlikeler göz önünde bulundurulur ise, 8 yaşından itibaren çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya mental kapasitelerden yoksun veya tecrübe ve bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar, cihaz ile oynamamalıdır. Temizlik ve bakım

işlemleri, denetimsiz olarak çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

DİKKAT: Gres yağları ve yağlar ile korumasız küçük bir fırın bırakmak, tehlikeli olabilir ve bir yangına neden olabilir.

Bir alevi/yangını su ile söndürmeye çalışmak ASLA gerekmez, ancak cihazı kapatmak ve örneğin bir kapak veya ateşe dayanıklı bir kapak ile alevin üzerini örtmek gerekir.

DİKKAT: Yangın riski: pişirme yüzeyleri üzerinde nesnelere bırakmayınız.

Cihazı temizlerken asla buharlı yada yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayınız.

Açmadan önce, kapağın üzerinde mevcut olan muhtemel sıvıları temizleyiniz. Cam kapağı (mevcut olduğu durumlarda) gaz brülörleri ya da elektrikli levha hala sıcakken kapatmayınız.

Cihaz, harici bir süre ölçer veya ayrı uzaktan bir kumanda sistemi aracılığıyla çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.

DİKKAT: uygun olmayan ocak koruyucularının kullanılması, kazalara neden olabilir.

DİKKAT: Cam ocak düzleminin zarar görmesi halinde:

- tüm brülörleri ve muhtemel elektrikli ısıtma elemanlarını derhal söndürünüz ve cihazın elektrik şebekesinden bağlantısını kesiniz
- cihazın yüzeyine dokunmayınız.

Hoiatused

HOIATUS: sisselülitatud seade ja selle juurdepääsetavad osad muutuvad kasutamise ajal kuumaks. Olge ettevaatlik ja vältige kontakti kütteelementidega. Alla 8-aastased lapsed tuleb hoida seadmest eemal, v.a. juhul, kui neile on tagatud pidev järelevalve. Vanemad kui 8-aastased lapsed ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised või vaimsed võimed või vähesed kogemused ja oskused, võivad seda seadet kasutada juhul, kui on tagatud nende järelevalve ning neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad seadme kasutamisest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed võivad seadet puhastada ja hooldada ainult järelevalve all.

HOIATUS: rasvas või õlis küpseva toidu jätmise keeduplaadile järelevalveta on ohtlik ja võib põhjustada tulekahju. Tulekahju kustutamiseks ÄRGE kasutage vett, vaid lülitage seade välja ja seejärel katke leek näiteks kaane või tulettekiga.

HOIATUS: Tuleoht: ärge hoidke keeduplaatidel mingeid esemeid. Ärge kasutage seadme puhastamiseks auru- ega survepuhastusseadmeid.

Enne kaane avamist eemaldage sellele kogunenud vedelik. Ärge sulgege klaaskaant (kui on olemas), kui gaasipõletid või elektrilised keeduplaadid on veel kuumad.

Seade ei ole mõeldud kasutamiseks koos välise taimeri ega eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemiga.

TÄHELEPANU: valedel keeduplaadipiirete kasutamine võib põhjustada õnnetusi.

TÄHELEPANU: kui keedualuse klaas puruneb:

- lülitage kõik põletid ja elektrilised keeduelemendid kohe välja ning lahutage seade elektrivõrgust;
- ärge puudutage seadme pinda.

Įspėjimai

ĮSPĖJIMAS! Prietaisas ir jo pasiekiamos dalys naudojant įkaista. Būkite atsargūs, neprisilieskite prie įkaitusių prietaiso dalių. Jaunesni nei 8 metų vaikai gali būti prileidžiami prie prietaiso tik jei juos prižiūri suaugusieji. Vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turintys fizinių, jutimo ar psichinių sutrikimų arba nepakankamai žinių ar patirties, šiuo prietaisu gali naudotis tik tuomet, jei jie prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta kylančias grėsmes. Vaikams turi būti draudžiama žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai taip pat negali valyti prietaiso ar atlikti jo priežiūros darbų.

ĮSPĖJIMAS! Ant įjungtos viryklės palikti indai su riebalais ar aliejumi gali sukelti gaisrą. NIEKADA nebandykite liepsnos gesinti vandeniui – išjunkite prietaisą ir kuo nors uždenkite liepsną, pavyzdžiui, dangčiu arba priešgaisriniu apklotu.

ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus – ant viryklės nelaikykite jokių daiktų. Niekuomet nevalykite prietaiso gariniais ar slėginiais valikliais.

Prieš atidarydami gaubtą nuo jo nuvalykite skysčius. Neuždenkite stiklinio dangčio (jei sumontuotas), kol neatvėso dujiniai degikliai arba elektrinė kaitlentė.

Prietaisas nevaldomas išoriniu laikmačiu arba atskira nuotoline valdymo sistema.

ATSARGIAI! Netinkamu viryklēs apsaugu naudojimas gali sukelti nelaimingą atsitikimą.

ATSARGIAI! Įskilus arba sudužus kaitlentės paviršiui:

- Nedelsdami užsukite visus degiklius ir kaitinimo elementus, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.
- Nelieskite prietaiso paviršiaus.

LV

Brīdinājumi

BRĪDINĀJUMS! Ierīce un tās atklātās daļas lietošanas laikā stipri sakarst. Nepieskarieties sakarsušajām ierīces daļām. Bērni, kuri ir jaunāki par astoņiem gadiem, drīkst atrasties ierīces tuvumā tikai stingrā pieaugušo uzraudzībā. Ierīci drīkst lietot bērni, kuri ir sasnieguši astoņu gadu vecumu, bet personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām un personas, kurām nav ierīces lietošanas pieredzes vai nepieciešamo zināšanu, - tikai tad, ja tās tiek uzraudzītas vai ir atbilstoši informētas par ierīces drošu lietošanu un iespējamajiem riskiem. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst bez uzraudzības tīrīt ierīci un veikt tās apkopi.

BRĪDINĀJUMS! Atstājot uz ieslēgtas plīts virsmas pannu ar taukiem vai eļļu, varat radīt ugunsgrēka risku. **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ** nemēģiniet dzēst uguni ar ūdeni, bet izslēdziet plīti un nosedziet liesmu ar vāku vai nedegošu pārsegu.

BRĪDINĀJUMS! Aizdeģšanās risks: neglabājiet priekšmetus uz plīts virsmas. Ierīci nedrīkst tīrīt ar tvaika vai augstspiediena tīrītājiem.

Pirms pārsega atvēršanas notīriet no tā visu šķidrumu. Ja gāzes degļi vai

elektriskās sildvirsmas joprojām ir karstas, stikla pārsegu (ja tāds ir) nedrīkst aizvērt.

Iekārtu nav paredzēts lietot kopā ar ārējo taimeru vai atsevišķu tālvadības ierīci.

UZMANĪBU! Neatbilstošu plīts virsmas aizsargu lietošana var izraisīt nelaimes gadījumus.

UZMANĪBU! Ja saplīst sildvirsmas stikls:
- nekavējoties izslēdziet visus degļus un elektriskos sildīšanas elementus un atslēdziet iekārtu no elektropadeves;
- nepieskarieties iekārtas virsmai.

RO

Avertismente

ATENȚIE: Acest aparat și părțile sale accesibile devin foarte calde în timpul folosirii. Trebuie să fiți atenți și să nu atingeți elementele de încălzire.

Îndepărtați copiii sub 8 ani dacă nu sunt supravegheați continuu. Acest aparat poate fi utilizat de copiii de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe dacă se află sub o supraveghere corespunzătoare sau dacă au fost instruiți cu privire la folosirea aparatului în mod sigur și dacă își dau seama de pericolele corelate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și de întreținere nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.

AVERTISMENT: Gătitul nesupravegheat pe o plită cu grăsimi sau ulei poate fi periculos și poate lua foc. Nu încercați **NICIODATĂ** să stingeți focul cu apă, ci opriți aparatul și apoi acoperiți flacăra, de exemplu, cu un capac sau cu o pătură de incendiu.

AVERTISMENT: Pericol de incendiu: nu păstrați articole pe suprafețele de gătit
Nu folosiți niciodată produse de curățare cu aburi sau sub presiune pe aparat.

Îndepărtați orice lichid de pe capac înainte de a-l deschide. Nu închideți capacul de sticlă (dacă există) când arzătoarele pe gaz sau plitele electrice sunt încă fierbinți.

Aparatul nu este conceput să funcționeze prin intermediul unui temporizator extern sau a unui sistem separat de control la distanță.

ATENȚIE: Utilizarea unor protecții nepotrivite ale plitei poate provoca accidente.

ATENȚIE: În cazul în care se sparge geamul plitei:

- stingeți imediat toate arzătoarele și orice element de încălzire electrică și izolați aparatul de la sursa de alimentare
- nu atingeți suprafața aparatului.

GB

Assistance

Communicating:

- type of trouble
- appliance model (Mod.)
- serial number (S/N)

This information is found on the data plate located on the appliance and/or on the packaging.

PL

Serwis Techniczny

Należy podać:

- rodzaj anomalii
- model urządzenia (Mod.)
- numer seryjny (S/N)

Te dane znajdują się na tabliczce znamionowej w lodówce, po lewej stronie w dolnej jej części.

TR

Teknik Servis

şağıdaki bilgileri bildiriniz:

- arıza tipi
- cihazın modeli (Mod.)
- seri numarası (S/N)

Bu bilgiler, soğutucu bölümü içinde aşağıda solda bulunan teknik veriler etiketi üzerinde bulunmaktadır.

EE

Klienditugi

Hoidke käepärast järgmised andmed:

- tüüpi anomaalia
- seadme mudel (Mod.)
- seerianumber (S/N)

Need andmed leiate seadme andmeplaadilt ja/või pakendilt.

LT

Pagalba

Informacija:

- tipas anomalija
- prietaiso modelis (Mod.)
- Serijos numeris (S/N)

Šią informaciją rasite duomenų plokštelėje, kuri yra ant prietaiso ir (arba) pakuotės.

LV

Palīdzība

Paziņojums:

- tipa anomālija
- ierīces modelis (Mod.)
- sērijas numurs (S/N)

Šī informācija ir norādīta uz tehnisko datu plāksnītes, kas piestiprināta ierīcei un/vai tās iepakojumam.

RO

Asistență

Comunicați:

- tipul de anomalie
- modelul aparatului (Mod.)
- numărul de serie (S/N)

Această informație se află pe plăcuța cu date amplasată pe aparat și/sau pe ambalaj.

GB

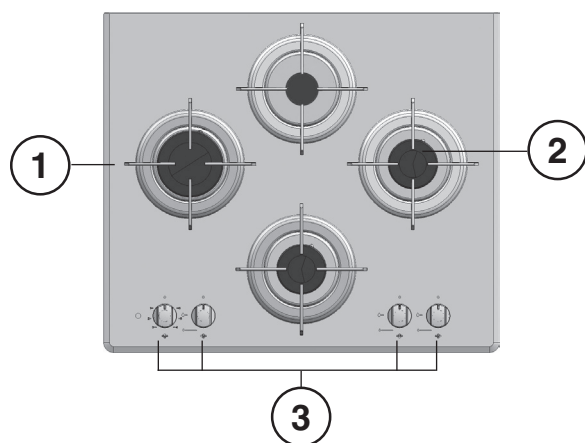
Description of the appliance

Overall view

1. Support Grid for **COOKWARE**
2. **GAS BURNERS**
3. Control Knobs for **GAS BURNERS**
4. Ignition for **GAS BURNERS***
5. **SAFETY DEVICES***

- **GAS BURNERS** differ in size and power. Use the diameter of the cookware to choose the most appropriate burner to cook with.
- Control Knobs for **GAS BURNERS** for flame adjustment.
- **GAS BURNER IGNITION*** enables a specific burner to be lit automatically.
- **SAFETY DEVICE*** stops the gas flow if the flame is accidentally extinguished.

* Only available on certain models.

**PL**

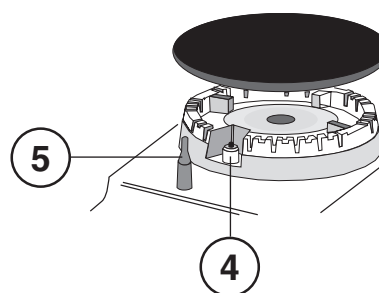
Opis urządzenia

Widok ogólny

1. Kratki do ustawiania **NACZYŃ DO GOTOWANIA**
2. **PALNIKI GAZOWE**
3. Pokrętki sterujące **PALNIKÓW GAZOWYCH**
4. Świeca zapłonowa **PALNIKÓW GAZOWYCH***
5. **URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCE***

- **PALNIKI GAZOWE** posiadają różne wymiary i moce. Należy wybrać ten palnik, który jest najbardziej odpowiedni dla średnicy używanego naczynia.
- Pokrętki sterowania **PALNIKAMI GAZOWYMI** do regulowania płomienia.
- Świeca zapłonowa **PALNIKÓW GAZOWYCH*** umożliwia automatyczne zapalenie wybranego palnika.
- **URZĄDZENIE ZABEZPIEZAJĄCE*** w razie przypadkowego zgaśnięcia płomienia przerywa dopływ gazu.

* Tylko w niektórych modelach.



TR

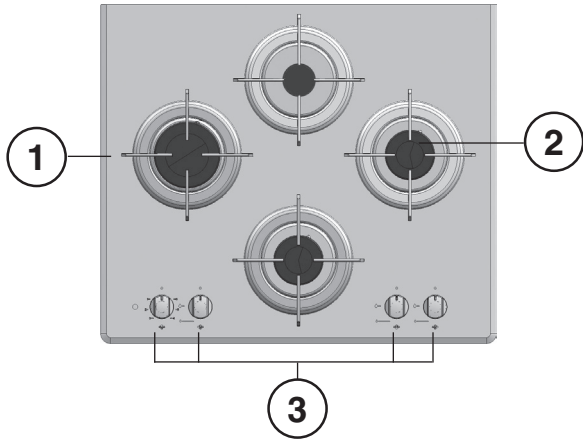
Cihazın tanıtımı

Genel görünüm

- 1 **PİŞİRME KAPLARI** için destek ızgaraları
- 2 **GAZ BRÜLÖRLERİ**
- 3 **GAZ BRÜLÖRLERİ** için kumanda düğmeleri
- 4 **GAZ BRÜLÖRLERİ** yakma bujisi*
- 5 **EMNİYET DÜZENEGİ***

- **GAZ BRÜLÖRLERİ** farklı ebat ve güçlere sahiptir. Kullanacağınız kabin çapına en uygun olanı seçiniz.
- Alev ve gücün ayarlanması için **GAZ BRÜLÖRLERİ** kumanda düğmeleri.
- **GAZ BRÜLÖRLERİ ÇAKMAKLARI*** seçilmiş olan brülörün otomatik olarak yakılmasını sağlar.
- **EMNİYET DONANIMI*** alev kazara söndüğünde, gaz çıkışını durdurur.

* Sadece bazı modellerde mevcut.

**EE**

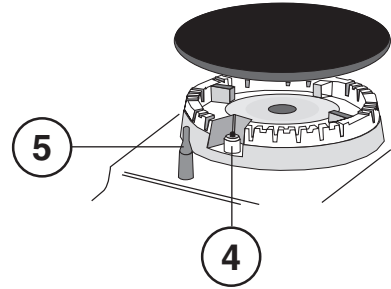
Seadme kirjeldus

Ülevaade

1. Rest **KEEDUNÕU JAOKS**
2. **GAASIPÕLETID**
3. **GAASIPÕLETITE REGULEERIMISE NUPUD**
4. **GAASIPÕLETITE SÜÜTENUPP***
5. **OHUTUSSEADISED***

- **GAASIPÕLETID** on erineva suuruse ja võimsusega. Kasutage põleti jaoks kõige sobivama läbimõõduga keedunõud.
- **GAASIPÕLETITE REGULEERIMISE NUPUD** leegi reguleerimiseks.
- **GAASIPÕLETI SÜÜTENUPP*** võimaldab vastava põleti automaatselt süüdata.
- **OHUTUSSEADIS*** seiskab gaasivoolu, kui leek peaks juhuslikult kustuma.

* Ainult mõnedel mudelitel.



LT

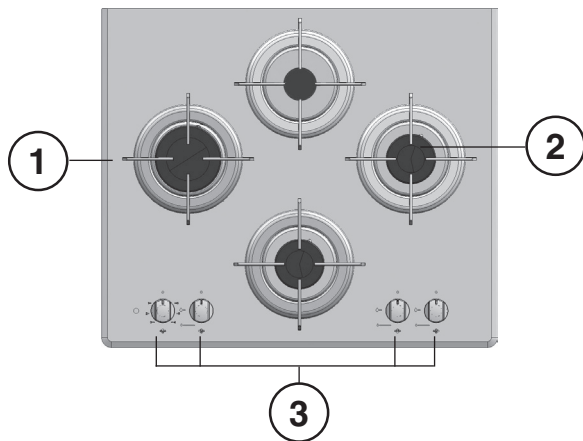
Prietaiso aprašymas

Bendras vaizdas

1. **GAMINIMO INDO** laikančiosios grotelės
2. **DUJŲ DEGKLIAI**
3. **DUJINIŲ DEGKLIŲ** valdymo rankenėlės
4. **DUJINIŲ DEGKLIŲ** uždegimo funkcija*
5. **SAUGOS ĮTAISAI***

- **DUJINIAI DEGKLIAI** skiriasi dydžiu ir galia. Naudokite tokio skersmens gamtinimo indus, kurie geriausiai tinka tam tikram degkliui.
- **DUJINIŲ DEGKLIŲ** valdymo rankenėlės liepsnai reguliuoti.
- **DUJINIO DEGKLIO UŽDEGIMO FUNKCIJA*** suteikia galimybę automatiškai uždegti tam tikrą degklį.
- **APSAUGINIS ĮTAISAS*** sustabdo dujų srautą, jei liepsna netyčia užgęsta.

* Yra tik tam tikruose modeliuose.



LV

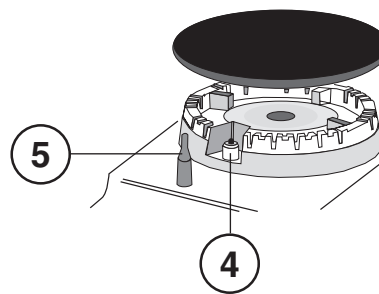
Ierīces apraksts

Vispārīga informācija

1. **GĀTAVOŠANAS TRAUKU** balsta režģis
2. **GĀZES DEĢĻI**
3. **GĀZES DEĢĻU** vadības slēdži
4. Aizdedzes **GĀZES DEĢĻIEM***
5. **DROŠĪBAS IERĪCES***

- **GĀZES DEĢĻIEM** ir dažādi izmēri un jauda. Gatavojot izvēlieties gatavošanas trauka diametram atbilstošāko deģli.
- **GĀZES DEĢĻU** vadības slēdži liesmas regulēšanai.
- **GĀZES DEĢĻA AIZDEDZE*** ļauj automātiski aizdedzināt īpašu deģli.
- **DROŠĪBAS IERĪCE*** aptur gāzes plūsmu, ja liesma tiek nejauši nodzēsta.

* Pieejams tikai noteiktiem modeļiem.



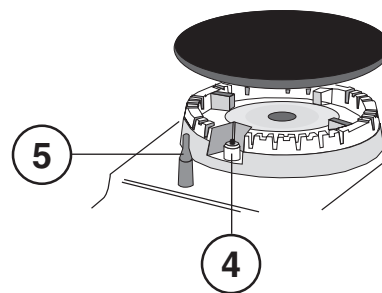
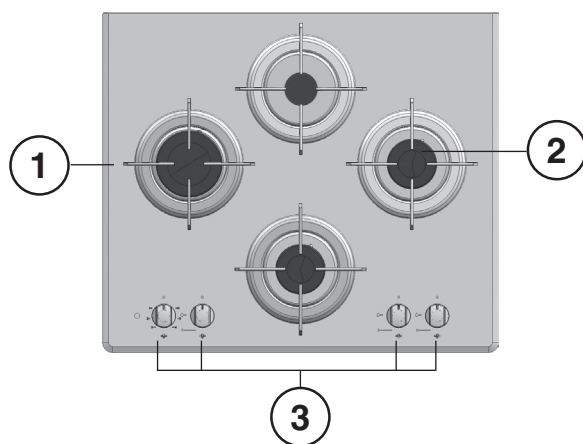
Descrierea aparatului

Vedere de ansamblu

1. Grătar suport pentru **VASE**
2. **ARZĂTOARELE DE GAZE**
3. Butoane de control pentru **ARZĂTOARE DE GAZE**
4. Aprindere pentru **ARZĂTOARE DE GAZE***
5. **DISPOZITIV DE SIGURANȚĂ***

- **ARZĂTOARELE DE GAZE** diferă ca mărime și putere. Utilizați diametrul vaselor pentru a alege cel mai potrivit arzător pentru gătit.
- Butoane de control pentru **ARZĂTOARE DE GAZE** pentru reglarea flăcării.
- **APRINDEREA ARZĂTORULUI CU GAZ*** permite unui anumit arzător să se aprindă în mod automat.
- **DISPOZITIVUL DE SIGURANȚĂ*** oprește fluxul de gaz dacă flacăra se stinge accidental.

* Disponibil numai la anumite modele.



Installation

! Before operating your new appliance please read this instruction booklet carefully. It contains important information for safe use, installation and care of the appliance.

! Please keep these operating instructions for future reference. Pass them on to possible new owners of the appliance.

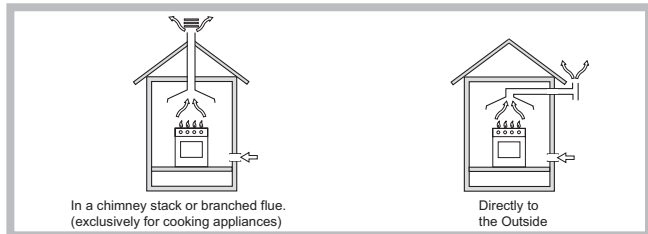
Positioning

! Keep packaging material out of the reach of children. It can become a choking or suffocation hazard (see Precautions and tips).

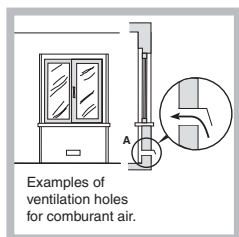
! The appliance must be installed by a qualified professional according to the instructions provided. Incorrect installation may cause harm to people and animals or may damage property.

! This unit may be installed and used only in permanently ventilated rooms in accordance with current national regulations. The following requirements must be observed:

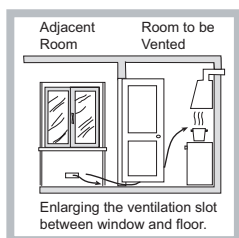
- The room must be equipped with an air extraction system that expels any combustion fumes. This may consist of a hood or an electric fan that automatically starts each time the appliance is switched on.



- The room must also allow proper air circulation, as air is needed for combustion to occur normally. The flow of air must not be less than 2 m³/h per kW of installed power.



The air circulation system may take air directly from the outside by means of a pipe with an inner cross section of at least 100 cm²; the opening must not be vulnerable to any type of blockages.



The system can also provide the air needed for combustion indirectly, i.e. from adjacent rooms fitted with air circulation tubes as described above. However, these rooms must not be communal rooms, bedrooms or rooms that may present a fire hazard.

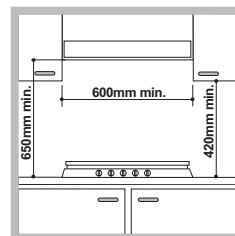
- Liquid petroleum gas sinks to the floor as it is heavier than air. Therefore, rooms containing LPG cylinders must also be equipped with vents to allow gas to escape in

the event of a leak. As a result LPG cylinders, whether partially or completely full, must not be installed or stored in rooms or storage areas that are below ground level (cellars, etc.). It is advisable to keep only the cylinder being used in the room, positioned so that it is not subject to heat produced by external sources (ovens, fireplaces, stoves, etc.) which could raise the temperature of the cylinder above 50°C.

Fitting the appliance

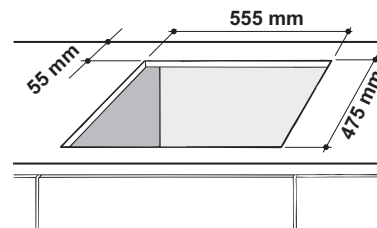
The following precautions must be taken when installing the hob:

- Kitchen cabinets adjacent to the appliance and taller than the top of the hob must be at least 600 mm from the edge of the hob (see figure).
- Hoods must be installed according to their relative installation instruction manuals and at a minimum distance of 650 mm from the hob.
- Place the wall cabinets adjacent to the hood at a minimum height of 420 mm from the hob (see figure).

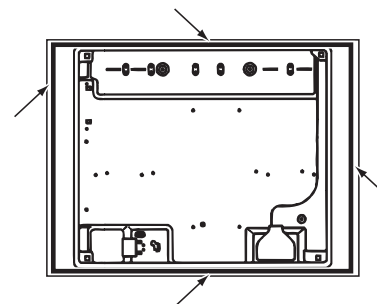


If the hob is installed beneath a wall cabinet, the latter must be situated at a minimum of 700 mm above the hob.

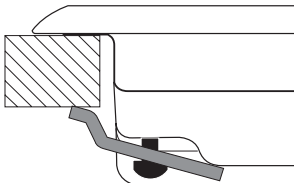
- The installation cavity should have the dimensions indicated in the figure. Fastening hooks are provided, allowing you to fasten the hob to tops that are between 20 and 40 mm thick. To ensure the hob is securely fastened to the top, we recommend you use all the hooks provided.



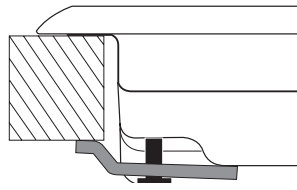
- Before fastening the cooktop in place, position the seal (supplied) along the perimeter of the countertop, as shown in the figure.



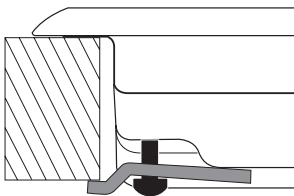
Hook fastening diagram



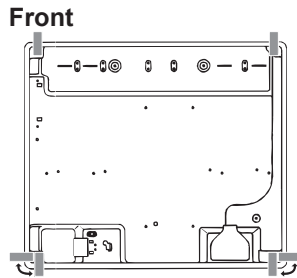
Hooking position
for top **H=20mm**



Hooking position
for top **H=30mm**



Hooking position
for top **H=40mm**



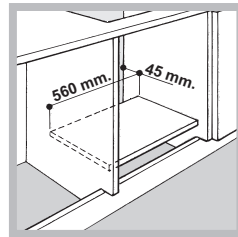
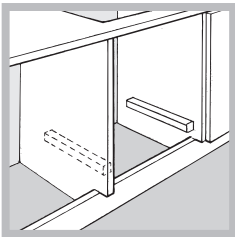
Back

! Use the hooks contained in the “accessory pack”.

- Where the hob is not installed over a built-in oven, a wooden panel must be installed as insulation. This must be placed at a minimum distance of 20 mm from the lower part of the hob.

Ventilation

To ensure adequate ventilation, the back panel of the cabinet must be removed. It is advisable to install the oven so that it rests on two strips of wood, or on a completely flat surface with an opening of at least 45 x 560 mm (see diagrams).



! The hob can only be installed above built-in ovens with a cooling ventilation system.

Electrical connection

Hobs equipped with a three-pole power supply cable are designed to operate with alternating current at the voltage and frequency indicated on the data plate (this is located on the lower part of the appliance). The earth wire in the cable has a green and yellow cover. If the appliance is to be installed above a built-in electric oven, the electrical connection of the hob and the oven must be carried out separately, both for electrical safety purposes and to make extracting the oven easier.

Connecting the supply cable to the mains

Install a standardised plug corresponding to the load indicated on the data plate.

The appliance must be directly connected to the mains using an omnipolar circuit-breaker with a minimum contact opening of 3 mm installed between the appliance and the mains. The circuit-breaker must be suitable for the charge indicated and must comply with current electrical regulations (the earthing wire must not be interrupted by the circuit-breaker). The supply cable must not come into contact with surfaces with temperatures higher than 50°C.

! The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it is compliant with safety regulations.

Before connecting to the power supply, make sure that:

- The appliance is earthed and the plug is compliant with the law.
- The socket can withstand the maximum power of the appliance, which is indicated on the data plate.
- The voltage is in the range between the values indicated on the data plate.
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If the socket is incompatible with the plug, ask an authorised technician to replace it. Do not use extension cords or multiple sockets.

! Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket must be easily accessible.

! The cable must not be bent or compressed.

! The cable must be checked regularly and replaced by authorised technicians only (see Assistance).

! The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.

Gas connection

The appliance should be connected to the main gas supply or to a gas cylinder in compliance with current national regulations. Before carrying out the connection, make sure the cooker is compatible with the gas supply you wish to use. If this is not the case, follow the instructions indicated in the paragraph “Adapting to different types of gas.” When using liquid gas from a cylinder, install a pressure regulator which complies with current national regulations.

! Check that the pressure of the gas supply is consistent with the values indicated in Table 1 (“Burner and nozzle specifications”). This will ensure the safe operation and longevity of your appliance while maintaining efficient energy consumption.

Connection with a rigid pipe (copper or steel)

! Connection to the gas system must be carried out in such a way as not to place any strain of any kind on the appliance. There is an adjustable L-shaped pipe fitting on the appliance supply ramp and this is fitted with a seal in order to prevent leaks. The seal must always be replaced after rotating the

pipe fitting (seal provided with appliance). The gas supply pipe fitting is a threaded 1/2 gas cylindrical male attachment.

Connecting a flexible jointless stainless steel pipe to a threaded attachment

The gas supply pipe fitting is a threaded 1/2 gas cylindrical male attachment.

These pipes must be installed so that they are never longer than 2000 mm when fully extended. Once connection has been carried out, make sure that the flexible metal pipe does not touch any moving parts and is not compressed.

! Only use pipes and seals that comply with current national regulations.

Checking the tightness of the connection

! When the installation process is complete, check the pipe fittings for leaks using a soapy solution. Never use a flame.

Adapting to different types of gas

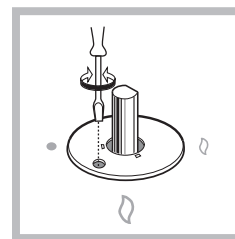
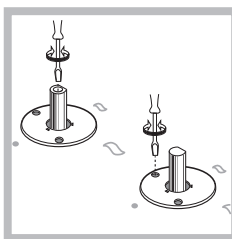
To adapt the hob to a different type of gas other than default type (indicated on the rating plate at the base of the hob or on the packaging), the burner nozzles should be replaced as follows:

1. Remove the hob grids and slide the burners off their seats.
2. Unscrew the nozzles using a 7 mm socket spanner, and replace them with nozzles for the new type of gas (see table 1 "Burner and nozzle characteristics").
3. Reassemble the parts following the above procedure in the reverse order.
4. Once this procedure is finished, replace the old rating sticker with one indicating the new type of gas used. Sticker are available from any of our Service Centres.

- Adjusting the burners' primary air
Does not require adjusting.

- Setting the burners to minimum

1. Turn the tap to the low flame position;
2. Remove the knob and adjust the adjustment screw, which is positioned in or next to the tap pin, until the flame is small but steady.
3. Having adjusted the flame to the required low setting, while the burner is alight, quickly change the position of the knob from minimum to maximum and vice versa several times, checking that the flame does not go out.
4. Some appliances have a safety device (thermocouple) fitted. If the device fails to work when the burners are set to the low flame setting, increase this low flame setting using the adjusting screw.





5. Once the adjustment has been made, replace the seals on the by-passes using sealing wax or a similar substance.

! If the appliance is connected to liquid gas, the regulation screw must be fastened as tightly as possible.

! Once this procedure is finished, replace the old rating sticker with one indicating the new type of gas used. Stickers are available from any of our Service Centres.

! Should the gas pressure used be different (or vary slightly) from the recommended pressure, a suitable pressure regulator must be fitted to the inlet pipe (in order to comply with current national regulations).

DATA PLATE	
Electrical connections	see data plate
 	This appliance conforms to the following European Economic Community directives: <ul style="list-style-type: none"> - 2006/95/EEC dated 12/12/06 (Low Voltage) and subsequent amendments - 2004/108/EEC dated 15/12/04 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments - 93/68/EEC dated 22/07/93 and subsequent amendments. - 2009/142/EEC dated 30/11/09 (Gas) and subsequent amendments. - 2012/19/EC and subsequent amendments.

Burner and nozzle specifications

Table 1

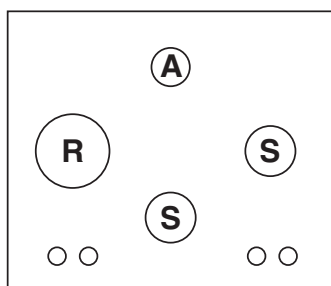
Burner	Diameter (mm)	Thermal Power kW (p.c.s.*)		By-pass 1/100 (mm)	Liquid Gas		Natural Gas (G20)		
		Nomin.	Reduc.		Nozzle 1/100 (mm)	Flow* g/h	Nozzle 1/100 (mm)	Flow* l/h	
					*** (G30)	** (G31)			
Fast (R)	100	3.00	0.70	39	86	218	214	116(Y)	286
Semi Fast (S)	75	1.65	0.40	28	64	120	118	96(Z)	157
Auxiliary (A)	55	1.00	0.40	28	50	73	71	79(6)	95
Supply pressures		Nominal (mbar)				28-30	37	20	
		Minimum (mbar)				20	25	17	
		Maximum (mbar)				35	45	25	

* At 15°C and 1013,25 mbar - dry gas

** Propane (G31) P.C.S. = 50.37 MJ/Kg

*** Butane (G30) P.C.S. = 49.47 MJ/Kg

Natural (G20) P.C.S. = 37.78 MJ/m³



TD 640 S IX/HA EE

Start-up and use

! The position of the corresponding gas burner is shown on every knob.

Gas burners

Each burner can be adjusted to one of the following settings using the corresponding control knob:

- Off
-  Maximum
-  Minimum

To light one of the burners, hold a lit match or lighter near the burner and, at the same time, press down and turn the corresponding knob anti-clockwise to the maximum setting. Since the burner is fitted with a safety device, the knob should be pressed for approximately 2-3 seconds to allow the automatic device keeping the flame alight to heat up. Some models are equipped with an ignition button incorporated into the control knob. If this is the case, the ignitor is present, but not the button.

To light a burner, simply press the corresponding knob all the way in and then turn it in the counter-clockwise direction to the "High" setting, keeping it pressed in until the burner lights.

! If a flame is accidentally extinguished, turn off the control knob and wait for at least 1 minute before trying to relight it.

To switch off the burner, turn the knob in a clockwise direction until it stops (when reaches the "•" position).

Practical advice on using the burners

To ensure the burners operate efficiently:

- Use appropriate cookware for each burner (see table) so that the flames do not extend beyond the bottom of the cookware.
- Always use cookware with a flat base and a cover.
- When the contents of the pan reach boiling point, turn the knob to minimum.

Burner	Ø Cookware Diameter (cm)
Rapid (R)	24 - 26
Semi-Rapid (S)	16 - 20
Auxiliary (A)	10 - 14

To identify the type of burner, refer to the designs in the section entitled, "Burner and Nozzle Specifications".

Precautions and tips

! This appliance has been designed and manufactured in compliance with international safety standards. The following warnings are provided for safety reasons and must be read carefully.

General safety

- **This is a class 3 built-in appliance.**
- **Gas appliances require regular air exchange to maintain efficient operation. When installing the hob, follow the instructions provided in the paragraph on "Positioning" the appliance.**
- **These instructions are only valid for the countries whose symbols appear in the manual and on the serial number plate.**
- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance with bare feet or with wet or damp hands and feet.
- **The appliance must be used by adults only for the preparation of food, in accordance with the instructions outlined in this booklet. Any other use of the appliance (e.g. for heating the room) constitutes improper use and is dangerous. The manufacturer may not be held liable for any damage resulting from improper, incorrect and unreasonable use of the appliance.**
- Ensure that the power supply cables of other electrical appliances do not come into contact with the hot parts of the oven.
- The openings used for ventilation and dispersion of heat must never be covered.
- Always make sure the knobs are in the "•"/"○" position when the appliance is not in use.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.
- Never carry out any cleaning or maintenance work without having detached the plug from the mains.
- In case of malfunction, under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or further malfunctioning of the appliance. Contact a Service Centre (see Assistance).
- Always make sure that pan handles are turned towards the centre of the hob in order to avoid accidental burns.
- Do not close the glass cover (if present) when the gas burners or electric hotplates are still hot.
- Do not leave the electric hotplate switched on without a pan placed on it.
- Do not use unstable or deformed pans.
- The appliance should not be operated by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, by inexperienced individuals or by anyone who is not familiar with the product. These individuals should, at the very least, be supervised by someone who assumes responsibility for their safety or receive preliminary instructions relating to the operation of the appliance.

- Do not let children play with the appliance.
- **The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.**

Disposal

- When disposing of packaging material: observe local legislation so that the packaging may be reused.
- The European Directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Maintenance and care

Switching the appliance off

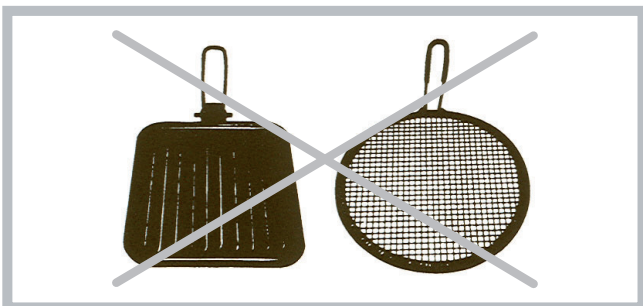
Disconnect your appliance from the electricity supply before carrying out any work on it.

Cleaning the appliance

! Do not use abrasive or corrosive detergents such as stain removers, anti-rust products, powder detergents or sponges with abrasive surfaces: these may scratch the surface beyond repair.

! Never use steam cleaners or pressure cleaners on the appliance.

- It is usually enough to wash the hob with a damp sponge and dry it with absorbent kitchen roll.
- The removable parts of the burners should be washed frequently with warm water and soap and any burnt-on substances removed.
- For hobs which light automatically, the terminal part of the electronic instant lighting devices should be cleaned frequently and the gas outlet holes should be checked for blockages.
- Stainless steel can be marked by hard water that has been left on the surface for a long time, or by aggressive detergents containing phosphorus. After cleaning, rinse and dry any remaining drops of water.



! Do not use stainless steel flame spreaders, bread toasters or meat grills over gas flames.

Gas tap maintenance

Over time, the taps may become jammed or difficult to turn. If this happens, the tap must be replaced.

! This procedure must be performed by a qualified technician authorised by the manufacturer.

Troubleshooting

It may happen that the appliance does not function properly or at all. Before calling the service centre for assistance, check if anything can be done. First, check to see that there are no interruptions in the gas and electrical supplies, and, in particular, that the gas valves for the mains are open.

The burner does not light or the flame is not even around the burner.

Check whether:

- The gas holes on the burner are clogged.
- All the movable parts that make up the burner are mounted correctly.
- There are draughts near the appliance.

The flame dies in models with a safety device.

Check to make sure that:

- You pressed the knob all the way in.
- You keep the knob pressed in long enough to activate the safety device.
- The gas holes are not blocked in the area corresponding to the safety device.

The burner does not remain lit when set to minimum.

Check to make sure that:

- The gas holes are not blocked.
- There are no draughts near the appliance.
- The minimum setting has been adjusted properly.

The cookware is unstable.

Check to make sure that:

- The bottom of the cookware is perfectly flat.
- The cookware is positioned correctly at the centre of the burner.
- The pan support grids have been positioned correctly.

Instalacja

! Ważnym jest, aby zachować niniejszą książeczkę instrukcji dla przyszłych konsultacji. W razie sprzedaży, odsprzedaży, czy przeniesienia, należy upewnić się, czy znajduje się ona wraz z urządzeniem i odpowiednimi uwagami, aby poinformować nowego właściciela o jego funkcjonowaniu.

! Należy uważnie przeczytać instrukcję: zawierają ona ważne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i bezpieczeństwa.

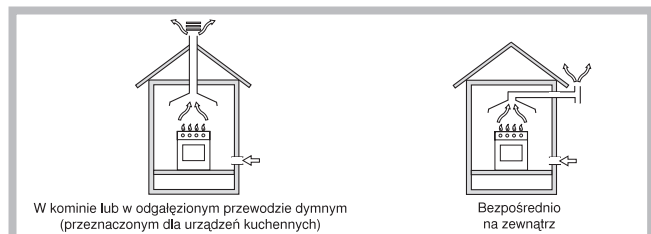
Ustawienie

! Opakowania nie są zabawkami dla dzieci i należy je usunąć zgodnie z normami zbierania odpadów (patrz Środki ostrożności i zalecenia).

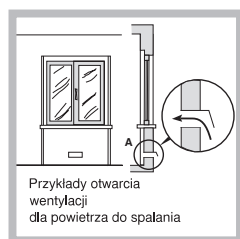
! Instalacja powinna zostać wykonana zgodnie z niniejszymi instrukcjami i przez personel zawodowo do tego przygotowany. Błędna instalacja może skutkować powstaniem szkód wobec osób, zwierząt lub rzeczy.

! Niniejsze urządzenie może zostać zainstalowane wyłącznie w pomieszczeniach ze stałą wentylacją, zgodnie z zaleceniami obowiązujących norm krajowych. Należy dochować następujących warunków:

- Pomieszczenie powinno posiadać system odprowadzający na zewnątrz gazów spalinowych składający się z okapu lub wyciągu elektrycznego, uruchamianego automatycznie każdorazowo podczas uruchomienia urządzenia.



- Pomieszczenie powinno posiadać funkcjonalny system dopływu powietrza umożliwiający normalne spalanie. Dopływ niezbędnego do spalania powietrza nie powinien być mniejszy niż 2 m³/h na każdy kW zainstalowanej mocy.



System może polegać na bezpośrednim poborze powietrza z zewnątrz budynku przy pomocy kanału o przekroju użytecznym przynajmniej 100 cm² i zabezpieczonego przed przypadkowym zaślepieniem.



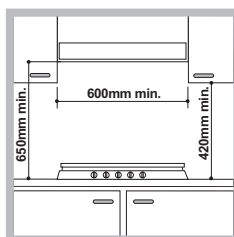
Albo też, w sposób pośredni, z przyległych pomieszczeń wyposażonych w przewód wentylacyjny jak opisany powyżej, a nie będący częścią wspólną dla całej nieruchomości ani nie mający połączeń z pomieszczeniami sypialni lub w których występuje zagrożenie pożarem.

- Skroplone gazy pochodne ropy naftowej, cięższe od powietrza, opadają w dół. Dlatego pomieszczenia, w których przechowywane są butle GPL powinny przewidywać otwory prowadzące na zewnątrz umożliwiające spływanie ku dołowi ewentualnych wycieków gazu. Ponadto butle GPL, niezależnie od tego czy są puste, czy częściowo napełnione, nie powinny być instalowane ani składowane w pomieszczeniach lub komorach o położonych poniżej poziomu podłogi (piwnice, itp.). Dobrze jest przechowywać w pomieszczeniu jedynie butle aktualnie użytkowaną, umocowaną w sposób nie narażający jej na bezpośrednie oddziaływanie źródeł ciepła (piece, kominki, piecyki, itp.) mogące doprowadzić do wzrostu temperatury powietrza powyżej 50°C.

Zabudowa

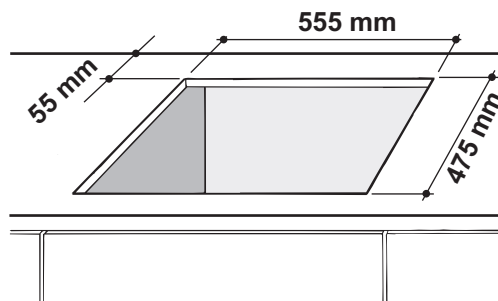
W celu poprawnego zainstalowania płyty grzewczej należy zachować następujące środki ostrożności:

- Meble znajdujące się obok, a których wysokość przekracza wysokość płyty roboczej, powinny zostać odsunięte przynajmniej na 600 mm od krawędzi płyty roboczej.
- Okapy powinny być zainstalowane zgodnie z warunkami wymaganymi podanymi przez instrukcje samych okapów, jednak w minimalnej odległości 650 mm (patrz ilustracja).
- Umieścić sąsiadujące z okapem szafki wiszące na wysokości minimalnej od szczytu 420 mm (patrz ilustracja).

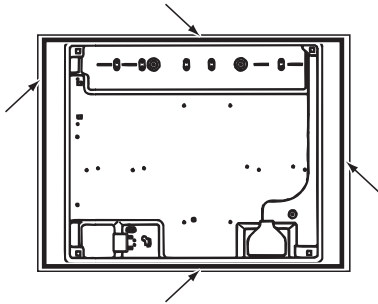


By płyta grzewcza mogła być zainstalowana pod szafką wiszącą, ta ostatnia powinna znajdować się w odległości minimalnej od szczytu wynoszącej 700 mm.

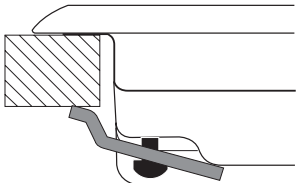
- Wnęka na obudowę powinna mieć wymiary podane na ilustracji. Przewidziano uchwyty mocujące umożliwiające zamocowanie płyty na podstawie posiadającej grubość od 20 do 40 mm. Aby solidnie zamocować płytę zaleca się zastosowanie wszystkich uchwytów znajdujących się do dyspozycji.



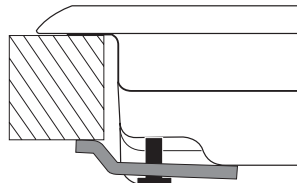
- Przed ostatecznym przymocowaniem ustawić uszczelkę (w zestawie) na obrzeżu blatu tak, jak przedstawiono na rysunku.



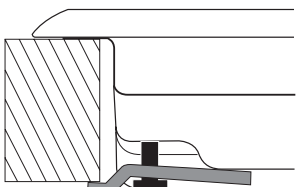
Schemat mocowania uchwyty



Położenie uchwyty w stosunku do top **H=20mm**

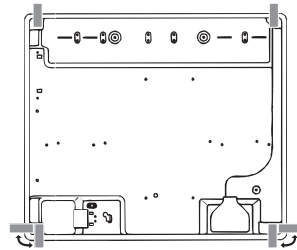


Położenie uchwyty w stosunku do top **H=30mm**



Położenie uchwyty w stosunku do top **H=40mm**

Przód



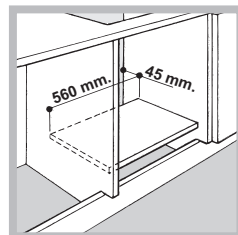
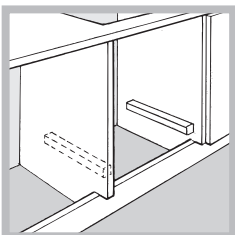
Tył

! Stosować uchwyty zawarte w „zestawie akcesoriów”

- W przypadku, gdy płyta nie jest zainstalowana na zabudowanym piekarniku, koniecznym jest zastosowanie płyty drewnianej jako izolatora. Powinna być ona zamocowana w odległości minimum 20 mm od dolnej części samej płyty roboczej.

Obieg powietrza

W celu zapewnienia dobrego obiegu powietrza koniecznym jest usunięcie tylnej ścianki komory. Najlepiej zainstalować piekarnik w taki sposób, aby wspierał się na dwóch listwach drewnianych lub na drewnianej desce z prześwitem przynajmniej 45 x 560 mm (patrz ilustracje).



! Możliwe jest zainstalowanie płyty ponad piekarnikami zabudowanymi wyposażonymi w wentylację chłodzącą.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Płyty wyposażone w przewód zasilający trójżyłowy dostosowane są do pracy na prąd zmienny przy napięciu i częstotliwości zasilania wskazanych na tabliczce znamionowej (umieszczonej w dolnej części płyty). Przewód uziemienia w sznurze oznaczony jest kolorem żółto-zielonym. W przypadku zainstalowania ponad piekarnikiem zabudowanym podłączenia elektryczne płyty i piekarnika powinny być wykonane osobno, tak z przyczyn bezpieczeństwa elektrycznego, jak i dla ułatwienia ewentualnego wyjęcia piekarnika.

Podłączenie przewodu zasilającego do sieci

Zamocować na przewodzie znormalizowaną wtyczkę do obciążeń wskazanych na tabliczce znamionowej. W przypadku bezpośredniego podłączenia do sieci koniecznym jest zainstalowanie pomiędzy urządzeniem a siecią wyłącznika polowego z otwarciem minimalnym pomiędzy stykami 3 mm przeznaczonych do obciążeń i odpowiadającego obowiązującym normom (przewód uziemienia nie powinien być przerywany przez wyłącznik). Przewód zasilania powinien być umieszczony w taki sposób, aby w żadnym punkcie temperatura otoczenia nie przekraczała 50°C.

! Instalator odpowiada za poprawność podłączenia elektrycznego i za zachowanie norm bezpieczeństwa. Przed wykonaniem podłączenia należy upewnić się, czy:

- gniazdko posiada odpowiednie uziemienie i zgodne jest z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać obciążenie maksymalnej mocy urządzenia wskazane na tabliczce znamionowej;
- napięcie zasilania odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej;
- gniazdko musi być odpowiednie dla wtyczki urządzenia. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę; nie stosować przedłużaczy, ani rozgałęźników.

! Po zainstalowaniu urządzenia przewód elektryczny i gniazdko powinny być łatwo dostępne.

! Kable nie wolno zginać ani przyciskać.

! Przewód elektryczny musi być okresowo sprawdzany i wymieniany jedynie przez autoryzowanych techników (patrz Serwis).

! Producent odrzuca wszelką odpowiedzialność w przypadku, gdy niniejsze zasady nie będą przestrzegane.

Podłączenie gazu

Podłączenie urządzenia do przewodów lub butli gazowej powinno zostać wykonane zgodnie z zaleceniami obowiązujących norm krajowych dopiero po upewnieniu się, że jest ono wyregulowane do pracy z rodzajem gazu, którym będzie zasilane. W przeciwnym wypadku wykonać czynności wskazane w paragrafie „Dostosowanie do różnych rodzajów gazu” W przypadku zasilania płynnym gazem z butli, stosować regulatory ciśnienia zgodne z obowiązującymi normami krajowymi.

! W celu uzyskania pewności pracy, odpowiedniego zużycia energii i zwiększenia trwałości urządzenia należy upewnić się czy ciśnienie zasilania mieści się w granicach zalecanych w tabeli 1 „Charakterystyki palników i dysz”.

Podłączenie przewodem sztywnym (miedź lub stal)

! Podłączenie do urządzenia gazowego powinno być wykonane w taki sposób, aby nie powodować żadnych naprężeń urządzenia.

Na przewodzie zasilającym urządzenie znajduje się ruchome złącze kolankowe “L”, którego szczelność zapewniona jest uszczelką. W przypadku gdyby okazało się, że koniecznym jest obrócenie kolanka należy obowiązkowo wymienić uszczelkę (na wyposażeniu urządzenia). Złącze wejściowe gazu do urządzenia jest gwintowane gwintem gazowym 1/2 walcowym męskim.

Podłączenie z przewodem elastycznym ze stali nierdzewnej o pełnych ściankach z gwintowanymi złączami.

Złącze wejściowe gazu do urządzenia jest gwintowane gwintem gazowym 1/2 walcowym męskim.

Użycie przewodów tego rodzaju powinno być wykonane w ten sposób, aby ich długość, w warunkach maksymalnego rozszerzenia nie przekraczała 2000 mm. Po wykonaniu podłączenia upewnić się, czy metalowy przewód elastyczny nie styka się z elementami ruchomymi, ani nie jest przygnieciony.

! Stosować wyłącznie przewody i uszczelki zgodne z obowiązującymi normami krajowymi.

Kontrola szczelności

! Po zakończeniu instalacji skontrolować szczelność wszystkich złącz stosując w tym celu wodny rozwór mydła, nigdy płomień.

Dostosowanie do różnych rodzajów gazu

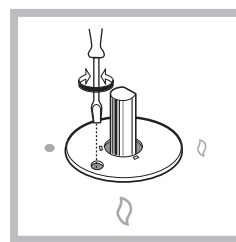
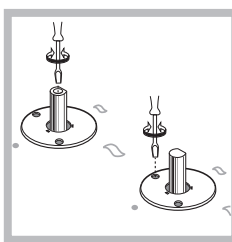
W celu dostosowania płyty do innego rodzaju gazu niż ten, do którego jest przystosowana (wskazanego na etykiecie w dolnej części płyty lub na opakowaniu), należy wymienić dysze palników wykonując następujące czynności:

1. zdjąć kratkę z płyty i wykręcić palniki z ich gniazd.
2. odkręcić dysze posługując się kluczem rurowym 7mm i wymienić je na nowy rodzaj przystosowany do nowego rodzaju gazu (patrz tabela 1 „Charakterystyki palników i dysz”).
3. ponownie zmontować części w kolejności odwrotnej.
4. na zakończenie czynności wymienić poprzednią etykietę regulacyjną na nową, odpowiadającą nowemu paliwu, dostępną w naszych centrach obsługi technicznej.

• Regulacja powietrza pierwotnego palników
Palniki nie wymagają żadnej regulacji powietrza pierwotnego.

• Regulacja minimum

1. Ustawić kurek w położeniu minimum;
2. Zdjąć pokrętło i posługując się śrubą regulacyjną znajdującą się wewnątrz lub obok osi kurka uzyskać najmniejszy regularny płomień.
3. Upewnić się, czy podczas szybkiego obracania pokrętłem z położenia maksymalnego do minimalnego nie występuje gaśnięcie palników.
4. W urządzeniach wyposażonych w urządzenie zabezpieczające (termopara) w przypadku niezadziałania urządzenia z palnikami ustawionymi na minimum należy zwiększyć minimalne przepływy przy pomocy śruby regulacyjnej.






5. Po zakończeniu regulacji ponownie założyć plomby lakowe, lub z równorzędnego materiału, umieszczone na obejściu.

! W przypadku gazu płynnego śruba regulacyjna powinna być dokręcona do końca.

! Po zakończeniu operacji należy wymienić poprzednią etykietę nastawień na etykietę odpowiadającą nowemu gazowi użytkowemu, dostępną w naszych centrach obsługi technicznej.

! W sytuacji, gdy ciśnienie stosowanego gazu stanie się różne (lub zmienne) od przewidywanego, koniecznym jest zainstalowanie na przewodach doprowadzających regulatora ciśnienia (zgodnie z obowiązującą normą krajową „regulatory kanałowe dla gazu”).

TABLICZKA ZNAMIONOWA	
Podłączenia elektryczne	patrz tabliczka znamionowa
  	Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi dyrektywami unijnymi: - 2006/95/CEE z dn. 12/12/06 (o Niskim Napięciu) wraz z późniejszymi zmianami - 2004/108/CEE z dn. 15/12/04 (o Zgodności Elektromagnetycznej) wraz z późniejszymi zmianami - 93/68/CEE z dn. 22/07/93 wraz z późniejszymi zmianami. - 2009/142/CEE z 30/11/09 (Gaz) wraz z późniejszymi zmianami. - 2012/19/EC wraz z późniejszymi zmianami.

Charakterystyki palników oraz dysz

Tabela 1

Palnik	Średnica (mm)	Moc cieplna kW (p.c.s.*) Zreduk.	By-pass 1/100 (mm)	Gaz płynny				Gaz naturalny (G20)			Gaz naturalny (G2.350)		
				Moc cieplna kW (p.c.s.*) Nomin.	Dysza 1/100 (mm)	Przepływ* g/godz.		Moc cieplna kW (p.c.s.*) Nomin.	Dysza 1/100 (mm)	Przepływ* l/godz.	Moc cieplna kW (p.c.s.*) Nomin.	Dysza 1/100 (mm)	Przepływ* l/godz.
Szybki (Duży) (R)	100	0.80	39	3.40	86	247	243	3.10	116(Y)	295	3.10	183	410
Półszybki (Średni) (S)	75	0.45	28	1.80	64	131	129	1.75	96(Z)	167	1.75	135	231
Pomocniczy (Mały) (A)	55	0.45	28	1.05	50	76	75	1.05	79(6)	100	1.05	106(6)	139
Ciśnienia zasilania		Nominalne (mbar) Minimalne (mbar) Maksymalne (mbar)				37 25 44		20 17 25			13 10 16		

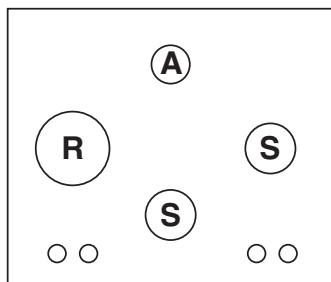
* W 15°C i 1013,25 mbar - gaz suchy

** Propan (G31) P.C.S. = 50.37 MJ/Kg

*** Butan (G30) P.C.S. = 49.47 MJ/Kg

Naturalny (G20) P.C.S. = 37.78 MJ/m³Naturalny (G2.350) P.C.S. = 27.20 MJ/m³

Model	Typ gazu	
	Klasa	Moc (kW)
TD 640S IX/HA EE	II2ELs3B/P	8,05 (585 g/h - G30) (575 g/h - G31)



TD 640 S IX/HA EE

Uruchomienie i użytkowanie

! Dla każdego z pokręteł wskazane jest położenie palnika gazowego odpowiadających im.

Palniki gazowe

Wybrany palnik może być regulowany odpowiednim pokrętelem w następujący sposób:

- Wyłączony
-  Maksimum
-  Minimum

W celu włączenia któregoś z palników, należy zbliżyć do niego płomień lub zapalarkę, nacisnąć do końca odpowiadające mu pokrętko i obrócić je w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara aż ustawi się na maksymalną moc.

W modelach wyposażonych w urządzenia zabezpieczające, należy przytrzymać wduszone pokrętko przez około 2-3 sekundy aż rozgrzeje się urządzenie automatycznie podtrzymujące zapalony płomień.

Niektóre modele są wyposażone w urządzenie zapłonowe wewnątrz pokrętki; w takim przypadku obecna jest świeca, ale nie ma przycisku zapłonowego. Aby włączyć wybrany palnik, wystarczy nacisnąć do końca odpowiadające mu pokrętko i obrócić je w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara aż ustawi się na maksymalną moc, przytrzymując je wciśnięte dopóki nie nastąpi zapłon.

! W przypadku przypadkowego zgaśnięcia płomienia palnika, zakręcić pokrętko sterujące i ponowić próbę zapalenia po upływie przynajmniej 1 minuty.

Aby zgasić palnik należy obrócić pokrętko zgodnie z ruchem zegara aż do zatrzymania (odpowiadającego symbolowi "•").

Zalecenia praktyczne użytkowania palników

W celu uzyskania maksymalnej wydajności należy pamiętać, co następuje:

- stosować naczynia odpowiednie dla każdego z palników (patrz tabela) w celu uniknięcia wychodzenia płomieni poza pole dna naczyń.
- stosować zawsze naczynia o dnie płaskim i z przykrywką.
- w chwili zagotowania się obrócić pokrętko do położenia minimum.

Palnik	Ø Średnica naczyń (cm)
Szybki (R)	24 - 26
Półszybki (S)	16 - 20
Pomocniczy (A)	10 - 14

W celu zidentyfikowania rodzaju palnika zapoznać się z ilustracjami znajdującymi się w paragrafie „Charakterystyki palników i dysz”.

Zalecenia i środki ostrożności

! Urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi przepisami bezpieczeństwa. Mając na względzie Wasze bezpieczeństwo podajemy Wam poniższe zalecenia, które należy uważnie przeczytać.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- **Niniejsze urządzenie jest urządzeniem przeznaczonym do zabudowy klasy 3.**
- **Urządzenia gazowe wymagają, dla swego poprawnego działania, regularnej wymiany powietrza. należy upewnić się, czy podczas ich instalowania przestrzegane były wymagania zawarte w odpowiednim paragrafie dotyczącym "Ustawienia".**
- **Zalecenia mają zastosowanie wyłącznie dla krajów przeznaczenia, których symbole znajdują się w instrukcji oraz na tabliczce z numerem fabrycznym.**
- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do nieprofesjonalnych zastosowań domowych.
- Nie należy instalować urządzenia poza domem, nawet jeśli miejsce to jest chronione daszkiem, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.
- W celu przenoszenia urządzenia należy zawsze korzystać z odpowiednich uchwytów umocowanych po bokach piekarnika.
- Nie dotykać urządzenia stojąc przy nim boso lub gdy ręce czy stopy są mokre lub wilgotne.
- **Urządzenie powinno być używane przez osoby dorosłe jedynie w celach kulinarnych, zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji użytkownika. Wszelkie inne próby użycia urządzenia (np. do ogrzewania pomieszczeń) uważa się za niewłaściwe i niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z niewłaściwej i nierozsądnej eksploatacji urządzenia.**
- Należy uważać, aby przewody zasilające pozostałe urządzenia domowe nie stykały się z rozgrzanymi elementami piekarnika.
- Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych i odprowadzających ciepło.
- Należy zawsze sprawdzić, czy pokrętki znajdują się w pozycji "•"/"o", kiedy urządzenie nie jest używane;
- Nie wyciągać wtyczki z gniazdka trzymając kabel ale tylko trzymając za wtyczkę.
- Nie czyścić ani nie wykonywać czynności konserwacyjnych bez uprzedniego odłączenia wtyczki od sieci elektrycznej.
- W razie usterki nie należy w żadnym wypadku sięgać do wewnętrznych części urządzenia, w celu usiłowania jego naprawy. Skontaktować się z Serwisem (patrz Serwis).
- Należy upewniać się, czy uchwyty garnków są zwrócone zawsze w kierunku wnętrza płyty grzewczej aby uniknąć ich przypadkowego potrącenia.
- Nie zamykać szklanej pokrywy (jeśli jest na wyposażeniu) gdy palniki gazowe lub płyta grzewcza są jeszcze rozgrzane.
- Nie pozostawiać włączonej elektrycznej płyty grzewczej bez naczyń.
- Nie stosować garnków niestabilnych lub odkształconych.
- Nie jest przewidziane aby urządzenie było używane przez osoby (również dzieci) niesprawne fizycznie i umysłowo, przez osoby bez doświadczenia lub bez

znajomości urządzenia chyba, że pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za jego bezpieczeństwo jak również bez otrzymania instrukcji wstępnych co do jego użytku.

- **Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, aby było włączane przy użyciu zewnętrznego przekaźnika czasowego lub osobnego systemu sterowania zdalnego.**

Usuwanie odpadów

- Usuwanie materiałów opakowaniowych: dostosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać odzyskane.
- Europejska Dyrektywa 2012/19/EC dotycząca Zużytych Elektrycznych i Elektronicznych Urządzeń (WEEE) zakłada zakaz pozbywania się starych urządzeń domowego użytku jako nieposortowanych śmieci komunalnych. Zużyte urządzenia muszą być osobno zbierane i sortowane w celu zoptymalizowania odzyskania oraz ponownego przetworzenia pewnych komponentów i materiałów. Pozwala to ograniczyć zanieczyszczenie środowiska i pozytywnie wpływa na ludzkie zdrowie. Przekreślony symbol „kosza” umieszczony na produkcie przypomina klientowi o obowiązku specjalnego sortowania. Konsumenty powinni kontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących postępowania z ich zużytymi urządzeniami gospodarstwa domowego.

Konserwacja i utrzymanie

Odlączenie prądu elektrycznego

Przed naprawą odłączyć urządzenie od sieci zasilania elektrycznego.

Mycie urządzenia

! Wystrzegać się stosowania myjących środków ściernych lub korodujących, takich jak odplamiacze i produktu ordrzewiające, detergentów w proszku oraz gąbek o powierzchni ścierającej. mogą w sposób nieusuwalny zarysować powierzchnię.

! Nigdy nie stosować oczyszczaczy parowych lub ciśnieniowych do czyszczenia urządzenia.

- W ramach zwykłej konserwacji wystarczy przemywanie płyty wilgotną gąbką i przetarcie papierowym ręcznikiem kuchennym..
- Elementy ruchome palników powinny być przemywane często ciepłą wodą i środkiem myjącym z uwzględnieniem konieczności usuwania ewentualnych skrzepin.
- W przypadku płyt wyposażonych w automatyczne zapalanie, należy przewidzieć częste i dokładne czyszczenie części końcówek zapalarek elektronicznych, oraz sprawdzać, czy otwory wylotowe gazu nie są zatkane;
- Stal nierdzewna może się poplamieć, jeśli będzie przez dłuższy czas w kontakcie z wodą o dużej zawartości wapnia lub z agresywnymi detergentami (zawierającymi fosfor). Zaleca się obficie spłukać i osuszyć po wymyciu. Ponadto należy osuszyć ewentualne wycieki wody.



! Nie stosować na palnikach gazowych: dyfuzorów, tosterów lub rusztów na mięso ze stali nierdzewnej.

Konserwacja kurków gazowych

Z upływem czasu może pojawić się kurek blokujący się lub z trudem obracający się, dlatego może okazać się konieczną wymiana kurka.

! Czynność ta winna być wykonana przez autoryzowanego technika producenta.

Anomalie i środki zaradcze

Może się zdarzyć, że płyta nie działa lub źle działa. Zanim wezwiecie serwis naprawczy, zobaczmy razem, co można zrobić. Przede wszystkim należy sprawdzić, czy nie występują przerwy w sieci zasilania gazem lub prądem elektrycznym, a zwłaszcza czy zawory gazowe przed kuchenką są otwarte.

Palnik nie zapala się lub płomień jest nierównomierny
Sprawdzić i upewnić się:

- Są zatkane otwory wylotowe gazu w palniku.
- Zamontowane są poprawnie wszystkie części ruchome wchodzące w skład palnika.
- Występują przeciągi w sąsiedztwie płyty kuchennej.

Płomień nie zostaje zapalony w wersjach z zabezpieczeniem

Sprawdzić i upewnić się:

- Nie wdusiliście do końca pokrętła
- Nie przytrzymaliście wduszonego do końca pokrętła przez czas wystarczający do uruchomienia urządzenia zabezpieczającego.
- Są pozatykane otwory wylotowe gazu w pobliżu urządzenia zabezpieczającego.

Palnik w położeniu minimum nie pali się

Sprawdzić i upewnić się:

- Są pozatykane otwory wylotowe gazu.
- Występują przeciągi w sąsiedztwie płyty.
- Regulacja minimum nie jest właściwa.

Naczynia są niestabilne

Sprawdzić i upewnić się:

- Dna garnków są dokładnie równe.
- Garnek jest ustawiony na środku palnika lub płyty elektrycznej.
- Ruszty zostały odwrócone.

Montaj

! Her gerektiğinde başvurulabilmesi için bu el kitapçığının muhafaza edilmesi önemlidir. Cihazın satılması, başkasına verilmesi ya da taşınması durumunda yeni kullanıcının işleyiş ve ilişkin uyarılar hakkında bilgi edinmesi için el kitapçığının cihazla birlikte verildiğinden emin olunuz.

! Talimatları dikkatli bir şekilde okuyunuz: kurulum, kullanım ve emniyet hakkında önemli bilgiler içermektedir.

Yerleştirme

! Ambalajlar çocukların oyuncuğu değildir ve ayrıştırılmış çöp için belirlenen kurallara uygun olarak imha edilmelidirler (bakınız Önlem ve tavsiyeler).

! Kurulum işlemi bu talimatlar doğrultusunda ve profesyonel olarak kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Hatalı yapılan bir kurulum, insan ve hayvan sağlığına ya da mala zarar verebilir.

! Bu cihaz, yürürlükteki Ulusal Normlar ve yürürlükteki müteakip güncellemeler çerçevesinde sadece sürekli olarak havalandırılan mekânlarda monte edilebilir ve çalıştırılabilir. Aşağıdaki şartlar yerine getirilmelidir:

- Mekân ateşleme dumanlarının dışarıya atılmasını sağlayan, cihaz açıldığında otomatik olarak devreye giren elektrikli bir vantilatör ya da davlumbaz vasıtasıyla oluşturulmuş bir tahliye sistemine sahip olmalıdır.



- Mekân, ateşleme işleminin düzgün bir şekilde gerçekleşmesi için gerekli olan hava akımını sağlayacak bir sisteme sahip olmalıdır. Yanma işlemi için gerekli olan hava miktarı, monte edilmiş olan her kW güç başına 2 m³/h'nin altında olmamalıdır.



Sistem, en az 100 cm² kesitinde ve istem dışı tıkanmayacak şekilde kurulu bir boru vasıtasıyla bina dışından doğrudan hava almak suretiyle gerçekleştirilebilir.



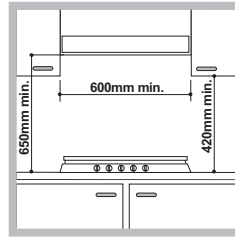
Veya, dolaylı olarak, bitişik mekânlarda mevcut olan yukarıda anlatılan türden bir dışarıya açılma sistemi bulunan bir havalandırma borusu kullanılabilir; bu havalandırma borusu gayri menkulün müşterek kullanımında, ya da yangın tehlikesi olan mekânlarda ya da yatak odalarında olmamalıdır.

- Sıvılaştırılmış petrol gazları, havadan daha ağır olduklarından, aşağıya doğru çökerler. Dolayısıyla LPG tüpleri bulunan mekânlarda dışarı açılan bu pencereler, olası gaz kaçaklarını aşağı kısımdan tahliye edecek şekilde ayarlanmalıdır. Bu nedenle boş ya da kısmen dolu LPG bidonları, zemin seviyesi altında bulunan mekân yada odalara monte edilmemeli veya depolanmamalıdır (bodrumlar, vb.). Mekânda sadece kullanılmakta olan tüpü bulundurmamak uygundur; ayrıca bu tüp 50°C derece ve üzerindeki sıcaklık derecelerine ulaşmasına neden olacak doğrudan ısı kaynaklarına (fırın, şömine, soba) maruz bırakılmamalıdır.

Yuvaya oturtma

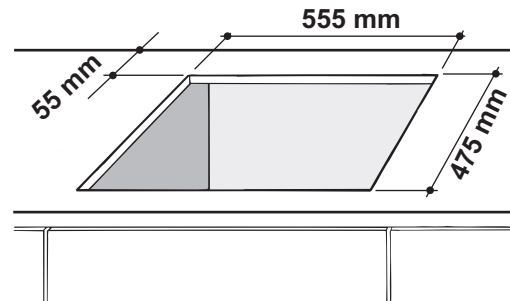
Set üstü ocağın doğru şekilde monte edilebilmesi için aşağıdaki şartlara uyulmalıdır:

- Yan tarafta bulunan ve yüksekliği ocağın çalışma yüzeyini aşan dolaplar ocağın kenarından en az 600 mm mesafede bulunmalıdır.
- Davlumbazlar kendi talimat kitapçıklarında yer alan özelliklere uygun olarak ve en az 650 mm boşluk bırakılarak monte edilmelidir (şekle bakınız).
- Davlumbaz yanındaki sarkıkları tezgah zemininden minimum 420 mm yukarıya yerleştiriniz (şekle bakınız).

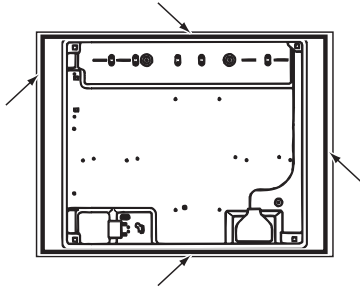


Set üstü ocağın bir sarkık altına gelecek şekilde monte edilmesi durumunda, bu sarkıkın tezgâh yüzeyine mesafesi en az yaklaşık 700 mm olmalıdır.

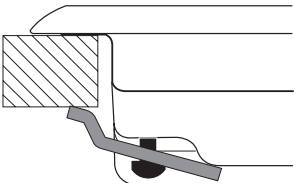
- Mobilya boşluğu şeklinde gösterilen boyutlarda olmalıdır. Set üstü ocak tezgah üzerine yerleştirilmesi amacıyla 20 mm - 40 mm kalınlığında sabitleme kancaları ile donatılmıştır. Tezgahı sağlam bir şekilde sabitlemek için mevcut olan kancaların kullanılması tavsiye edilir.



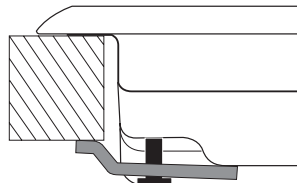
- Yukarıya sabitlemeye geçmeden önce, contayı (verilmiş olan) ocağın kenarlarına şekilde gösterildiği gibi geçiriniz.



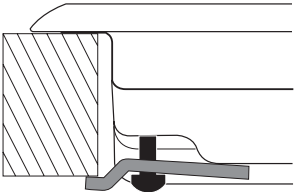
Kanca sabitleme şeması



Çalışma tezgahı için
kanca pozisyonu H=20mm

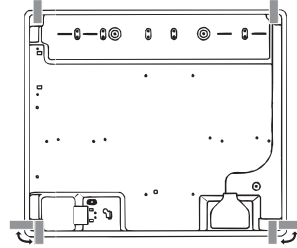


Çalışma tezgahı için
kanca pozisyonu H=30mm



Çalışma tezgahı için
kanca pozisyonu H=40mm

Ön taraf



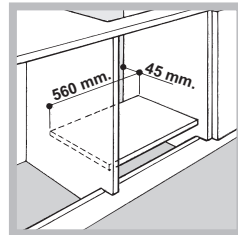
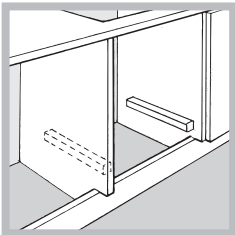
Arka taraf

! "Aksesuar paketi" nde bulunan kancaları kullanınız.

- Set üstü ocağın ankastre fırın üzerine monte edilmemesi durumunda, izolasyon amacıyla bir ahşap levhanın takılması gerekmektedir. Bu levha tezgahın alt kısmından en az 20 mm. mesafeye yerleştirilmelidir.

Havalandırma

İyi bir havalandırma sağlanması için yuvanın arka duvarının çıkarılması gerekir. Fırının kurulumun iki ahşap pervaz üzerine ya da en az 45 x 560 mm ebatlarında bir açıklığı olan bir zemine yaslanacak şekilde yapılması tercih edilir (şekillere bakınız).



! Setüstü ocak sadece soğutma ve fan sistemi olan ankastre fırın üzerine yerleştirilebilir.

Elektrik bağlantısı

Üç kutuplu besleme kablosuyla donatılmış set üstü ocaklar, özellikler etiketi (set üstü ocağın alt kısmına yerleştirilmiştir) üzerinde belirtilmiş olan gerilim ve besleme frekansı değerlerinde dalgalı akımla çalışacak şekilde üretilmiştir. Kablonun topraklama iletkeni sarı-yeşil renklerindedir. Setüstü ocağın ankastre bir fırın üzerine monte edilmesi durumunda, fırın ile ocağın elektrik bağlantısı, hem elektrik emniyeti açısından hem de fırının çıkarılması gerektiğinde bu işlemin daha kolay yapılabilmesi amacıyla ayrı ayrı gerçekleştirilmelidir.

Besleme kablosunun şebekeye bağlantısı

Kabloya özellikler etiketi üzerinde belirtilen yüke uygun bir fiş monte ediniz.

Şebekeye doğrudan bağlantı yapılması halinde, cihaz ile şebeke arasına minimum temas aralığı 3 mm olan ve yürürlükteki normlara uygun nitelikte çok kutuplu bir anahtar takmak gerekmektedir (toprak kablosu elektrik anahtarı tarafından kesintiye uğratılmamalıdır). Besleme kablosu, hiçbir aşamada ortam ısısını 50°C geçmeyecek şekilde yerleştirilmelidir.

! Elektrik bağlantısının doğru yapılmasından ve güvenlik kurallarına uyulmasından kurulumu yapan kişi sorumludur. Şebekeye bağlamadan önce aşağıdaki durumları kontrol ediniz:

- prizin topraklamasının yürürlükteki normlara uygun olduğunu;
- prizin, cihazın özellikler etiketi üzerinde belirtilen maksimum güç miktarını destekleyecek şekilde olduğunu;
- besleme geriliminin özellikler etiketi üzerinde belirtilmiş olan değerler arasında olduğunu;
- cihaz fişinin prizle uyumlu olduğunu. Aksi hallerde prizi ya da fişi değiştiriniz; uzatma kabloları ya da çoklu prizler kullanmayınız.

! Cihaz monte edildikten sonra elektrik kablosu ve priz kolay erişilebilecek yerlerde olmalıdır.

! Kablo kıvrımlara, bükülmelere veya ezilmelere maruz kalmamalıdır.

! Kablo periyodik olarak kontrol edilmeli ve sadece yetkili teknik personel tarafından değiştirilmelidir (Destek bölümüne bakınız).

! Bu kurallara uyulmaması halinde firma hiç bir sorumluluk kabul etmez.

Gaz bağlantısı

Cihazın gaz tüpüne yada gaz hattı borusuna bağlanması yürürlükteki Ulusal Normlara ve müteakip güncellemelere uygun olarak yapılmalı ve bağlantı öncesi cihazın kullanılacağı gaz tipine ayarlanmış olduğu kontrol edilmelidir. Aksi takdirde "Farklı gaz tiplerine uyum" paragrafında belirtilen işlemleri yerine getiriniz. Sıvı gazla, yani gaz tüpünden beslenmesi halinde, yürürlükteki Ulusal Normalara ve müteakip güncellemelere uygun tipteki basınç regülatörlerini kullanınız.

! Emniyetli bir çalışma, uygun enerji kullanımı ve cihazın ömrünün uzun olması için, besleme basıncının tablo 1 "Brülör ve memelerin özellikleri"nde gösterilen değerler arasında olduğundan emin olunuz.

Sert bir boru ile bağlantı (bakır ya da çelik)

! Gaz tesisatına bağlantı cihazda hiçbir türden zorlama yaratmayacak şekilde gerçekleştirilmelidir. Cihazın besleme rampası üzerinde, yönlendirilebilir bir "L" rakoru bulunmaktadır, bunun sızdırmazlığı da bir conta ile sağlanmıştır. Rakorun döndürülmesine gerek duyulması halinde, sızdırmazlık contası mutlaka değiştirilmelidir (cihazla birlikte verilmiştir). Cihazın gaz giriş rakoruna silindirik 1/2 erkek dış açılmıştır.

Paslanmaz çelikten esnek boru ile yivli bağlantı uçları kullanarak yapılan kesintisiz duvara bağlantı

Cihazın gaz giriş rakoruna silindirik 1/2 erkek dış açılmıştır. Bu borular, kullanımları sırasında, uzunlukları maksimum 2000 mm'yi geçmeyecek şekilde döşenmelidir. Bağlantı yapıldığında esnek metal borunun hareketli parçalar ile temas etmediğinden veya ezilmediğinden emin olunuz.

! Sadece yürürlükteki Ulusal Normlara uygun alüminyum sızdırmaz borular ve contalar veya kauçuk contalar kullanınız.

Sızdırmazlık kontrolü

! Montaj işlemi tamamlandığında, alev kullanılmadan, yalnız sabunlu su solüsyonu kullanmak suretiyle tüm rakorlara sızdırmazlık kontrolü yapınız.

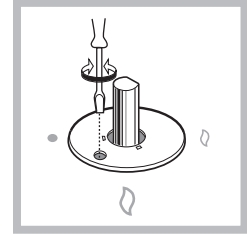
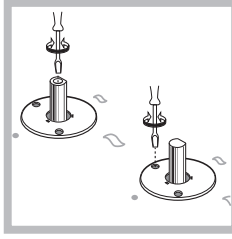
Farklı gaz tiplerine uyarılama

Setüstü ocağın üretimde ayarlanmış olduğu gazdan farklı gaz tiplerine ayarlanması için (ilk ayarı ocağın alt kısmındaki ya da ambalajın üzerindeki etikette belirtilmiştir), aşağıdaki işlemlerin yapılarak brülörlerin memelerinin değiştirilmesi gerekir:

1. Ocağın ızgaralarını alınız ve brülörleri yuvalarından çıkartınız.
2. 7 mm'lik bir boru anahtarı kullanarak memeleri sökünüz ve yeni gaz tipine ayarlanmış olanlarla değiştiriniz (bakınız tablo 1 "Brülör ve memelerin özellikleri").
3. Aynı işlemleri tersine yaparak parçaları tekrar monte ediniz.
4. Bu işlemin sonunda, eski ayarı gösteren etiketi, Teknik Servis Merkezlerimizden temin edilebilecek, yeni gaz tipini gösteren etiketle değiştiriniz.

- Brülörlerin birincil hava ayarlanması
- Brülörlere ilk hava ayarı yapılmasına gerek yoktur.
- Minimum ayarlanması

1. Gaz vanasını minimum konumuna getiriniz;
2. Düğmeyi söküp vana milinin iç tarafında ya da yanında bulunan ayar vidasına küçük ve düzenli bir alev elde edene kadar müdahale ediniz.





3. Düğmeyi maksimum pozisyondan minimum pozisyona döndürünce brülörlerin sönmediğinden emin olunuz.
4. Emniyet aygıtı olan cihazlarda (ısı pili), brülörler minimum konumdayken bu aygıtın çalışmaması durumunda, ayar vidasına müdahale ederek minimumları yükseltiniz.
5. Ayar işlemi bittiğinde by-pass'lar üzerinde yer alan mumlu ya da benzer malzemeli mühürleri eski haline getiriniz.

! Sıvı gaz kullanımı halinde ayar vidası sonuna kadar sıkılmalıdır.

! Bu işlemin sonunda, eski ayarı gösteren etiketi, Teknik Servis Merkezlerimizden temin edilebilecek, yeni gaz tipini gösteren etiketle değiştiriniz.

! Kullanılan gaz basıncının öngörülen basınçtan farklı (ya da değişken) olması halinde, giriş borusu üzerine uygun bir basınç regülatörü takılmalıdır (EN 88-1 e EN 88-2).

ÖZELLİKLER ETİKETİ	
Elektrik bağlantıları	özellikler etiketine bakınız
 	<p>Bu cihaz aşağıdaki Avrupa Birliği Direktiflerine uygundur:</p> <p>12/12/06 tarihli (Alçak Basınç) 2006/95/CEE ve üzerinde yapılan değişiklikler</p> <p>- 15/12/04 tarihli (Elektromanyetik Uyum) 2004/108/CEE ve üzerinde yapılan değişiklikler</p> <p>- 22/07/93 tarihli 93/68/CEE ve üzerinde yapılan değişiklikler. 30/11/09 tarihli 2009/142/CEE (Gaz) ve üzerinde yapılan değişiklikler.</p> <p>2012/19/CE ve üzerinde yapılan değişiklikler.</p> <p>AEEE Yönetmeliğine uygundur</p>

Brülör ve memelerin özellikleri

Çizelge 1

Ocak	Çap (mm)	Termik güç kW (p.c.s.*)		By-pass 1/100 (mm)	Meme 1/100 (mm)	Sıvı gaz		Doğal gaz (G20)	
		Nomin.	Reduc.			Tasima gücü* g/saat	Meme 1/100 (mm)	Tasima gücü* l/saat	
Hızlı (R)	100	3.10	0.80	39	86	225	221	116(Y)	295
Yarı hızlı (S)	75	1.75	0.45	28	64	127	125	96(Z)	167
Yardımcı (A)	55	1.05	0.45	28	50	76	75	79(6)	100
Besleme basınçları		Nominal (mbar)				28-30	37	20	
		Minimum (mbar)				20	25	17	
		Maksimum (mbar)				35	45	25	

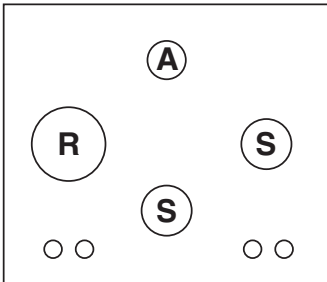
* 15°C ve 1013,25 mbar'da-kuru gaz

** Propan (G31) P.C.S. = 50.37 MJ/Kg

*** Bütan (G30) P.C.S. = 49.47 MJ/Kg

Doğal (G20) P.C.S. = 37.78 MJ/m³

Model	Gaz bölümü	
	Sınıf	Güç (kW)
TD 640S IX/HA EE	II2H3+	7,65 (556 g/h - G30) (546 g/h - G31)



TD 640 S IX/HA EE

Başlatma ve kullanım

! Her bir düğme üzerinde kumanda ettiği gaz brülörünün konumu belirtilmiştir.

Gaz brülörleri

Seçilmiş olan brülör, ilgili düğme vasıtasıyla aşağıdaki konumlara ayarlanabilir:

- Kapalı
- Maksimum
- Minimum

Ocakların birini yakmak için bir çakmak ya da yakıcı yaklastırınız, basılı tutarak ilgili düğmeyi maksimum pozisyonuna getirene kadar saatin ters yönünde döndürünüz. Emniyet aygıtı mevcut olan modellerde, alevin otomatik olarak yanık kalmasını sağlayan aygıt yanıcaya kadar düğmeyi 2-3 saniye basılı tutmanız gerekir.

Atesleme bujisi mevcut olan modellerde, seçilen ocak gözünü yakmak için basılı tutarak ilgili düğmeyi maksimum pozisyonuna getirene kadar saatin ters yönünde döndürünüz. Ocak alev üretmeye başlayınca kadar basılı tutmanız gerekir.

! Brülör alevlerinin beklenmedik şekilde sönmesi durumunda kontrol düğmesini kapatınız ve en az 1 dakika bekledikten sonra tekrar yakmayı deneyiniz.

Brülörü kapatmak için, düğmeyi durana kadar saat yönünde döndürmeniz gerekmektedir ("•" sembolüne gelene kadar).

Brülörlerin kullanımı için pratik tavsiyeler

En yüksek performansı elde edebilmek amacıyla aşağıdaki hususları aklınızdan çıkarmayınız:

- kapların altından alevlerin çıkmasını önlemek amacıyla her brülöre uygun kaplar (tabloya bakınız) kullanınız.
- her zaman altı düz ve kapaklı kaplar kullanınız.
- kaynama esnasında düğmeyi minimum pozisyona kadar döndürünüz.

Ocak	Ø Kap çapı (cm)
Hızlı (R)	24 - 26
Yarı hızlı (S)	16 - 20
Yardımcı (A)	10 - 14

Brülör tipini belirlemek için "Brülör ve memelerin özellikleri" paragrafında mevcut olan şekillere başvurunuz.

Önlemler ve tavsiyeler

! Cihaz uluslararası emniyet mevzuatlarına uygun olarak projelendirilmiş ve üretilmiştir. Bu uyarılar güvenlik amaçlı olup dikkatlice okunmalıdır.

Genel emniyet

- **Bu cihaz, 3. sınıf ankastre cihazlara dahildir.**
- **Gazla çalışan cihazlar, düzgün bir çalışma için düzenli hava değişimine ihtiyaç duyarlar. Montaj sırasında "Yerleştirme" bölümüne ilişkin paragrafta belirtilmiş olan şartlara uyulduğundan emin olunuz.**
- **Verilmiş olan talimatlar sadece kitapçıkta ve sicil plakasında sembolü bulunan ülkeler için geçerlidir.**
- Cihaz, meskenlerde kullanılmak üzere tasarlanmış olup profesyonel kullanım amaçlı değildir.
- Yağmur ve fırtınaya maruz kalması son derece tehlikeli olduğundan cihaz, üzeri kapalı bile olsa açık alanlara monte edilemez.
- Cihaza ayaklarınız çıplakken ya da elleriniz veya ayaklarınız ıslak ya da nemliken dokunmayınız.
- **Cihaz, sadece yetişkin kişiler tarafından ve bu kitapçıkta aktarılan talimatlara göre, yemek pişirmek amaçlı kullanılmalıdır. Her türlü diğer kullanımlar (örneğin: ortam ısıtması) uygunsuz ve bu nedenle tehlikeli bulunur. Üretici firma uygunsuz, hatalı ve mantık dışı kullanımlardan kaynaklanan muhtemel zararlardan sorumlu tutulamaz.**
- Diğer beyaz eşyalara ait kabloların fırının sıcak kısımlarına temas etmesini önleyiniz.
- Havalandırma ve ısı dağılıma noktalarını tıkamayınız.
- Cihazın kullanılmadığı zamanlarda düğmelerin daima "•"/"o" konumunda olduğundan emin olunuz.
- Fişi prizden çekerken kablосundan değil fişin kendisinden tutarak çekiniz.
- Fişi elektrik şebekesinden çekmeden, temizlik veya bakım müdahalelerinde bulunmayınız.
- Arıza halinde onarmak amacıyla iç mekanizmaları kurcalamayınız. Teknik servis ile irtibata geçiniz (Teknik servis bölümüne bakınız).
- Kazayla darbeye maruz kalmalarını önlemek için tencere kulplarının daima ocağın içine doğru dönük olduğundan emin olunuz.
- Cam kapağı (mevcut olduğu durumlarda) gaz brülörleri ya da elektrikli levha hala sıcakken kapatmayınız.
- Elektrik levhasını üzerinde tencere olmadan yanık bırakmayınız.
- Yerine oturmeyen ya da deforme olmuş tencereleri kullanmayınız.
- Çocuklar, cihaz ile oynamamalıdır
- **Cihaz harici bir otomatik zaman ayarı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılacak şekilde tasarlanmamıştır.**

İmha

- Ambalaj malzemelerinin imha edilmesi: ambalajların geri dönüşümünü sağlayan yerel düzenlemelere uyunuz.
- Elektrik ve elektronik cihazların atıklarını değerlendirme konusunu düzenleyen 2012/19/CE sayılı Avrupa Birliği mevzuatında; beyaz eşyaların kentsel katı atık genel yöntemi ile imha edilmemesi öngörülmüştür. Kullanılmayan cihazlar, madde geri kazanım ve geri

dönüşüm oranını en yüksek seviyeye yükseltmek, çevre ve insan sağlığına olası zararları engellemek için ayrı ayrı toplanması gerekir. Tüm ürünlerin üzerinde; ayrıştırılmış atık hükümlerini hatırlatmak amacıyla üstünde çarpı işareti olan sepet sembolü yer almaktadır.

Kullanılmayan beyaz eşyalar belediye atık toplama servisine teslim edilebilecektir, bunları belediyenin bunun için özel olarak belirlediği yerlere ya da konuyla ilgili ulusal düzenlemelerin mevcut olduğu durumlarda, benzer tipte yeni bir ürün aldığınız satıcılara verebilirsiniz.

Belli başlı tüm beyaz eşya üreticileri kullanılmayan cihazların toplanması ve imha edilmesi için öngörülen sistemlerin oluşturulması ve idaresi konusunda faaliyet göstermektedir.

Servis ve bakım

Elektrik akımının devre dışı bırakılması

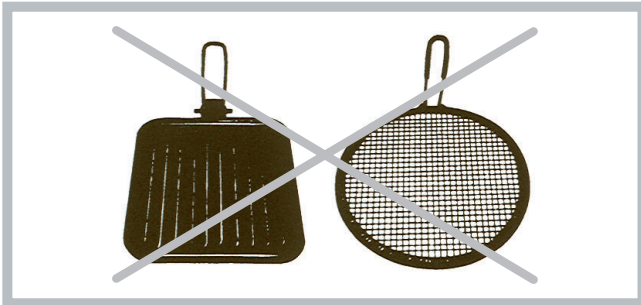
Herhangi bir işlem yapmadan önce cihazın elektrik şebekesine bağlantısını kesiniz.

Cihazın temizlenmesi

! Pas önleyici, leke çıkarıcı ürünler gibi çizici ve aşındırıcı özellikte malzemeler, toz deterjanlar ve aşındırıcı yüzeyli süngerler kullanmaktan kaçınınız: bunlar, yüzeyin onarılmayacak şekilde çizilmesine yol açabilir.

! Cihazın temizliği için asla buharlı ya da yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayınız.

- Olağan bakım işlemleri için setüstü ocağı nemli bir süngerle yıkamak ve emici kâğıt havlu ile kurulamak yeterlidir.
- Brülörlerin hareketli parçaları, muhtemel kireç birikintilerinin çözülmesine dikkat edilerek sıcak su ve deterjanla sık sık yıkanmalıdır. Brülör parçaları, alüminyum yüzeylerinin parlaklığını yitirmemesi için bulaşık makinasında yıkanmamalıdır.
- Otomatik ateşlemeli setüstü ocaklarda, elektronik anında ateşleme sisteminin terminal kısmı sık sık ve özenle temizlenmeli ve gaz çıkışlarının tıkanmamış olduğundan emin olunmalıdır.
- İnox çelik malzeme, kireç oranı yüksek su ya da aşındırıcı deterjanlarla (fosfor içeren) uzun süre temas etmesi halinde lekeli kalabilir. Bol su ile durulanıp temizliğin ardından kurulanması tavsiye edilir. Ayrıca kalan su damlalarını da kurulamak gerekmektedir.



! Gaz alevleri üzerinde difüzörler, ekmek kızartıcısı veya paslanmaz çelik et ızgaraları kullanmayınız.

Gaz vanalarının bakımı

Zamanla bir vananın kilitlemesi ya da zor döndürülmesi durumu ortaya çıkabilir; böyle bir durumda değiştirilmesi gerekecektir.

! Bu işlem üretici firma tarafından yetkilendirilmiş bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.

Arızalar ve çözümler

Ocak bazen çalışmayabilir ya da çalışması düzgün olmayabilir. Teknik Destek Servisine başvurmadan önce neler yapabileceğimize bir bakalım. Öncelikle gaz ve elektrik besleme şebekelerinde kesinti olmadığından emin olunuz, ve özellikle ocağın üzerinde yer alan gaz vanalarının açık olduğunu kontrol ediniz.

Brülör yanmıyor veya alev düzenli değil.

Aşağıdaki durumları kontrol ediniz:

- Brülörün gaz çıkış delikleri tıkanmış.
- Brülörü oluşturan tüm hareketli parçalar doğru şekilde monte edilmiş.
- Ocağın yakında hava akımı olabilir.

Alev emniyet aygıtına sahip olan versiyonlarda yanık kalmıyor.

Aşağıdaki durumları kontrol ediniz:

- Düğmeye tamamen basılmamış olabilir.
- Emniyet donanımının devreye girmesi için düğme yeterince basılı tutulmamış olabilir.
- Brülörün emniyet donanımının karşısına gelen gaz çıkış delikleri tıkanmış.

Brülör minimum pozisyonunda yanık kalmıyor.

Aşağıdaki durumları kontrol ediniz:

- Gaz çıkış delikleri tıkanmış.
- Ocağın yakında hava akımı olabilir.
- Minimum ayarı doğru yapılmamış.

Kaplar tamamen oturmuyor.

Aşağıdaki durumları kontrol ediniz:

- Kabin zemini dümdüz.
- Kap, brülörün ya da elektrikli levhanın tam ortasına oturtulmuş.
- Izgaraların yerleri değişmiş.

Paigaldamine

! Enne uue seadme kasutama hakkamist lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi. See sisaldab olulist teavet seadme ohutu paigaldamise, kasutamise ja hooldamise kohta.

! Hoidke kasutusjuhend alles. Kui seade vahetab omaniku, andke selle kasutusjuhend uuele omanikule kindlasti kaasa.

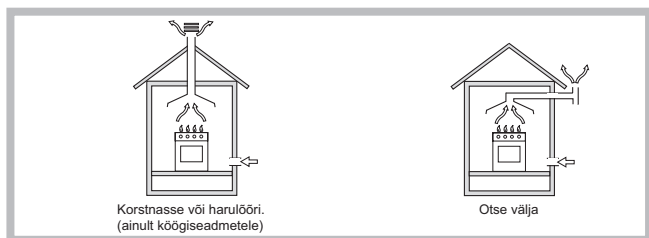
Paigalduskoht

! Hoidke pakkematerjal lastele kättesaamatus kohas. Hingamisprobleemide ja lämbumise oht! (Vt osa "Ettevaatusabinõud ja soovitusel").

! Seadet võib paigaldada ainult kvalifitseeritud personal vastavalt käesolevatele juhistele. Valesti paigaldatud seade võib põhjustada vigastusi inimestele ja loomadele või kahjustada seadet.

! Seadme tohib paigaldada ainult püsiva ventilatsiooniga ruumi, järgides siseriiklikke õigusakte. Tuleb järgida allpool toodud nõudeid:

- ruumis peab olema õhuärastussüsteem, mis eemaldab põlemisaurud. Selleks võib olla õhupuhasti või elektriline ventilaator, mis seadme sisse lülitamisel automaatselt käivitub;



- lisaks sellele peab ruumis olema piisav ventilatsioon, mis tagab normaalse gaasipõlemisprotsessi jaoks vajaliku õhu. Õhu sissevool ei tohi olla alla 2 m³/h iga kilovati installeeritud võimsuse kohta.



Ventilatsioonisüsteem võib võtta õhu otse väljast toru kaudu, mille sisemine ristlõige peab olema vähemalt 100 cm². Sissevõtuavad tuleb paigutada nii, et on välditud nende blokeerimine.



Süsteem võib võtta gaasipõlemisprotsessi jaoks vajaliku õhu ka kaudselt, näiteks kõrvalruumidest, mis on varustatud ventilatsioonitorudega, nagu eespool kirjeldatud. Need ruumid ei tohi olla hoone ühiskasutatavad ruumid, magamistoad ega kõrgendatud tuleohtlikkusega

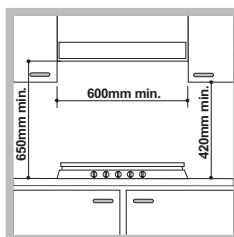
ruumid;

- vedelgaas on õhust raskem ja koguneb seetõttu põranda lähedale. Ruumid, kuhu on paigutatud vedelgaasi ballooni, peavad olema varustatud väljatõmbeventilatsiooniga, et juhusliku lekkimise korral saaks gaas läbi selle välisõhku eralduda. Seetõttu on keelatud osaliselt või täiesti täis gaasiballoonide paigaldamine või hoidmine ruumides, mis on põrandapinnast madalamal (keldrites jne). Hoidke ruumis ainult kasutuselolevat ballooni, mis on paigaldatud kaugemale sellistest soojusallikatest (praeahjud, kaminad, ahjud jt.), mis võiksid kuumutada ballooni üle 50° C.

Seadme paigutamine

Keeduplaadi paigaldamisel tuleb järgida allpool toodud ohutusnõudeid:

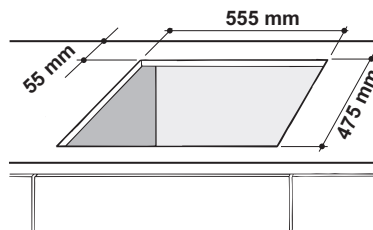
- köögikapid, mis on seadme kõrval ja keeduplaadist kõrgemal, ei tohi keeduplaadi servale olla lähemal kui 600 mm (vt joonist);
- õhupuhastid tuleb paigaldada vastavalt paigaldusjuhiste ja need ei tohi olla seadmele lähemal kui 650 mm;
- keeduplaadi ja seinakappide vahele peab jääma vähemalt 420 mm (vt joonist).



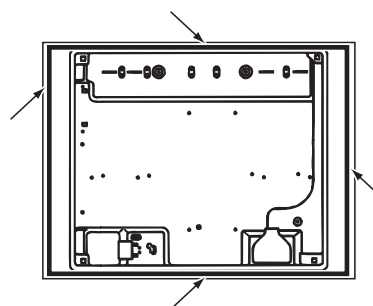
Kui paigaldate keeduplaadi seinakapi alla, peab kapi ja keeduplaadi vahele jääma vähemalt 700 mm;

- paigaldusava mõõtmed peavad vastama joonisel näidatud mõõtmetele.

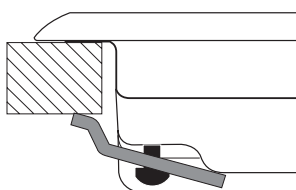
Komplekti kuuluvad kinnituskonksud on mõeldud keeduplaadi kinnitamiseks 20-40 mm paksusele aluspinnale. Et keeduplaat oleks alusele tugevalt paigaldatud, kinnitage kõik komplekti kuuluvad konksud.



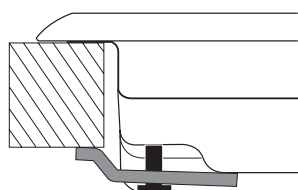
- Enne keeduplaadi kinnitamist paigaldage ümber aluspinna tihend (kuulub komplekti), nagu joonisel näidatud.



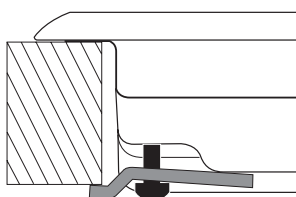
Konksude kinnitamise skeem



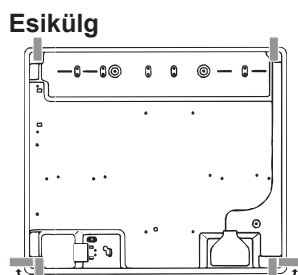
Konksude asukoht
aluspinnal H = 20 mm



Konksude asukoht
aluspinnal H = 30 mm



Konksude asukoht
aluspinnal H = 40 mm



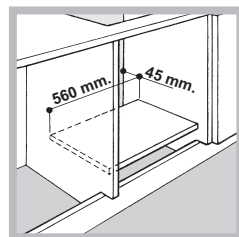
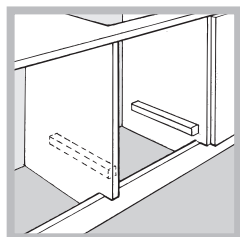
Tagakülg

! Kasutage tarvikutekotis olevaid konkse.

- Kui te ei paigalda keeduplaati sisseehitatud ahjule, tuleb paigaldada puidust isoleeriv alusplaat. Plaadi ja keeduplaadi alumise osa vahele peab jääma vähemalt 20 mm.

Ventilatsioon

Piisava ventilatsiooni tagamiseks tuleb kapi tagakülg ära võtta. Ahi tuleks paigaldada nii, et see toetub kahele puiduliistule või täiesti tasasele pinnale, milles on ava minimaalsete mõõtudega 45 x 560 mm (vt skeeme).



! Keeduplaadi võib paigaldada ainult jahutussüsteemiga varustatud sisseehitatud ahjudele.

Elektriühendused

Kolmesoonelise kaabliga varustatud keeduplaadid on mõeldud kasutamiseks vahelduvvooluga, mille pinge ja sagedus on märgitud seadme andmeplaadile (asub seadme alumisel osal). Kaabli maandusjuhtmel on roheline-kollane ümbris. Kui paigaldate seadme sisseehitatud elektriahju peale, peavad keeduplaadi ja ahju ühendused olema eraldi tehtud, seda nii ohutuse tagamiseks kui ahju hõlpsamaks vahetamiseks.

Toitekaabli ühendamine vooluvõrku

Monteerige andmesildil näidatud koormust taluv pistik toitekaabli külge. Otse elektrivõrku ühendades paigaldage seadme ja elektrivõrgu vahele mitmepooluseline lüliti,

mille kontaktide vahe on vähemalt 3 mm. See lüliti peab taluma nõutud koormust ning vastama kehtivatele elektrieskirjadele (lüliti ei tohi katkestada maandusjuhet). Toitekaabel ei tohi kokku puutuda pindadega, mille temperatuur on üle 50° C.

! Seadme paigaldaja peab tagama, et elektriühendused on õigesti tehtud ja et need vastavad ohutusnõuetele.

Enne seadme ühendamist toitevõrku kontrollige, kas

- seade on maandatud ja vastab kehtivatele nõuetele;
- pistik talub seadme andmeplaadile märgitud maksimumkoormust;
- pinge vastab seadme andmeplaadile märgitud väärtustevahemikule;
- pistikupesa vastab seadme pistikule. Kui pistikupesa ei vasta pistikule, pöörduge kvalifitseeritud elektrikri poole, kes selle välja vahetab. Ärge kasutage pikendusjuhet ega harukarpe.

! Pärast pliidi paigaldamist peavad toitekaabel ja pistikupesa olema kergesti juurdepääsetavad.

! Kaabel ei tohi olla keerdus ega muljutud.

! Laske kvalifitseeritud elektrikul kaablit regulaarselt kontrollida ja vajadusel välja vahetada (vt osa "Klienditugi").

! Nende ohutusnõuete eiramisel ei võta tootja endale mingit vastutust.

Gaasiühendus

Seadme ühendamisel gaasitorustiku või -ballooniga tuleb järgida kehtivaid siseriiklike eeskirju. Enne ühenduste tegemist kontrollige, kas keeduplaat ühildub gaasi tüübiga, mida plaanite kasutada. Vastasel juhul vt osas "Keeduplaadi reguleerimine kasutamiseks erinevat tüüpi gaasidega".

Kui ühendate pliidi vedelgaasiballooniga, siis tuleb paigaldada siseriiklike õigusaktide nõuetele vastav reductor.

! Kontrollige, kas gaasi rõhk vastab tabelis nr. 1 „Põletite ja düüside andmed” toodud andmetele. Nii on tagatud seadme ohutu ja pikaajaline talitus ning samas madal energiakulu.

Ühendamine jäiga toruga (vasest või terasest)

! Gaasisüsteemiga ühendamine tuleb teha nii, et üheski seadmes ei teki pinget. Seadme toiteavas on reguleeritav L-kujuline toruliitmik ja lekete ärahoidmiseks on see varustatud tihendiga. Pärast toruliitmiku pööramist tuleb tihend (seadme komplekti kuuluv tihend) alati ära vahetada. Seadme gaasisisselaskeava on 1/2 tollise silinderkeermega haaratav liitmik.

Õmblusteta elastse terastoru ühendamine keermestatud liitmikuga

Seadme gaasisisselaskeava on 1/2 tollise silinderkeermega haaratav liitmik.

Torud tuleb paigaldada nii, et nende täispikkus ei ületa 2 meetrit. Pärast ühendamist veenduge, et elastne metalltoru ei ole kokku surutud ega puutu kokku liikuvate osadega.

! Kasutage ainult kehtivatele siseriiklikele eeskirjadele vastavaid torusid ja tihendeid.

Ühenduse tiheduse kontrollimine

! Pärast gaasi ühendamist kontrollige seebivahuga, et ei oleks lekkeid. Keelatud on lahtise tule kasutamine.

Pliidi reguleerimine erinevat tüüpi gaasidega kasutamiseks

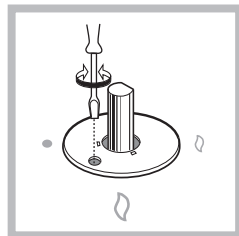
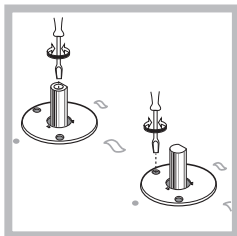
Keeduplaadi reguleerimiseks erinevat tüüpi gaasidega kasutamiseks (vt seadme alumisele osale paigaldatud andmeplaadilt või pakendilt) vahetage põletite düüsid. Selleks toimige järgmiselt:

1. Eemaldage restid ja võtke põletid pesadest välja;
2. Keerake 7 mm toruvõtme abil düüsid välja ja asendage need uue gaasitüübi jaoks sobilike düüsidega (vt tabel 1 „Põletite ja düüside andmed”);
3. Pange kõik osad vastupidises järjekorras tagasi;
4. Kui see on tehtud, vahetage vana andmesilt uue vastu, millele on märgitud uue gaasi tüüp. Sildid on saadaval kõigis teeninduskeskustes.

- Õhu juurdevoolu reguleerimine põletitesse
Ei ole vaja reguleerida.

- Põletite leegi reguleerimine minimaalsele tasemele

1. Keerake lüliti asendisse, mis vastab leegi minimaalsele tasemele.
2. Võtke nupp ära ja reguleerige seadekruvi, mis asub reguleerimisvardas või selle kõrval nii, et leek on väike, kuid püsiv.
3. Pärast leegi reguleerimist veenduge, et leek ei kustu, kui keerate nupu kiiresti mitu korda järjest maksimaalsest asendist minimaalsesse ja vastupidi.
4. Mõnele seadmele on paigaldatud kaitseeadis (termoelement). Kui põleti leek on seatud minimaalsele tasemele ja seade ei tööta, suurendage leeki seadekruvi abil.




5. Pärast reguleerimist asendage möödavoolutihendid. Kasutage selleks tihendusvaha või sarnast ainet.

! Kui seade on ühendatud vedelgaasiga, keerake seadekruvi võimalikult tugevalt kinni.

! Kui see on tehtud, vahetage vana andmesilt uue vastu, millele on märgitud uue gaasi tüüp. Sildid on saadaval kõigis teeninduskeskustes.

! Kui gaasi rõhk erineb (kas või veidi) soovituslikust rõhust, paigaldage sisselasketorule sobiv surveregulaator (et seade vastaks kehtivatele riiklikele eeskirjadele).

ANDMEPLAAT	
Elektriühendused	vt andmeplaadilt
	<p>See seade vastab järgmistele Euroopa Ühenduse direktiividele:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2006/95/EMÜ 12.12.2006 (madalpingedirektiiv) ja järgnevad muudatused - 2004/108/EMÜ 15.12.2004 (elektromagnetiline ühilduvus) ja järgnevad muudatused 93/68/EMÜ 22.07.1993 (madalpingedirektiiv) ja järgnevad muudatused 2009/142/EMÜ 30.11.2009 (Gaas) ja järgnevad muudatused - 2012/19/EÜ ja järgnevad muudatused.

Põletite ja düüside spetsifikatsioonid

Tabel 1

Põletiti	Läbimõõt (mm)	Soojusvõimsus kW (p.c.s.*)		Vedelgaas				Maagaas (G20)	
		Nimiväärtus	Vähendatud väärtus	Möödavool 1/100 (mm)	Düüs 1/100 (mm)	Voolukiirus* g/h		Düüs 1/100 (mm)	Voolukiirus* g/h
						*** (G30)	** (G31)		
Kiire (R)	100	3.10	0.80	39	86	225	221	116(Y)	295
Poolkiire (S)	75	1.75	0.45	28	64	127	125	96(Z)	167
Täiendav (A)	55	1.05	0.45	28	50	76	75	79(6)	100
Toitesurved		Nimiväärtus (mbar)				30		20	
		Minimaalne (mbar)				20		17	
		Maksimaalne (mbar)				35		25	

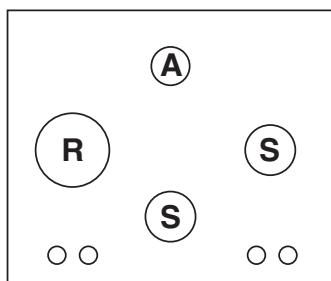
* Kui temperatuur on 15° C ja rõhk 1013,25 mbaari – kuiv gaas

** Propan (G31) P.C.S. = 50,37 MJ/Kg

*** Butaan (G30) P.C.S. = 49,47 MJ/Kg

Maagaas (G20) P.C.S. = 37,78 MJ/m³

Mudel	Gaasi tüüp	
	Klass	Nimivõimsus (kW)
TD 640S IX/HA EE	II2H3B/P	7,65 (556 g/h - G30) (546 g/h - G31)



TD 640 S IX/HA EE

Käitamine ja kasutamine

! Konkreetse gaasipõleti asukoht on näidatud selle nupul.

Gaasipõletid

Reguleerimise nupust saab põletid seada järgmistesse asenditesse:

- Väljas
- Maksimaalne
- Minimaalne

Põleti süütamiseks pange põleti juurde süüdatud tikk või tulemasin, samal ajal vajutage vastav põletinupp alla ja keerake seda vastupäeva nii, et see on suunatud leegi maksimaalse seadistuse poole.

Kuna põleti on varustatud ohutusseadisega, siis hoidke nuppu all umbes 2-3 sekundit, et automaatne seadis hoiaks leeki piisavalt kaua.

Mõned mudelid on varustatud reguleerimise nuppu integreeritud elektrilise süütenupuga. Sel juhul on seadmel süütur, mitte nupp.

Põleti süütamiseks vajutage lihtsalt vastav nupp lõpuni alla ja keerake vastupäeva, maksimaalse leegitugevuse suunas. Nuppu tuleb hoida alla seni, kuni põleti süttib.

! Kui leek peaks juhuslikult kustuma, lülitage põleti välja ja oodake enne uuesti sisse lülitamist vähemalt 1 minut.

Põleti välja lülitamiseks keerake nuppu, kuni see jõuab lõppasendisse (asend "●").

Praktilised nõuanded põletite kasutamiseks

Põletite tõhusa toimimise tagamiseks:

- Kasutage iga põleti jaoks sobivat keedunõud (vt tabelit) - leek ei tohi ulatuda keedunõu põhjast kaugemale.
- Kasutage ainult ühetasase põhja ja kaanega keedunõusid.
- Kui keedunõus olev toit hakkab keema, keerake nupp minimaalse taseme märgini.

Põleti	Ø Keedunõu läbimõõt (cm)
Kiire (R)	24 - 26
Poolkiire (S)	16 - 20
Täiendav (A)	10 - 14

Põleti tüübi määramiseks vaadake osas "Põletite ja düüside andmete tabel" olevat skeemi.

Ettevaatusabinõud ja soovitus

! Selle seadme välja töötamisel ja tootmisel on järgitud rahvusvahelisi ohutusstandardeid. Ohutuse tagamiseks lugege järgnevat ohutusnõudeid hoolikalt läbi.

Üldohutus

- See on klassi 3 sisseehitatud seade.
- Tõhusa talitluse tagamiseks tuleb gaasiseadmed varustada pideva õhuvahetusega. Keeduplaadi paigaldamisel järgige osas "Paigalduskoht" toodud juhiseid.
- Need juhised kohalduvad ainult riikide suhtes, mille sümbol on kasutusjuhendis ja seadme andmeplaadil.
- See seade on mõeldud toidu valmistamiseks kodus ning ei sobi kasutamiseks äriliseks või tööstuslikuks otstarbeks.
- Seadet ei tohi paigaldada välitingimustesse, ka mitte kaetud aladele. Äärmiselt ohtlik on jätta seade vihma ja tormi kätte.
- Ärge puudutage keeduplaati paljaste jalataldade ega märgade käte või jalataldadega.
- Pliiti võivad kasutada ainult täiskasvanud toidu valmistamiseks vastavalt käesolevale kasutusjuhendile. Seadme kasutamine muuks otstarbeks (nt ruumide kütmiseks) on seadme mittesihipärane kasutamine ja see on ohtlik. Tootja ei vastuta seadme vales ja mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude eest.
- Ventilatsiooni- ja hajutusavasid ei tohi kinni katta.
- Kui te seadet ei kasuta, siis peavad nupud olema asendis "●"/"○".
- Seadme lahtiühendamisel vooluvõrgust tõmmake pistikust, mitte kaablist.
- Seadme puhastamist või hooldustöid ei tohi alustada enne, kui pistik on seinakontaktist välja tõmmatud.
- Seadme talitlushäirete korral ärge püüdke seadet ise remontida. Vastavate teadmisteta inimeste tehtud remont võib põhjustada kehavigastusi või seadme talitlushäireid. Pöörduge klienditeenindusse (vt osa "Kliendiabi").
- Juhuslike põletustraumade vältimiseks veenduge, et poti käepidemed on pööratud keeduplaadi keskkoha suunas.
- Ärge sulgege klaaskaant (kui on olemas), kui gaasipõletid või elektrilised keeduplaadid on veel kuumad.
- Ärge jätke elektrilist keeduplaati sisse lülitatuks, kui sellel ei ole keedunõu.
- Ärge kasutage ebastabiilseid või deformeerunud potte.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lapsed), kellel on vähenenud füüsilised või vaimsed võimed või vähesed kogemused ja oskused või kes ei ole seadme tööpõhimõtetega tutvunud. Kui kõnealused isikud seadet kasutavad, tuleb tagada nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamine või anda sellistele isikutele eelnevalt juhised seadme kasutamiseks.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks koos välise taimeri ega kaugjuhtimissüsteemiga.

Kasutusest kõrvaldamine

- Pakkematerjali kasutusest kõrvaldamisel: järgige kohalikke eeskirju, mis võimaldavad pakendi taaskasutust.
 - Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete kohta (WEEE) ei tohi kasutuskõlbmatuks muutunud majapidamisseadmeid kasutusest kõrvaldada koos tavaliste sorteerimata olmejäätmetega. Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmed tuleb eraldi kokku koguda, et optimeerida nendes sisalduvate materjalide ringlust ja taaskasutust ning vähendada seeläbi negatiivset mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Tootel olev läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tuletab meelde teie kohustust seade eraldi kasutusest kõrvaldada.
- Küsimuste korral kasutuskõlbmatuks muutunud seadme kasutusest kõrvaldamise kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

Hooldus

Seadme välja lülitamine

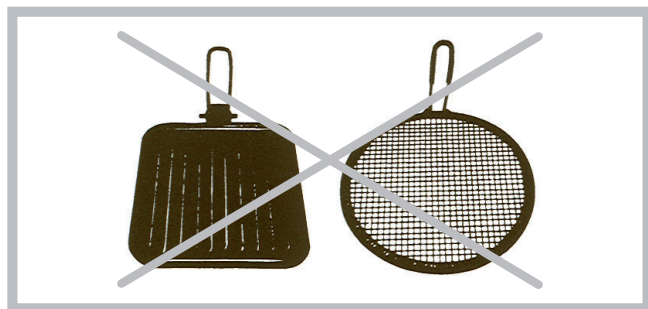
Enne hooldus- või puhastustööde tegemist ühendage seade elektrivõrgust lahti.

Seadme puhastamine

! Ärge kasutage abrasiivseid ega söövitavaid puhastusvahendeid, nagu plekieemaldajad, korrosioonivastased tooted, pulberpuhastusvahendid või abrasiivsed käsnad: need võivad keeduplaadi pinda pöördumatult kahjustada.

! Ärge kasutage seadme puhastamiseks auru- ega surveseadmeid.

- Üldjuhul piisab keeduplaadi pesemisest niiske käsnaga ja kuivatamisest hästiimava paberkäterätikuga.
- Põletite eemaldatavaid osi tuleb regulaarselt pesta sooja vee ja seebiga ning need tuleb puhastada kõrbenud toidujääkidest.
- Elektrisüütega pliitide elektroonilise süüteseadise klemmiosa tuleb sageli puhastada. Samuti kontrollige, et düüsid ei ole ummistunud.
- Roostevabast terasest pinnale kauemaks jäänud kare vesi või fosforisaldusega kangetoimelised puhastusvahendid võivad jätta plekid. Pärast puhastamist tuleb osad loputada ja kuivatada.



! Ärge pange gaasileekidele roostevabast terasest leegihajuteid, röstreid ega lihagrille.

Leegihajutajate hooldus

Aja jooksul võivad leegihajutid ummistuda või neid on raske pöörata. Sel juhul vahetage need välja.

! Seda võib teha tootja poolt volitatud kvalifitseeritud tehnik.

Veaotsing

Võib juhtuda, et seade ei tööta korralikult või ei tööta üldse. Enne hoolduskeskusesse pöördumist toimige vastavalt allpool toodud juhistele. Esmalt veenduge, et gaasi- või elektritoide ei ole katkenud ja kontrollige, kas gaasiventiliid on lahti.

Põleti ei sütti või leek ei ole ühtlaselt ümber põleti.

Kontrollige, kas:

- põletite gaasiavad on ummistunud
- kõik põleti liikuvad osad on õigesti paigaldatud
- seadme lähedal on tuuletõmme

Leek kustub (ohutusseadisega varustatud mudelid)

Kontrollige, kas

- vajutasite nupu lõpuni alla
- hoidsite nuppu piisavalt kaua all, et aktiveerida ohutusseadis
- gaasiavad ei ole ummistunud ohutusseadisele vastava ala juures

Põleti kustub minimaalse taseme asendis

Kontrollige, kas

- gaasiavad ei ole ummistunud
- seadme lähedal on tuuletõmme
- minimaalse taseme seadistus on õigesti reguleeritud

keedunõu on ebastabiilne

Kontrollige, kas

- keedunõu põhi on täiesti tasane
- keedunõu on põleti keskel
- keedunõu rest on õiges asendis

Montavimas

! Prieš naudodami savo naująjį prietaisą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Jose pateikiama svarbi informacija, susijusi su saugiu prietaiso montavimu ir naudojimu.

! Prašome išsaugoti šias instrukcijas ateičiai. Perduokite jas galimiems naujiems prietaiso savininkams.

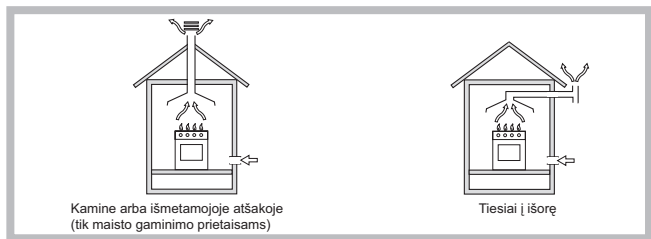
Padėtis

! Pakavimo medžiagą laikykite vaikams neprieinamoje vietoje. Ji gali kelti užspringimo arba uždusimo pavojų (žr. „Atsargumo priemonės ir patarimai“).

! Prietaisą turi montuoti specialistas pagal pateiktas instrukcijas. Netinkamai sumontuotas prietaisas gali pakenkti žmonėms ir gyvūnams arba sugadinti turą.

! Šis įrenginys gali būti montuojamas ir naudojamas tik nuolat vėdinamose patalpose pagal šalyje galiojančias taisykles. Būtina laikytis šių reikalavimų:

- Patalpoje turi būti įrengta oro ištraukimo sistema, kad ištrauktų visas degimo medžiagas. Tai gali būti gartraukis arba elektrinis ventilatorius, automatiškai įsijungiantis kaskart, kai įjungiamas prietaisas.



- Patalpoje taip pat turi būti užtikrinta oro cirkuliacija, nes oro reikia normaliam degimo procesui. Oro srautas turi būti ne mažesnis kaip 2 m³/val. prietaiso galios vienetui (kW).



Oro cirkuliacijos sistema gali imti orą tiesiogiai iš lauko, įrengus vamzdį, kurio vidinis pjūvis ne mažesnis kaip 100 cm²; vamzdžio anga negali būti blokuojama.



Sistema taip pat gali tiekti orą, kurio reikia degimo procesui, netiesiogiai, t. y. iš gretimų patalpų, kuriose įrengti oro cirkuliacijos vamzdžiai, kaip aprašyta pirmiau. Tačiau tai neturi būti bendri kambariai, miegamieji arba patalpos, kuriose gali kilti gaisro pavojus.

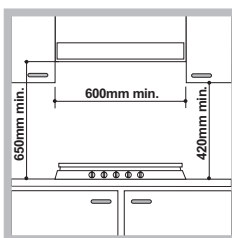
- Suskystintosios dujos nusėda ant grindų, nes yra sunkesnės už orą. Todėl patalpos, kuriose yra SND balionų, taip pat turi būti su ventilacijos angomis, kad atsiradus nuotėkiui dujos išeitų. SND balionai (pilni ar iš dalies pripildyti) negali būti montuojami ar laikomi patalpose arba saugyklose, kurios yra po žeme (pvz.,

rūsyje). Patartina patalpoje palikti tik naudojamą balioną. Balionas turi būti pastatytas taip, kad nebūtų veikiamas šilumą skleidžiančių šaltinių (krosnių, židinių, viryklių ir kt.), galinčių pakelti jo temperatūrą daugiau nei iki 50 °C.

Prietaiso įrengimas

Įrengiant kaitlentę, būtina imtis šių atsargumo priemonių:

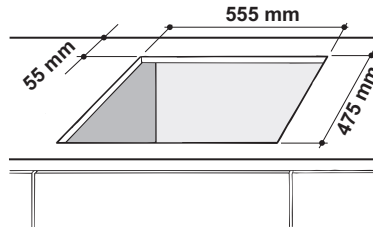
- Virtuvės spintelės, esančios greta kaitlentės ir pakabintos virš jos, turi būti bent 600 mm nuo kaitlentės krašto (žr. pav.).
- Gartraukiai turi būti montuojami pagal atitinkamas instrukcijas ir ne arčiau kaip 650 mm nuo kaitlentės.
- Sienines spinteles, besiribojančias su gartraukiu, kabinkite bent 420 mm virš kaitlentės (žr. pav.).



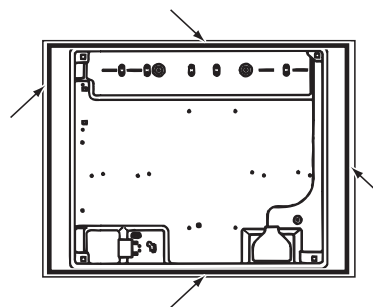
Jei kaitlentė sumontuota po sienine spintele, šioji turi būti bent 700 mm virš kaitlentės.

Montavimo ermės matmenys turi atitikti nurodytuosius paveikslėlyje.

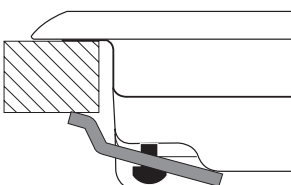
Pateikiami tvirtinimo kabliai, kad kaitlentę būtų galima pritvirtinti prie paviršiaus plokštumų, kurios yra 20–40 mm storio. Siekiant saugiai pritvirtinti kaitlentę, rekomenduojama naudoti visus tam skirtus kablius.



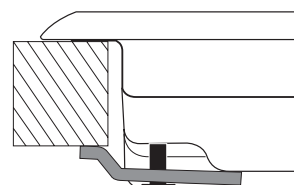
- Prieš tvirtindami kaitlentę, nustatykite sandariklį (yra komplekte), kad atitiktų stalviršio perimetrą, kaip parodyta paveikslėlyje.



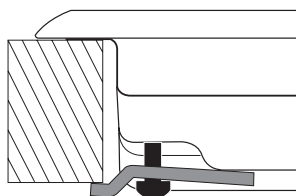
Kablio tvirtinimo schema



Kablio tvirtinimo padėtis viršuje **Aukštis – 20 mm**

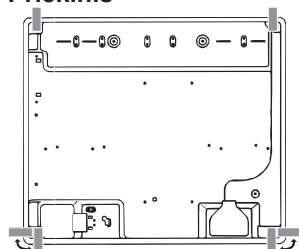


Kablio tvirtinimo padėtis viršuje **Aukštis – 30 mm**



Kablo tvirtinimo padėtis viršuje **Aukštis – 40 mm**

Priekinis



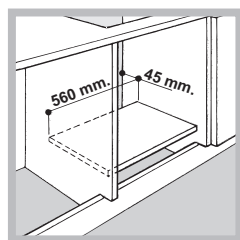
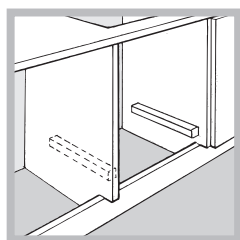
Užpakalinis

! Naudokite kablius, esančius priedų pakete.

- Jei kaitlentė įrengiama ne virš įmontuotosios orkaitės, kaip izoliacija turi būti montuojama medinė plokštė. Ši plokštė turi būti dedama ne mažiau kaip 20 mm nuo kaitlentės apatinės dalies.

Vėdinimas

Siekiant užtikrinti tinkamą vėdinimą, spintelės užpakalinė plokštė turi būti pašalinta. Patartina orkaitę įrengti taip, kad ji remtųsi į dvi medžio juosteles arba būtų ant visiškai lygaus paviršiaus su bent 560 x 45 mm anga (žr. schemas).



! Kaitlentė gali būti įrengiama virš įmontuojamųjų orkaitėčių su aušinimo ir vėdinimo sistema.

Elektros jungtys

Kaitlentės su trijų polių maitinimo kabeliu skirtos naudoti esant duomenų plokštelėje (ji yra ant apatinės prietaiso dalies) nurodytai kintamajai srovei ir įtampai bei dažniui. Kabelio įžeminimo laidas yra su žalia ir geltona danga. Jei prietaisas turi būti montuojamas virš įmontuotosios elektrinės orkaitės, kaitlentės ir orkaitės elektros jungtys turi būti atskiros ir dėl elektros saugos, ir dėl to, kad orkaitę būtų lengviau ištraukti.

Maitinimo laido prijungimas prie maitinimo šaltinio

Įrenkite standartinį kištuką, atitinkantį apkrovą, nurodytą duomenų plokštelėje.

Prietaisas prie maitinimo šaltinio turi būti jungiamas tiesiogiai, naudojant tarp prietaiso ir maitinimo šaltinio sumontuotą daugiapolių grandinės pertraukiklį, kurio kontakto anga ne mažesnė kaip 3 mm. Grandinės pertraukiklis turi būti tinkamas nurodytai įtampai ir atitikti šiuolaikinius elektros reikalavimus (įžeminimo laidas neturi būti su grandinės pertraukikliu). Maitinimo kabelis neturi liesti su paviršiais, kurių temperatūra didesnė nei 50 °C.

! Montuotojas turi užtikrinti, kad būtų įrengta tinkama elektros jungtis ir kad ji atitiktų saugos reikalavimus. Prieš jungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad:

- Prietaisas įžemintas, o kištukas atitinka reikalavimus.
- Lizdas gali atlaikyti didžiausią prietaiso galią, nurodytą duomenų plokštelėje.
- Įtampa atitinka duomenų plokštelėje nurodyto įtampos diapazono ribas.
- Lizdas tinkamas prietaiso kištukui. Jei lizdas netinka kištukui, paprašykite, kad kvalifikuotas meistras jį pakeistų. Nenaudokite ilgintuvų ar šakotuvų.

! Sumontavus prietaisą reikia įsitikinti, kad maitinimo laidas ir elektros lizdas lengvai prieinami.

! Laidas negali būti sulenktas ar suspaustas.

! Laidą reikia reguliariai tikrinti, jį gali keisti tik kvalifikuotas meistras (žr. „Pagalba“).

! Gamintojas nepriima atsakomybės, jei nesilaikoma šių saugos nurodymų.

Dujų prijungimas

Prietaisas turi būti jungiamas prie pagrindinės dujų tiekimo jungties arba dujų baliono laikantis šiuo metu šalyje galiojančių reikalavimų. Prieš jungdami įsitikinkite, kad viryklė yra suderinama su dujų tiekimo jungtimi, kurią norite naudoti. Jei ji nesuderinama, laikykitės instrukcijų, nurodytų punkte „Pritaikymas prie įvairių tipų dujų“. Naudojant suskystintąsias dujas iš baliono, reikia sumontuoti slėgio reguliatorių, atitinkantį šalyje galiojančius reikalavimus.

! Patikrinkite, ar dujų tiekimo slėgis atitinka reikšmes, nurodytas 1 lentelėje („Degiklių ir antgalių specifikacijos“). Taip užtikrinsite, kad prietaisas veiktų saugiai ir ilgai, o energija būtų naudojama veiksmingai.

Jungtis su kietu vamzdžiu (vario arba plieno)

! Jungtis su dujų sistema turi būti įrengta taip, kad prietaiso padėtis jokių atveju nebūtų netinkama.

Prietaiso tiekimo mazge yra reguliuojamoji L formos jungtis. Siekiant išvengti nuotėkio, ji prijungta su tarpikliu. Kiekvieną kartą, kai sukama vamzdžio jungtis, tarpiklis (sandariklis, pateiktas su prietaisu) turi būti keičiamas. Dujų tiekimo vamzdžio jungtis yra srieginė 1/2 dujų cilindrinė kištukinė jungtis.

Lanksčių plieninių vamzdžių be jungčių prijungimas prie srieginės jungties

Dujų tiekimo vamzdžio jungtis yra srieginė 1/2 dujų cilindrinė kištukinė jungtis.

Šie vamzdžiai turi būti sumontuoti taip, kad niekada nebūtų ilgesni nei 2000 mm, kai visiškai ištiesti. Kai sujungiate, įsitikinkite, kad lankstus metalo vamzdis neliečia jokių judančių dalių ir nėra suspaustas.

! Naudokite tik vamzdžius ir sandariklius, kurie atitinka šalyje galiojančius reikalavimus.

Jungties tvirtumo patikrinimas

! Kai montavimo procesas baigtas, muilo tirpalu patikrinkite, ar vamzdžiai sujungti sandariai. Niekada nenaudokite ugnies.

Pritaikymas skirtingų tipų dujoms

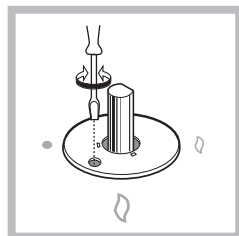
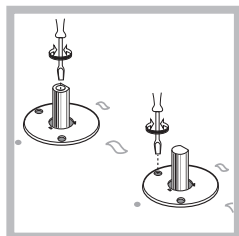
Pritaikant kaitlentę ne numatyto, o kitokio tipo (nurodyto specialioje plokštelėje prie viryklės pagrindo arba ant pakuotės) dujoms, reikia pakeisti degiklio antgalius:

1. Nuimkite kaitlentės tinklėlį ir nustumkite degiklius nuo lizdų.
2. 7 mm veržliarakčiu atsukite antgalius ir pakeiskite juos antgaliais, kurie tinka naujo tipo dujoms (žr. 1 lentelę „Degiklių ir antgalių charakteristikos“).
3. Surinkite visas išimtas dalis atvirkštine tvarka.
4. Užbaigę šią procedūrą, senąjį lipduką pakeiskite nauju, kuriame nurodoma, jog naudojamos naujo tipo dujos. Lipduką galite gauti bet kuriame mūsų priežiūros centre.

- Pirminio degiklio oro srauto reguliavimas: reguliuoti nereikia.

- Mažiausios degiklių nuostatos nustatymas:

1. Vožtuvą pasukite į mažiausios liepsnos padėtį.
2. Išimkite rankenėlę ir vožtuvo kaištyje arba šalia jo esantį nustatymo varžtą sureguliuokite taip, kad liepsna būtų nedidelė ir stabili.
3. Suregulioję mažiausią liepsną patikrinkite, ar ji neužgęsta reguliatoriaus rankenėlę kelis kartus greitai pasukant nuo mažiausios liepsnos padėties iki didžiausios ir atgal.
4. Kai kuriuose prietaisuose naudojamas apsauginis įtaisas (temperatūros jutiklis). Jei prietaisas neveikia, kai nustatytas mažiausias liepsnos lygis, reguliavimo varžtu padidinkite liepsną.



5. Baigę reguliavimą, apylankose pakeiskite sandariklį naudodami sandarinimo vašką arba analogišką priemonę.

! Jei prietaisas prijungtas prie suskystintųjų dujų šaltinio, nustatymo varžtas turi būti priveržiamas kuo tvirčiau.

! Užbaigę šią procedūrą senąjį lipduką pakeiskite nauju, kuriame nurodoma, jog naudojamos naujo tipo dujos. Lipduką galite gauti bet kuriame mūsų priežiūros centre.

! Jei darbinis dujų slėgis skiriasi nuo rekomenduojamo (ar šiek tiek kinta), siekiant atitikti šalyje galiojančius reikalavimus tiekimo vamzdyje reikia sumontuoti tinkamą slėgio reguliatorių.

LENTELĖ	
Elektros jungtys	žr. lentelę
	Prietaisas atitinka šias Europos ekonominės bendrijos direktyvas: - 2006 m. gruodžio 12 d. Direktyvą 2006/95/EEB (Žemosios įtampos direktyva) su vėlesniais daliniais pakeitimais - 2004 m. gruodžio 15 d. Direktyvą 2004/108/EEB (Elektromagnetinio suderinamumo direktyva) su vėlesniais daliniais pakeitimais - 1993 m. liepos 22 d. Direktyvą 93/68/EEB su vėlesniais daliniais pakeitimais - 2009 m. lapkričio 30 d. Direktyvą 2009/142/EEB (Dujų direktyva) su vėlesniais daliniais pakeitimais - Direktyvą 2012/19/EB su vėlesniais daliniais pakeitimais

Degiklio ir purkštukų specifikacijos

1 lentelė

Degiklis	Skersmuo (mm)	Šilumos energijos šaltinis kW (pcs*)		Suskystintosios dujos				Gamtinės dujos (G20)	
		Nomin.	Reduk.	Apylanka 1/100 (mm)	Antgalis 1/100 (mm)	Srautas* g/val.		Antgalis 1/100 (mm)	Srautas* l/val.
Greitas (R)	100	3.10	0.80	39	86	***(G30)	**(G31)	116(Y)	295
Pusiau greitas (S)	75	1.75	0.45	28	64	127	125	96(Z)	167
Papildomas (A)	55	1.05	0.45	28	50	76	75	79(6)	100
Tiekimo slėgis	Nominalus (mbar) Mažiausias (mbar) Didžiausias (mbar)					30 20 35	20 17 25		

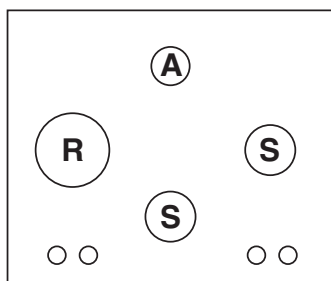
* Esant 15 °C ir 1013,25 mbar – sausosios dujos

** Propanas (G31) PCS = 50,37 MJ/kg

*** Butanas (G30) PCS = 49,47 MJ/kg

Gamtinės dujos (G20) PCS = 37,78 MJ/m³

Modelis	Dujų tipas	
	Klasė	Nominali galia (kw)
TD 640S IX/HA EE	II2H3B/P	7,65 (556 g/val. - G30) (546 g/val. – G31)



TD 640 S IX/HA EE

Ijungimas ir naudojimas

! Atitinkamo dujų degiklio padėtis parodyta ant kiekvienos rankenėlės.

Dujų degikliai

Kiekvienas degiklis gali būti sureguliuotas pagal vieną iš šių nuostatų, naudojant atitinkamą rankenėlę:

- Išjungta
-  Didžiausia
-  Mažiausia

Norėdami uždegti vieną iš degiklių, laikykite degantį degtuką ar žiebtuvėlį prie degiklio ir tuo pačiu metu paspauskite ir pasukite atitinkamą rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę iki didžiausios nuostatos.

Kadangi degiklyje įmontuotas saugos įtaisas, rankenėlė turėtų būti laikoma paspausta apie 2–3 sekundes, leidžiant automatiniam įtaisui degti, kad būtų palaikoma liepsna. Kai kurie modeliai turi uždegimo funkciją, įdiegtą valdymo rankenėlėje. Tokiu atveju yra uždegiklis, bet ne mygtukas. Norėdami uždegti degiklį, tiesiog iki galo nuspauskite atitinkamą rankenėlę ir pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę iki didelės liepsnos nuostatos. Neatleiskite, kol degiklis užsidegs.

! Jei liepsna netyčia užgestų, išjunkite degiklį ir prieš degdami pakartotinai palaukite bent 1 minutę.

Norėdami išjungti degiklį, sukite rankenėlę iki galo pagal laikrodžio rodyklę (kol pasieks • padėtį).

Praktinis patarimas dėl degiklių naudojimo

Kad degikliai veiktų efektyviai:

- Naudokite kiekvienam degikliui tinkamą gamtinio indo (žr. lentelę), kad liepsna nesklistų plačiau indo dugno.
- Visada naudokite gamtinio indo su plokščiu pagrindu ir dangčiu.
- Kai indo turinys pasiekia virimo temperatūrą, pasukite rankenėlę iki mažiausios nuostatos.

Degiklis	Gaminimo indo skersmuo (cm)
Greitas (R)	24 - 26
Pusiau greitas (S)	16 - 20
Papildomas (A)	10 - 14

Norėdami išsiaiškinti degiklio tipą, žiūrėkite schemas skyriuje „Degiklių ir artgalių specifikacijos“.

Atsargumo priemonės ir patarimai

! Prietaisas sukurtas ir pagamintas laikantis tarptautinių saugos standartų. Šie įspėjimai pateikiami saugos sumetimais, juos reikia atidžiai perskaityti.

Bendroji sauga

- Tai 3 klasės įmontuojamoji įranga.
- Dujiniams prietaisams, kad normaliai dirbtų, reikia reguliarios oro apykaitos. Montuodami kaitlentę, laikykitės instrukcijų, pateiktų dalyje apie prietaisų padėtį.
- Nurodymai galioja tik šalyse, kurių simboliai pateikti instrukcijoje ir serijos numerio plokštelėje.
- Prietaisas naudotinas namuose, jis neskirtas pramonei ar komercinei panaudai.
- Prietaiso negalima įrengti lauke, net ir dengtose vietose. Labai pavojinga prietaisą palikti lietuje ir audroje.
- Nelieskite prietaiso, jei esate basi arba jūsų rankos ir kojos drėgnos ar šlapios.
- Prietaisas turi būti naudojamas tik maistui gaminti pagal čia pateikiamas instrukcijas, juo gali naudotis tik suaugusieji. Kitoks prietaiso naudojimas (pvz., kambariui šildyti) laikomas netinkamu ir yra pavojingas. Gamintojas negali būti laikomas atsakingu už žalą, kilusią dėl netinkamo, netaisyklingo ar neprotingo prietaiso naudojimo.
- Angos, naudojamos šilumai paskirstyti ir ventiliacijai, niekuomet negali būti uždengtos.
- Visada įsitikinkite, kad nenaudojamo prietaiso rankenėlės yra ●/○ padėtyje.
- Išjungdami prietaisą iš maitinimo lizdo, visuomet traukite už kištuko, ne už laido.
- Niekuomet nedirbkite valymo ar priežiūros darbų neatjungę prietaiso nuo maitinimo šaltinio.
- Jei prietaisas sugestų, jokių būdu nebandykite jo remontuoti patys. Remonto darbus atliekant ne specialistams, kyla sužalojimų arba dar didesnių prietaiso gedimų pavojus. Susisiekite su priežiūros centru (žr. „Pagalba“).
- Visada patikrinkite, ar keptuvės rankenos yra pasuktos kaitlentės vidurio link, kad netyčia nenusidegintumėte.
- Neuždenkite stiklinio dangčio (jei sumontuotas), kol neatvėso dujiniai degikliai arba elektrinė kaitlentė.
- Nepalikite įjungtos elektrinės kaitvietės neuždėję keptuvės.
- Nenaudokite nestabilių ar deformuotų keptuvių.
- Prietaiso neturėtų naudoti ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenys (įskaitant vaikus), taip pat nepatyrę arba nesusipažinę su gaminiu asmenys. Tokius asmenis turėtų prižiūrėti už jų saugą atsakingas asmuo arba jie turėtų gauti nurodymus, kaip naudotis prietaisu.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Naudojamas prietaisas nevaldomas išoriniu laikmačiu arba atskira nuotoline valdymo sistema.

Išmetimas

- Išmesdami pakavimo medžiagas laikykitės vietinių įstatymų dėl pakuočių perdirbimo.
- Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų reikalaujama, kad būtini prietaisai nebūtų išmetami su įprastomis nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni prietaisai turi būti surenkami atskirai, kad būtų galima pakartotinai naudoti arba perdirbti juose esančias medžiagas ir sumažinti poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais piktograma ant gaminio nurodo, jog privalote pasirūpinti, kad išmetamas prietaisas būtų paimtas atskirai. Dėl informacijos apie tinkamą senų prietaisų išmetimą savininkai turėtų susisiekti su vietine valdžia arba prietaisų pardavėjais.

Techninė priežiūra

Prietaiso išjungimas

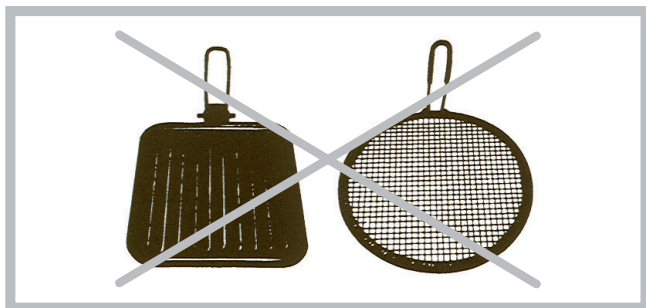
Prieš atlikdami bet kokius darbus, prietaisą atjunkite nuo maitinimo šaltinio.

Prietaiso valymas

! Nenaudokite braižančių ar ėsdinančių valiklių, pvz., dėmių valiklių, antikoroziųjų produktų, miltelių ar šurkštaus paviršiaus kempinių: jie gali nepataisomai sugadinti paviršių.

! Niekuomet nevalykite prietaiso gariniais ar slėginiais valikliais.

- Paprastai pakanka nuplauti kaitlentę drėgna kempine ir nusausinti popieriniu rankšluosčiu.
- Nuimamąsias degiklių dalis reikia dažnai plauti šiltu vandeniu ir muilu, pašalinti pridegusias medžiagas.
- Būtina dažnai valyti elektra uždegamų kaitlenčių elektrinių apšvietimo įrenginių gnybtų dalis, patikrinti, ar neužsikūšusios dujų išleidimo skylės.
- Ilgai nenuvalytas kietas vanduo arba stiprūs valikliai, kuriuose yra fosforo, nerūdijančiojo plieno paviršiuje palieka dėmių. Nuvalę kruopščiai nuskalaukite ir nusausinkite likusius vandens lašus.



! Nedėkite ant dujų liepsnos nerūdijančiojo plieno liepsnos skirstytuvų, duonos skrudintuvų arba mėsos grotelių.

Dujų čiaupo priežiūra

Laikui bėgant čiaupai užsikemša ir juos vis sunkiau atsukti. Tada čiaupus reikia pakeisti.

! Tai turi atlikti kvalifikuotas meistras, turintis gamintojo leidimą.

Gedimų šalinimas

Gali atsitikti, kad prietaisas ims veikti netinkamai arba visai neveiks. Prieš skambindami į priežiūros centrą ir prašydami pagalbos patikrinkite, ar ką nors galite padaryti patys. Pirmiausia patikrinkite, ar nėra dujų ir elektros tiekimo pertrūkių, ar dujų vožtuvai, kuriais jos tiekiamos, yra atviri.

Neužsidega degiklis arba aplink jį nėra liepsnos.

Patikrinkite, ar:

- Neužsikimšusios degiklio dujų skylės.
- Visos judančios dalys, kurios sudaro degiklį, sumontuotos tinkamai.
- Prietaiso neveikia stiprios oro srovės.

Modeliuose, turinčiuose saugos įrangą, užgęsta liepsna.

Patikrinkite, ar:

- Iki galo nuspaudėte rankenėlę.
- Nespaudėte rankenėlės per ilgai ir neaktyvinote saugos įtaiso.
- Dujų angos nėra užblokuotos toje srityje, kur užblokuojamos veikiant saugos įtaisui.

Degiklis nebedega esant mažiausiai nuostatai.

Patikrinkite, ar:

- Neužsikimšusios degiklio dujų skylės.
- Prietaiso neveikia stiprios oro srovės.
- Tinkamai sureguliuota minimalaus degimo nuostata.

Gaminimo indai yra nestabilūs.

Patikrinkite, ar:

- Gaminimo indo dugnas visiškai plokščias.
- Gaminimo indas tinkamai padėtas degiklio centre.
- Indą prilaikančios grotelės yra tinkamoje padėtyje.

Ierīkošana

! Pirms sākat lietot jauno ierīci, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo instrukciju brošūru. Tajā ir svarīga informācija par drošu ierīces lietošanu, ierīkošanu un apkopi.

! Lūdzu, saglabāiet šo lietošanas instrukciju turpmākām atsaucēm. Nododiet to iespējamiem ierīces jaunajiem lietotājiem.

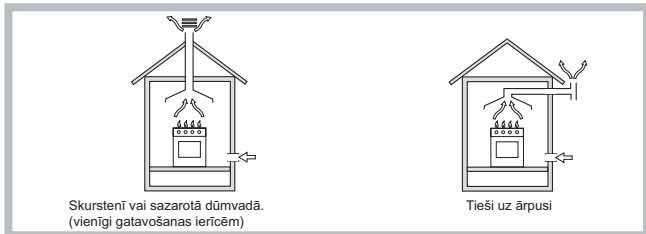
Novietošana

! Iepakojuma materiālu glabāiet bērniem nepieejamā vietā. Tas var radīt aizrīšanās vai nosmakšanas draudus (skat. sadaļu "Piesardzība un ieteikumi").

! Ierīci drīkst ierīkot tikai kvalificēts speciālists un saskaņā ar pievienoto instrukciju. Nepareiza ierīkošana var izraisīt kaitējumu cilvēkiem un dzīvniekiem vai bojāt īpašumu.

! Šo ierīci drīkst ierīkot tikai pastāvīgi vēdinātās telpās, kas atbilst spēkā esošajiem valsts normatīvajiem aktiem. Ir jāievēro šādas prasības:

- telpai ir jābūt aprīkotai ar gaisa izvades sistēmu, kas izkļied visus degšanas procesā radušos dūmus. Tas var būt tvaika nosūcējs vai elektrisks ventilators, kas automātiski ieslēdzas katru reizi, kad tiek ieslēgta ierīce;

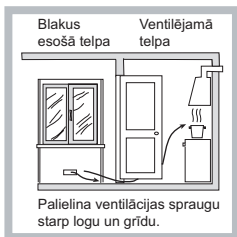


- tāpat telpā ir jānotiek atbilstīgai gaisa cirkulācijai, jo normālam degšanas procesam ir nepieciešams gaiss. Gaisa plūsma nedrīkst būt mazāka par 2 m³/h uz vienu jaudas kW.



Gaisa ventilācijas atveru piemēri.

Gaisa cirkulācijas sistēmā gaisu var ievadīt tieši no ārpusē, izmantojot cauruli ar vismaz 100 cm² iekšējo diametru; atvere nedrīkst būt bloķēta.



Palielina ventilācijas spraugu starp logu un grīdu.

Tāpat sistēma degšanai nepieciešamo gaisu var nodrošināt netieši, piemēram, no blakus esošajām telpām, kas aprīkotas ar iepriekš aprakstītajām gaisa cirkulācijas caurulēm. Taču šīs telpas nedrīkst būt dzīvojamās istabas, guļamistabas vai istabas, kurās ir paaugstināta uguns

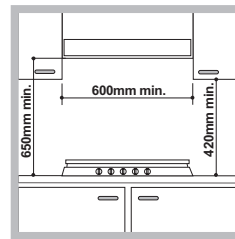
bīstamība.

- Sašķidrinātā naftas gāze izplūst uz grīdas, jo tā ir smagāka par gaisu. Tādēļ telpām, kurās tiek glabāti LPG baloni, ir jābūt aprīkotām ar ventilācijas ejām, lai noplūdes gadījumā, gāze varētu tikt izvadīta. Šā iemesla dēļ gan daļēji, gan pilnīgi piepildītos LPG balonus nedrīkst ierīkot vai novietot glabāšanai telpās vai noliktavās, kas atrodas zem pirmā stāva līmeņa (pagrabos un tamlīdzīgās vietās). Telpā ir ieteicams glabāt vienīgi balonu, kas tiek izmantots, novietojot to tā, lai uz to neiedarbotos ārējo avotu (plītis, kamīni, krāsnis utt.) radīts karstums, kas temperatūru balonā varētu paaugstināt vairāk par 50°C.

Ierīces uzstādīšana

Ierīkojot plīts virsmu, ir jāievēro šādi piesardzības pasākumi:

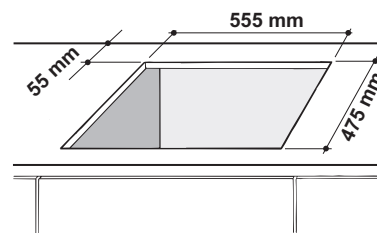
- virtuves skapjiem, kas atrodas līdzās ierīcei augstāk par plīts virsmu, ir jāatrodas vismaz 600 mm attālumā no virsmas malas (skat. zīmējumu);
- tvaika nosūcēji ir jāuzstāda saskaņā ar to uzstādīšanas instrukcijām un vismaz 650 mm attālumā no plīts virsmas;
- Tvaika nosūcēju tuvumā esošie sienas skapji jāuzstāda vismaz 420 mm augstumā no plīts virsmas (skat. attēlu).



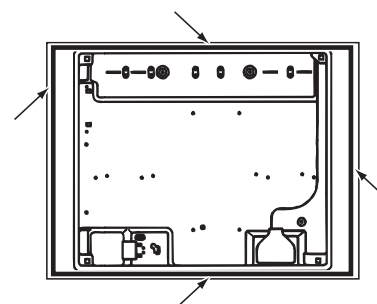
Ja plīts virsma ir uzstādīta zem sienas skapja, tam ir jāatrodas vismaz 700 mm augstumā virs plīts virsmas.

- Uzstādīšanas atverei ir jābūt attēlā norādītajiem izmēriem.

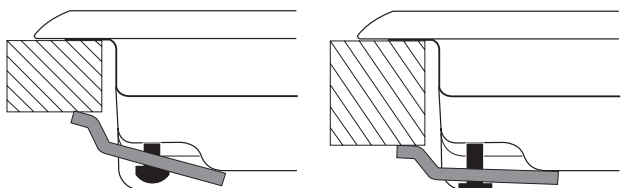
Ir pievienoti stiprināšanas āķi, kas paredzēti, lai plīts virsmu pievienotu 20 līdz 40 mm biežām galdā virsmām. Lai nodrošinātu to, ka plīts virsma ir stingri piestiprināta, iesakām izmantot visus pievienotos āķus;



- pirms plīts virsmas nostiprināšanas vietā, pa plīts virsmas perimetru izvietojiet pievienoto blīvējumu, kā ir norādīts attēlā.

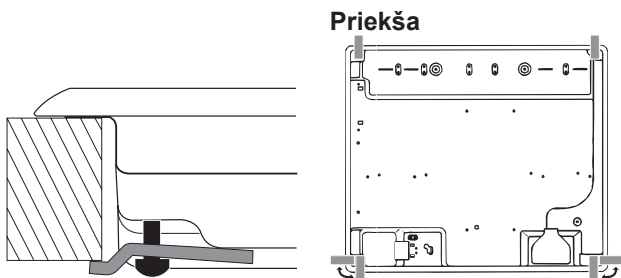


Āķa nostiprināšanas pamācība



Nostiprināšanas pozīcija galda virsmām ar **H=20mm**

Nostiprināšanas pozīcija galda virsmām ar **H=30mm**



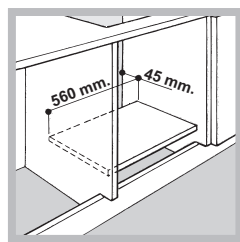
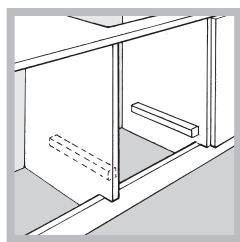
Nostiprināšanas pozīcija galda virsmām ar **H=40mm**
Aizmugure

! Izmantojiet āķus, kas pievienoti "piederumu pakā".

- Ja plīts virsma netiek uzstādīta virs iebūvētās krāsns, izolācijai ir jāuzstāda koka panelis. Tas ir jāizvieto vismaz 20 mm attālumā no plīts virsmas apakšējās daļas.

Ventilācija

Lai nodrošinātu pienācīgu ventilāciju, skapja aizmugures panelis ir jānoņem. Krāsns ir ieteicams uzstādīt tā, lai tā balstītos uz divām koka detaļām, vai arī uz pilnīgi līdzenas virsmas ar vismaz 45 x 560 mm atveri (skat. attēlu).



! Plīts virsmu drīkst uzstādīt vienīgi virs krāsnīm ar iebūvētu dzesēšanas ventilācijas sistēmu.

Elektrības pieslēgums

Plīts virsmas, kas aprīkotas ar trīs polu enerģijas padevi, ir izstrādātas, lai darbotos ar maiņstrāvu un tādu spriegumu un frekvenci, kāda ir norādīta uz datu plāksnītes (tā atrodas ierīces apakšējā daļā). Zemējuma vadam kabelī ir zaļš un dzeltens apvalks. Ja ierīci uzstāda virs iebūvētas elektriskās krāsns, plīts virsmas uz krāsns elektrības pieslēgumiem ir jābūt atsevišķiem gan elektriskās drošības labad, gan tādēļ, lai būtu vienkāršāk izņemt krānsi.

Elektrības vada pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādiet standarta spraudni, kas atbilst uz datu plāksnītes norādītajai slodzei.

Ierīce ir jāpieslēdz tieši elektrotīklam, starp ierīci un elektrotīklu ierīkojot vienkāršu slēdzi, kura minimālais attālums starp kontaktiem ir 3 mm. Slēdzim jābūt piemērotam norādītajam strāvas stiprumam un jāatbilst spēkā esošajiem strāvas noteikumiem (slēdzis nedrīkst atvienot zemējuma vadu). Piegādes kabelis nedrīkst nonākt saskarē ar virsmām, kuru temperatūra ir augstāka par 50°C.

! Uzstādītājam ir jāpārlicinās, ka ir nodrošināts pareizs elektrības pieslēgums, kas atbilst drošības noteikumiem.

Pirms elektropadeves pieslēgšanas pārbaudiet, vai:

- ierīce ir iezemēta un spraudnis atbilst normatīvo aktu prasībām;
- rozete atbilst ierīces maksimālajai jaudai, kas ir norādīta uz tehnisko datu plāksnītes;
- elektrotīkla spriegums ir tehnisko datu plāksnītē norādītajā diapazonā;
- rozete ir savietojama ar ierīces spraudni. Ja rozete nav savietojama ar spraudni, lūdziet pilnvarotam elektriķim to nomainīt. Nedrīkst izmantot pagarinātāju vai vairākas rozetes.

! Pēc ierīces ierīkošanas elektrības vadam un kontaktligzdai ir jābūt brīvi pieejamiem.

! Elektrības vadu nedrīkst saliekt vai saspiest.

! Elektrības vads regulāri jāpārbauda, un to drīkst nomainīt tikai pilnvarots elektriķis (skat. sadaļu "Palīdzība").

! Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies šo drošības noteikumu neievērošanas dēļ.

Gāzes pievienošana

Ierīce galvenajai gāzes padevei vai gāzes balonam ir jāpievieno saskaņā ar spēkā esošajiem valsts normatīvajiem aktiem. Pirms pievienošanas pārlicinieties, ka plīts ir saderīga ar gāzes padevi, kuru vēlaties izmantot. Ja tā nav, izpildiet instrukcijas, kuras norādītas sadaļā "Pielāgošana dažādiem gāzes veidiem".

Ja izmantojat sašķidrināto gāzi no balona, ierīkojiet spiediena regulatoru, kas atbilst spēkā esošajiem valsts normatīvajiem aktiem.

! Pārbaudiet, vai gāzes padeves spiediens atbilst vērtībām, kas norādītas 1. tabulā ("Degļa un sprauslas specifikācija"). Tādējādi tiek garantēta droša un ilgstoša ierīces darbība, vienlaicīgi uzturot energoefektīvu patēriņu.

Pieslēgšana ar stingro cauruli (vara vai tērauda)

! Pieslēgums gāzes sistēmai ir jāveic tā, lai ierīcei neradītu nekāda veida deformāciju.

Ierīces piegādes rampai ir pievienota regulējama L formas caurule, kas aprīkota ar blīvējumu, lai novērstu noplūdes. Pēc caurules stiprinājuma griešanas blīvējums vienmēr ir jānomaina (blīvējums, kas pievienots ierīcei). Gāzes padeves caurules stiprinājums ir cilindrisks, 1/2 gāzes aptvertais stiprinājums ar ārējo vītņi.

Elastīgā bezšuvju nerūsējošā tērauda cauruļvada savienošana ar vītņoto stiprinājumu

Gāzes padeves caurules stiprinājums ir cilindrisks, 1/2 gāzes aptvertais stiprinājums ar ārējo vītņi.

Šīs caurules ir jāuzstāda tā, lai pilnībā izstieptas tās nebūtu garākas par 2000 mm. Kad savienojums ir veikts, pārliecinieties, ka elastīgā metāla caurule nepieskaras nekādām kustīgām detaļām un nav saspiesta.

! Izmantojiet vienīgi valsts normatīvajiem aktiem atbilstošas caurules un blīvējumus.

Savienojuma stingrības pārbaude

! Kad ierīkošana ir pabeigta, ar ziepju šķīdumu pārbaudiet, vai cauruļvada stiprinājumos nav noplūžu. Nekādā gadījumā neizmantojiet atklātu liesmu.

Pielāgošana dažādiem gāzes veidiem

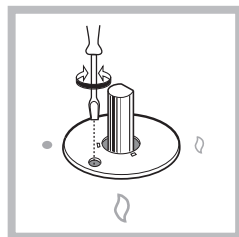
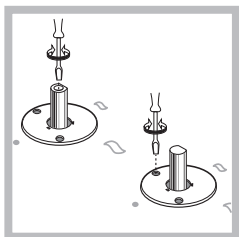
Lai pielāgotu plīts virsmu dažādiem gāzes veidiem, kas nav parastais veids, kurš norādīts datu plāksnītē plīts virsmas apakšā vai uz iepakojuma, degļa sprauslas ir jānomaina šādi:

1. Noņemiet plīts virsmas režģus un izbīdriet degļus no to ligzdām.
2. Atskrūvējiet sprauslas, izmantojot 7 mm uzmaucamo uzgriežņu atslēgu un nomainiet ar jaunu sprauslu, kas ir piemērota attiecīgajam gāzes veidam (skat. 1. tabulu "Degļa un sprauslas raksturojums").
3. Salieciet detaļas atpakaļ, veicot procedūru apgrieztā secībā.
4. Kad procedūra ir pabeigta, nomainiet veco tehnisko datu uzlīmi ar jaunu, uz kuras norādīts jaunais gāzes veids. Uzlīme ir pieejama mūsu servisa centros.

- Degļu gaisa padeves regulēšana nav nepieciešama.

- Degļu minimālās spraugas iestatīšana

1. Pagrieziet krānu mazas liesmas pozīcijā.
2. Noņemiet grozāmo slēdzi un grieziet regulēšanas skrūvi, kas atrodas krāna rēdzē vai blakus tai, līdz liesma ir maza, bet pastāvīga.
3. Kad ir noregulēta maza liesma, deglim degot, vairākas reizes ātri pagrieziet grozāmo slēdzi no minimālās uz maksimālo pozīciju. Liesma nedrīkst nodzist.
4. Dažām plītīm ir uzstādīta drošības ierīce (termoelements). Ja degļiem ir iestatīta maza liesma un plīts nestrādā, nedaudz palieliniet liesmu, griežot regulēšanas skrūvi.




5. Kad liesma ir noregulēta, nomainiet apvadu blīvējumu, izmantojot hermetizējošu smēri vai līdzīgu vielu.

! Ja plīts ir pievienota sašķidrinātas gāzes padevei, regulēšanas skrūve ir jāpievelk pēc iespējas ciešāk.

! Kad procedūra ir pabeigta, nomainiet veco tehnisko datu uzlīmi ar jaunu, uz kuras norādīts jaunais gāzes veids. Uzlīmes ir pieejamas mūsu servisa centros.

! Ja izmantotās gāzes spiediens ir citāds (vai mazliet atšķirīgs) nekā ieteicamais spiediens, lai nodrošinātu atbilstību spēkā esošajiem valsts normatīvajiem aktiem, iepildes cauruļvadā jāuzstāda piemērots spiediena regulators.

DATU PLĀKSNĪTE	
Elektrības pieslēgumi	Skatīt datu plāksnīti
	<p>Šī ierīce atbilst turpmāk minētajām Eiropas Ekonomikas Kopienas direktīvām:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2006/95/EEK, 12.12.2006., (zemsprieguma direktīva) un tās grozījumi - 2004/108/EEK, 15.12.2004., (elektromagnētiskās atbilstības direktīva) un tās grozījumi - 93/68/EEK, 22.07.1993., un tās grozījumi - 2009/142/EEK, 30.11.2009., (gāze), un tās grozījumi - 2012/19/EK un tās grozījumi.

Degļa un sprauslas specifikācija

1. tabula

Deglis	Diametrs (mm)	Siltuma jauda, kW (maksimālā siltumspēja*)		Sašķidrīnāta gāze				Dabas gāze (G20)	
		Nomin.	Reduc.	Apvads 1/100 (mm)	Sprausla 1/100 (mm)	Plūsma* g/h *** (G30) ** (G31)		Sprausla 1/100 (mm)	Plūsma* g/h
Ātrdarbīgums (R)	100	3.10	0.80	39	86	225	221	116(Y)	295
Daļējs ātrdarbīgums (S)	75	1.75	0.45	28	64	127	125	96(Z)	167
Papildu (A)	55	1.05	0.45	28	50	76	75	79(6)	100
Padeves spiedieni	Nomināls (mbar) Minimāls (mbar) Maksimāls (mbar)					30 20 35		20 17 25	

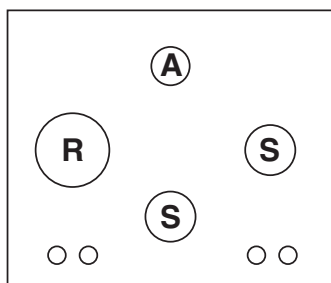
* Pie 15°C un 1013,25 milibāriem - sausa gāze

** Propāns (G31) P.C.S. = 50,37 MJ/Kg

*** Butāns (G30) P.C.S. = 49,47 MJ/Kg

Dabas gāze (G20) P.C.S. = 37,78 MJ/m³

Modelis	Gāzes veids	
	Klase	Nominālā jauda (kW)
TD 640S IX/HA EE	II2H3B/P	7,65 (556 g/h - G30) (546 g/h - G31)



TD 640 S IX/HA EE

Ieslēgšana un lietošana

! Atbilstīgā gāzes degļa pozīcija ir norādīta uz katra slēdža.

Gāzes degļi

Izmantojot attiecīgo vadības slēdzi, katru degli var iestatīt vienā no turpmāk norādītajām pozīcijām:

- Izslēgts
-  Maksimums
-  Minimums

Lai aizdedzinātu degli, tā tuvumā turiet aizdedzinātu sērkoksi vai šķiltavas un tajā pašā laikā attiecīgo slēdzi piespiediet uz leju un grieziet pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, lai iestatītu maksimumu.

Tā kā deglis ir aprīkots ar drošības ierīci, slēdzis ir jānospiež aptuveni uz 2-3 sekundēm, lai automātiskā ierīce, kas uztur liesmu, uzsiltu.

Daži modeļi ir aprīkoti ar aizdedzināšanas pogu, kas iestrādāta vadības slēdzī. Ja tā ir, tad aizdedzes ierīce ir, bet atsevišķas pogas nav.

Lai aizdedzinātu degli, vienkārši nospiediet attiecīgo slēdzi līdz galam un tad pagrieziet pretēji pulksteņa rādītāja virzienam līdz pozīcijai "Maksimums", turot to nospiestu, līdz deglis aizdegas.

! Ja liesma nejauši izdziest, nogrieziet vadības slēdzi un pagaidiet vismaz vienu minūti, pirms mēģināt to iedegt atkal.

Lai izslēgtu degli, pagrieziet slēdzi pulksteņa rādītāja virzienā, līdz tas apstājas (kad tas ir nonācis pozīcijā "•").

Praktiski degļu lietošanas ieteikumi

Lai nodrošinātu to, ka degļi darbojas efektīvi:

- katram deglim izmantojiet atbilstoša izmēra gatavošanas traukus (skat. tabulu), lai liesmas neizplatītos pāri trauka dibena malām;
- vienmēr izmantojiet gatavošanas traukus ar līdzenu pamatni un vāku;
- kad trauka saturs sasniedz vārīšanās temperatūru, nogrieziet regulatoru līdz minimumam.

Deglis	Ø Gatavošanas trauku diametrs (cm)
Ātrdarbīgums (R)	24 - 26
Daļējs ātrdarbīgums (S)	16 - 20
Papildu (A)	10 - 14

Lai noteiktu degļa veidu, lūdzu, skatiet zīmējumus, kas iekļauti sadaļā "Degļu un sprauslu specifikācija".

Piesardzības pasākumi un ieteikumi

! Šī ierīce ir projektēta un ražota saskaņā ar starptautiskajiem drošības standartiem. Drošības apsvērumu dēļ ir sniegti turpmāk minētie brīdinājumi, kas uzmanīgi jāizlasa.

Vispārīga drošības informācija

- Šī ir trešās klases iebūvēta ierīce.
- Lai nodrošinātu efektīvu darbību, gāzes ierīcei ir nepieciešama pastāvīga gaisa apmaiņa. Uzstādot plīts virsmu, ievērojiet instrukcijas, kas norādītas sadaļā ierīces "Novietošana".
- Šī instrukcija attiecas tikai uz tām valstīm, kas ir minētas rokasgrāmatā un ierīces sērijas numura plāksnītē.
- Ierīce ir paredzēta lietošanai iekšējās mājāsaimniecības, nevis komerciālām vai ražošanas vajadzībām.
- Ierīci nedrīkst uzstādīt ārpus telpām pat tad, ja plīts uzstādīšanas vieta ir nosepta. Pakļaut ierīci lietus un nokrišņu iedarbībai ir ļoti bīstami.
- Ierīcei nedrīkst pieskarties, ja ir basas kājas vai slapjas vai mitras rokas vai kājas.
- Ierīci drīkst lietot tikai pieaugušie un tikai ēdiena gatavošanas vajadzībām. Lietošanas laikā jāievēro šajā brošūrā izklāstītie norādījumi. Ierīces lietošana citiem mērķiem (piemēram, telpas apsildīšanai) nav atbilstoša un ir bīstama. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas, neatļautas un nesaprātīgas ierīces lietošanas dēļ.
- Ventilācijas un siltuma izvadīšanas atveres nedrīkst nosegt.
- Vienmēr pārliecinieties, ka pēc ierīces lietošanas grozāmie slēdži ir pārslēgti pozīcijā "•"/"○".
- Lai ierīci atvienotu no elektrotīkla, atvienojiet elektrības vada spraudni no kontaktrozetes. Atvienošanas laikā nedrīkst raut aiz elektrības vada.
- Nekad neveiciet nekādus tīrīšanas vai apkopes darbus, kamēr spraudnis nav atvienots no rozetes.
- Ja ierīce nedarbojas pareizi, nekādā gadījumā nemēģiniet to labot saviem spēkiem. Neprofesionālu personu veiktie remontdarbi var radīt traumu un turpmāku ierīces darbības traucējumu risku. Sazinieties ar servisa centru (skat. sadaļu "Palīdzība").
- Lai novērstu nejaušas apdedzināšanās risku, gatavošanas trauku rokturiem vienmēr jābūt vēršiem uz plīts virsmas centru.
- Ja gāzes degļi vai elektriskās sildvirsmas joprojām ir karstas, stikla pārsegu (ja tāds ir) nedrīkst aizvērt.
- Elektrisko sildvirsmu neatstājiet ieslēgtu, ja uz tās nav trauka.
- Neizmantojiet nestabilus vai deformētus traukus.
- Ierīci nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, kā arī personas bez ierīces lietošanas pieredzes vai nepieciešamajām zināšanām. Iepriekš minētās personas drīkst strādāt tikai citas personas uzraudzībā, kura uzņemas atbildību par viņu drošību, vai pirms ierīces izmantošanas tām jāsaņem norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.
- Ierīci nav paredzēts lietot ar ārējo taimeru vai atsevišķu tālvadības ietaisi.

Ierīces utilizācija

- Utilizējot iepakojuma materiālu: ievērojiet vietējo tiesību aktu prasības, lai iepakojumu varētu atkārtoti pārstrādāt.
- Eiropas Direktīvā 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) ir noteikts, ka elektroniskās mājāsaimniecības ierīces nedrīkst izmest parastajos nešķirotajos atkritumos. Vecās ierīces ir jāsavāc atsevišķi, lai optimizētu to materiālu atkārtotu izmantošanu un pārstrādi, un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Pārsvītrotā atkritumu konteīnera simbols uz izstrādājuma atgādina par pienākumu neizmest ierīci atkritumos, bet gan nodot atsevišķi savākšanas punktā. Lai uzzinātu informāciju par savu veco ierīču utilizāciju, patērētājiem ir jāsaazinās ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju.

Tehniskā apkope un kopšana

Ierīces izslēgšana

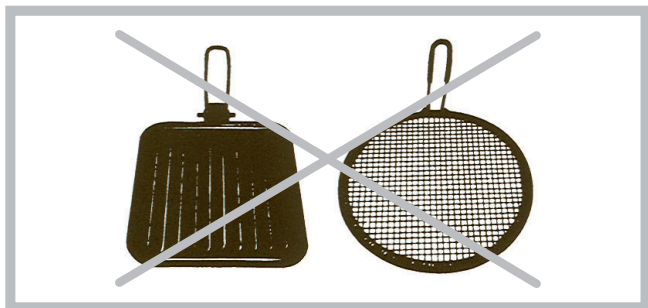
Pirms sākat apkopes vai tīrīšanas darbus, ierīce ir jāatvieno no elektropadeves.

Ierīces tīrīšana

! Nedrīkst lietot abrazīvus vai kodīgus mazgāšanas līdzekļus, piemēram, traipu tīrītājus, pretkorozijas izstrādājumus, pulverus vai sūkļus ar abrazīvu virsmu: tie var neatgriezeniski saskrāpēt virsmu.

! Ierīci nedrīkst tīrīt ar tvaika vai augstspiediena tīrītājiem.

- Parasti plīts virsmu pietiek vienkārši nomazgāt ar mitru sūkli un nosusināt ar mitrumu uzsūcošu papīra dvieli.
- Degļu noņemamās daļas ir regulāri jāmazgā ar siltu ūdeni un ziepēm, lai atbrīvotos no visām piedegušajām vielām.
- Ja plīts virsmai tiek lietota automātiskā aizdedze, elektronisko aizdedzināšanas ierīču termināļu daļas ir bieži jātīra, un ir jāpārbauda gāzes izvades atveres, vai tajās nav šķēršļu.
- Ciets ūdens vai fosforu saturoši agresīvi mazgāšanas līdzekļi uz nerūsējošā tērauda virsmas var atstāt traipus. Pēc tīrīšanas noskalojiet un nosusiniet atlikušās ūdens lāses.



! Virs gāzes liesmām neizmantojiet nerūsējošā tērauda liesmas izkliedētājus, maizes tosterus vai gaļas grilus.

Gāzes krāna tehniskā apkope

Laika gaitā krāniem var rasties aizsērējumi vai pagriešanas grūtības. Tādā gadījumā krāns ir jāmaina.

! Šī procedūra jāveic kvalificētam, ražotāja pilnvarotam tehniskajam darbiniekam.

Traucējumu novēršana

Var gadīties, ka ierīce darbojas nepareizi vai nedarbojas vispār. Pirms sazināties ar servisa centru, pārbaudiet, vai nav iespējams to novērst. Vispirms pārbaudiet, vai nav pārtraukta gāzes un elektrības padeve, jo īpaši pārliecināties, vai ir atvērti gāzes vārsti.

Deglis neaizdegas vai ap degli nemaz neparādās liesmas.

Pārliecinieties vai:

- degļa gāzes padeves atveres nav aizsērējušas;
- visas degļa noņemamās daļas ir saliktas pareizi;
- ierīces tuvumā nav caurvēja.

Ja liesma izdziest modeļos, kas aprīkoti ar drošības ierīci.

Pārliecinieties vai:

- slēdzi piespiedāt līdz galam;
- slēdzi pietiekami ilgi turat nospiestu, lai aktivizētu drošības ierīci;
- vai gāzes atveres drošības ierīces tuvumā nav aizsērējušas.

Deglis izdziest, kad tiek noregulēts uz minimumu.

Pārliecinieties vai:

- gāzes atveres nav bloķētas;
- ierīces tuvumā nav caurvēja;
- minimuma iestatījums ir pareizs;

Gatavošanas trauks nav stabils.

Pārliecinieties vai:

- gatavošanas trauka dibens ir pilnīgi līdzens;
- gatavošanas trauks ir pareizi nostādīts degļa centrā;
- trauku balsta režģis ir novietots pareizi.

Instalarea

! Înainte de a pune în funcțiune noul dumneavoastră aparat, vă rugăm să citiți cu atenție această carte. Conține informații importante pentru folosirea în condiții de siguranță, instalarea și îngrijirea aparatului.

! Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni de folosire pentru a fi consultate în viitor. Transmiteți-le noilor proprietari posibili ai aparatului.

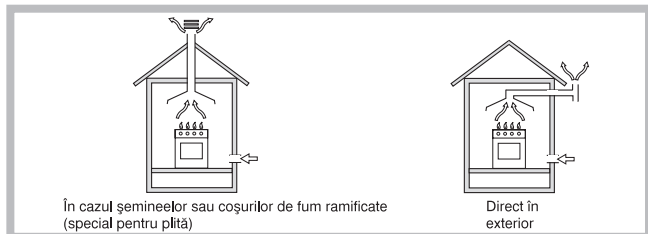
Amplasarea

! Nu lăsați materialul ambalajului la îndemâna copiilor. Acesta poate deveni un pericol de sufocare (a se vedea Precauții și sfaturi).

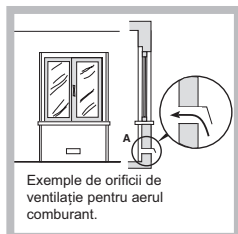
! Aparatul trebuie să fie instalat de un profesionist calificat în conformitate cu instrucțiunile furnizate. Instalarea incorectă poate provoca vătămarea persoanelor și animalelor și poate aduce daune proprietății.

! Acest aparat poate fi instalat și utilizat numai în încăperi ventilate permanent, în conformitate cu reglementările locale în vigoare. Trebuie îndeplinite următoarele cerințe:

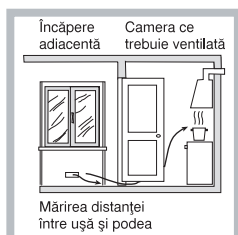
- Camera trebuie să fie echipată cu un sistem de extracție a aerului care evacuează orice gaze de combustie. Acesta poate consta dintr-o hotă sau un ventilator electric care pornește automat de fiecare dată când aparatul este pornit.



- Camera trebuie să permită, de asemenea, circulația corespunzătoare a aerului, aerul fiind necesar pentru ca arderea să aibă loc în mod normal. Debitul de aer nu trebuie să fie de mic de 2 m³/h pe kW de putere instalată.



Sistemul de circulație a aerului poate lua aer direct din exterior prin intermediul unei conducte cu o secțiune transversală interioară de cel puțin 100 cm²; deschiderea nu trebuie să fie vulnerabilă pentru niciun tip de blocaje.



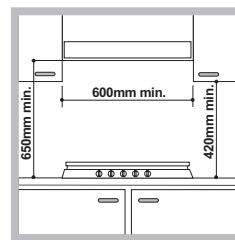
Sistemul poate furniza, de asemenea, aerul necesar arderii în mod indirect, de exemplu de la camere adiacente dotate cu tuburi de circulație a aerului, astfel cum este descris mai sus. Totuși, aceste camere nu trebuie să fie camere comune, dormitoare sau camere care pot prezenta un pericol de incendiu.

- Gazul petrolier lichid curge spre podea pentru că este mai greu decât aerul. De aceea, încăperile care conțin butelii GPL trebuie să fie, de asemenea, prevăzute cu orificii pentru a permite ieșirea gazelor, în cazul unei scurgeri. Așadar, buteliile GPL, indiferent dacă sunt parțial sau complet pline, nu trebuie să fie instalate sau depozitate în camere sau în zone de depozitare care sunt sub nivelul solului (pivnițe etc). Este recomandabil să se păstreze doar butelia care este utilizată în cameră, poziționată astfel încât să nu fie supusă căldurii produse din surse externe (cuptoare, șeminee, sobe etc), care ar putea ridica temperatura buteliei peste 50°C.

Montarea aparatului

Când se instalează plita, trebuie luate următoarele măsuri de precauție:

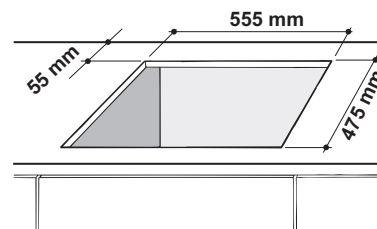
- Dulapurile de bucătărie adiacente aparatului și mai înalte decât partea de sus a plitei trebuie să se afle la cel puțin 600 mm față de marginea plitei (a se vedea figura).
- Hotele trebuie să fie instalate în conformitate cu manualele respective cu instrucțiuni de instalare și la o distanță minimă de 650 mm față de plită.
- Puneți dulapurile de perete adiacente hotei la o înălțime minimă de 420 mm față de plită (a se vedea figura).



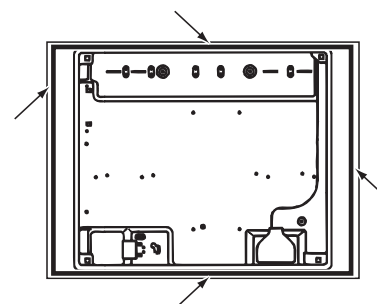
Dacă plita este instalată sub un dulap de perete, acesta din urmă trebuie să fie situat la cel puțin 700 mm deasupra plitei.

- Cavitatea de instalare trebuie să aibă dimensiunile indicate în figură.

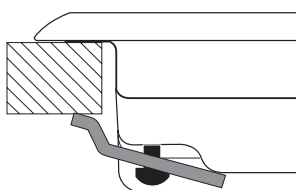
Sunt furnizate cârlige de fixare, permițându-vă să fixați plita de blaturi cu o grosime între 20 și 40 mm. Pentru o fixare sigură a plitei de blat, vă recomandăm să folosiți toate cârligele din dotare.



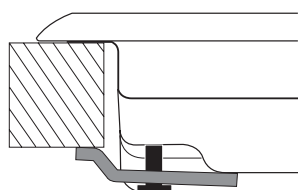
- Înainte de fixarea plitei la locul său, puneți garnitura (furnizată) de-a lungul perimetrului blatului, astfel cum se arată în figură.



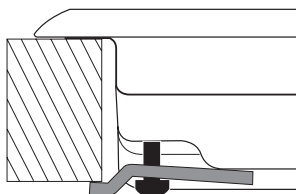
Schema de fixare a cârligelor



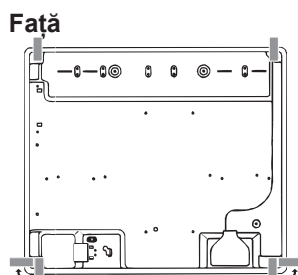
Poziție cârlig pentru blat H=20mm



Poziție cârlig pentru blat H=30mm



Poziție cârlig pentru blat H=40mm Spate

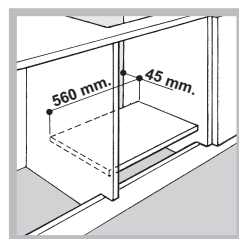
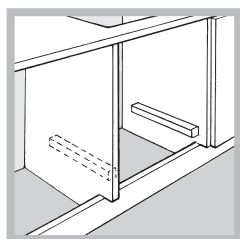


! Folosiți cârligele din „pachetul de accesorii“.

- În cazul în care plita nu este instalată deasupra unui cuptor încorporat, trebuie instalat un panou de lemn ca izolație. Acesta trebuie plasat la o distanță minimă de 20 mm față de partea de jos a plitei.

Ventilarea

Pentru a asigura o ventilație corespunzătoare, panoul din spate al dulapului trebuie îndepărtat. Se recomandă instalarea cuptorului astfel încât acesta să se sprijine pe două scânduri de lemn sau pe o suprafață complet plană cu o deschidere de cel puțin 45 x 560 mm (a se vedea schemele).



! Plita poate fi instalată doar deasupra cuptoarelor încorporate cu un sistem de ventilare de răcire.

Conexiunea electrică

Plitele echipate cu un cablu tripolar de alimentare sunt proiectate pentru a funcționa cu curent alternativ la tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța de date (aceasta este situată în partea de jos a aparatului). Firul de împământare din cablu are un capac de culoare verde și galben. În cazul în care aparatul trebuie să fie instalat deasupra unui cuptor electric încorporat, conexiunea electrică a plitei și cuptorului trebuie efectuate separat, atât pentru siguranța electrică, cât și pentru a face mai ușoară scoaterea cuptorului.

Conectarea cablului de alimentare la rețea

Montați un ștecher standard corespunzător sarcinii indicate pe plăcuța de date.

Aparatul trebuie să fie conectat direct la rețea utilizând un întrerupător unipolar cu o deschidere între contacte de

cel puțin 3 mm instalat între aparat și rețea. Întrerupătorul trebuie să fie adecvat pentru sarcina indicată și trebuie să respecte reglementările electrice în vigoare (cablul de împământare nu trebuie să fie întrerupt de întrerupător). Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu suprafețe având temperatura mai mare de 50°C.

! Instalatorul trebuie să se asigure că s-a făcut conexiunea electrică corectă și că aceasta este conformă normelor de siguranță.

Înainte de conectarea la sursa de curent, asigurați-vă că:

- Aparatul este legat la pământ și ștecherul corespunde prevederilor legale.
- Priza poate rezista la puterea maximă a aparatului, care este indicată pe plăcuța de date.
- Tensiunea este cuprinsă între valorile indicate pe plăcuța cu datele tehnice.
- Priza este compatibilă cu ștecherul aparatului. Dacă priza nu este compatibilă cu ștecherul aparatului, solicitați înlocuirea acestuia de către un tehnician autorizat. Nu folosiți prelungitoare sau prize multiple.

! După ce aparatul a fost instalat, cablul de alimentare și priza de curent trebuie să fie ușor accesibile.

! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

! Cablul trebuie să fie verificat în mod regulat și înlocuit numai de tehnicieni autorizați (a se vedea Asistența).

! Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul în care aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate.

Conectarea la gaze

Aparatul trebuie conectat la rețeaua de alimentare cu gaze sau la butelia de gaz, conform reglementărilor naționale în vigoare. Înainte de a efectua conexiunea, asigurați-vă că aragazul este compatibil cu gazele pe care doriți să le utilizați. Dacă nu este acest caz, urmați instrucțiunile indicate în paragraful „Adaptarea la diferite tipuri de gaz“. Atunci când se utilizează gaz lichid de la o butelie, instalați un regulator de presiune, care respectă reglementările naționale în vigoare.

! Verificați că presiunea de alimentare cu gaz este în concordanță cu valorile indicate în tabelul 1 („Specificațiile arzătorului și duzei“). Aceasta va garanta funcționarea în condiții de siguranță și longevitatea aparatului dvs., menținând consumul eficient de energie.

Conectarea cu o conductă rigidă (cupru sau oțel)

! Conectarea la sistemul de gaze trebuie să fie realizată în așa fel încât să nu se creeze nicio solicitare asupra aparatului.

Pe rampa de alimentare a aparatului există un racord în formă de L reglabil, a cărui etanșare este asigurată de o garnitură. Garnitura trebuie să fie înlocuită întotdeauna după rotirea racordului (garnitură furnizată cu aparatul). Racordul de alimentare cu gaz este filetat 1/2 cilindric tip tată.

Conectarea cu tub flexibil din oțel inoxidabil continuu cu racord filetat

Racordul de alimentare cu gaz este filetat 1/2 cilindric tip tată. Aceste conducte trebuie să fie instalate astfel încât să nu fie niciodată mai lungi de 2000 mm atunci când sunt complet extinse. Odată ce conexiunea a fost efectuată, asigurați-vă că tubul metalic flexibil nu atinge piesele în mișcare și că nu este comprimat.

! Folosiți doar conducte și garnituri conforme cu reglementările naționale în vigoare.

Verificați etanșeitatea conexiunii

! Când procesul de instalare este complet, verificați că nu există scurgeri de la fittinguri, folosind o soluție de săpun. Nu folosiți niciodată flacăra.

Adaptarea la diferite tipuri de gaz

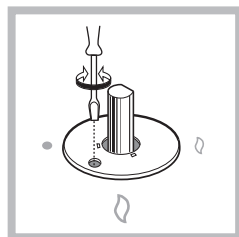
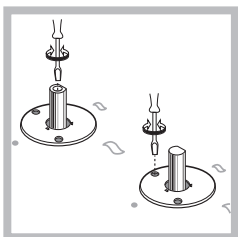
Pentru a adapta plita la un alt tip de gaz decât tipul prestabilit (indicat pe plăcuța de la baza plitei sau pe ambalaj), duzele arzătorului trebuie să fie înlocuite astfel:

1. Îndepărtați grătarele plitei și scoateți arzătoarele din locașurile lor.
2. Deșurubați duzele folosind o cheie tubulară de 7 mm și înlocuiți-le cu duze pentru noul tip de gaz (a se vedea tabelul 1 „Caracteristicile arzătorului și duzelor”).
3. Reasamblați piesele urmând procedura de mai sus în ordine inversă.
4. Odată ce această procedură este terminată, înlocuiți vechiul autocolant cu unul care indică noul tip de gaz utilizat. Autocolantele sunt disponibile la oricare din centrele noastre de service.

- Reglarea aerului primar al arzătorului
Nu necesită reglare.

- Reglarea la minim a arzătoarelor

1. Rotiți robinetul pe poziția de flacăra scăzută;
2. Scoateți butonul și reglați șurubul de ajustare, care este poziționat în sau lângă tija robinetului, până când flacăra este mică, dar stabilă.
3. După ce ați ajustat flacăra la setarea scăzută necesară, în timp ce arzătorul este aprins, schimbați rapid poziția butonului de la minim la maxim și invers de mai multe ori, verificând că flacăra nu se stinge.
4. Anumite aparate au un dispozitiv de siguranță (termocuplu) montat. Dacă dispozitivul nu funcționează atunci când arzătoarele sunt setate pe flacăra joasă, măriți această setare de flacăra joasă cu ajutorul șurubului de reglare.




5. După ce a fost făcut ajustarea, înlocuiți sigiliile de pe by-pass folosind ceară de sigiliu sau o substanță similară.

! Dacă aparatul este racordat la gaz lichid, șurubul de reglare trebuie să fie fixat cât mai strâns posibil.

! Odată ce această procedură este terminată, înlocuiți vechiul autocolant cu unul care indică noul tip de gaz utilizat. Autocolantele sunt disponibile la oricare din centrele noastre de service.

! În cazul în care presiunea gazului utilizat este diferită (sau variază ușor) față de presiunea recomandată, un regulator de presiune adecvat trebuie să fie montat pe conducta de admisie (pentru a se conforma cu reglementările naționale în vigoare).

PLĂCUȚA CU DATELE TEHNICE	
Conexiuni electrice	a se vedea plăcuța cu datele tehnice
	<p>Acest aparat este conform cu următoarele directive ale Comunității Economice Europene:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2006/95/CEE din data de 12/12/06 (Joasă Tensiune) cu modificările ulterioare - 2004/108/CEE din data de 15/12/04 (Compatibilitate electromagnetică) cu modificările ulterioare - 93/68/CEE din data de 22/07/93 cu modificările ulterioare. - 2009/142/CEE din data de 30/11/09 (Gaze) cu modificările ulterioare. - 2012/19/CE cu modificările ulterioare.

Specificațiile arzătorului și duzei

Tabelul 1

Arzător	Diametru (mm)	Putere termică kW (p.c.s.*)		Gaz lichid				Gaz natural (G20)	
		Nomin.	Redus.	By-pass 1/100 (mm)	Duză 1/100 (mm)	Debit* g/h		Duză 1/100 (mm)	Debit* g/h
						*** (G30)	** (G31)		
Rapid (R)	100	3.10	0.80	39	86	225	221	116(Y)	295
Semirapid (S)	75	1.75	0.45	28	64	127	125	96(Z)	167
Auxiliar (A)	55	1.05	0.45	28	50	76	75	79(6)	100
Presiuni de furnizare	Nominală (mbar) Minimă (mbar) Maximă (mbar)					30 20 35		20 17 25	

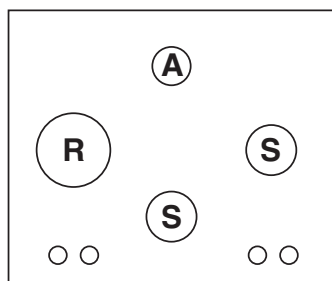
* La 15°C și 1013,25 mbar - gaze uscate

** Propan (G31) P.C.S. = 50.37 MJ/Kg

*** Butan (G30) P.C.S. = 49.47 MJ/Kg

Natural (G20) P.C.S. = 37.78 MJ/m³

Model	Tip de gaz	
	Clasa	Putere nominală (kW)
TD 640S IX/HA EE	II2H3B/P	7,65 (556 g/h - G30) (546 g/h - G31)



TD 640 S IX/HA EE

Pornirea și folosirea

! Poziția arzătorului de gaz corespunzător este indicat pe fiecare buton.

Arzătoarele de gaze

Fiecare arzător poate fi reglat pentru una din următoarele setări folosind butonul de control corespunzător:

- Off
-  Maxim
-  Minim

Pentru a aprinde un arzător, țineți un chibrit aprins sau o brichetă aproape de arzător și, în același timp, apăsați și rotiți butonul corespunzător în sens antiorar la valoarea maximă.

Având în vedere că arzătorul este echipat cu un dispozitiv de siguranță, butonul trebuie apăsat pentru aproximativ 2-3 secunde pentru a permite dispozitivului automat care ține flacăra aprinsă să se încălzească.

Unele modele sunt echipate cu un buton de aprindere încorporat în butonul de control. Dacă acesta este cazul, este prezent aprinzătorul, dar nu butonul.

Pentru a aprinde un arzător, apăsați pur și simplu butonul corespunzător până la capăt și apoi rotiți-l în sens antiorar la setarea „Mare”, menținându-l apăsat până când se aprinde arzătorul.

! În cazul în care flacăra este stinsă accidental, opriți butonul de control și așteptați cel puțin 1 minut înainte de a încerca să îl reaprindeți.

Pentru a stinge arzătorul, rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic până când se oprește (atunci când ajunge la poziția “●”).

Sfaturi practice cu privire la folosirea arzătoarelor

Pentru a vă asigura că arzătoarele funcționează corect:

- Folosiți vase adecvate pentru fiecare arzător (vezi tabelul), astfel încât flăcările să nu se extindă dincolo de partea de jos a vaselor.
- Folosiți întotdeauna vase cu o bază largă și capac.
- Când conținutul oalei atinge punctul de fierbere, rotiți butonul la minim.

Arzător	Ø Diametru vase (cm)
Rapid (R)	24 - 26
Semi-Rapid (S)	16 - 20
Auxiliar (A)	10 - 14

Pentru a identifica tipul de arzător, consultați desenele din secțiunea intitulată „Specificațiile arzătorului și duzei”.

Precauții și sfaturi

! Acest aparat a fost proiectat și fabricat în conformitate cu standardele internaționale de siguranță. Următoarele avertismente sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie să fie citite cu atenție.

Siguranța generală

- **Acesta este un aparat încorporat clasa 3.**
- **Aparatele cu gaz necesită un schimb de aer regulat pentru a menține funcționarea eficientă. La instalarea plitei, urmați instrucțiunile furnizate în paragraful referitor la "Poziționarea" aparatului.**
- **Aceste instrucțiuni sunt valabile numai pentru țările ale căror simboluri apar în manual și pe placa cu numărul de serie.**
- Aparatul a fost conceput pentru uz casnic în interiorul casei și nu este destinat uzului comercial sau industrial.
- Aparatul nu trebuie instalat în aer liber, nici chiar în zonele acoperite. Este extrem de periculos să lăsați aparatul expus la ploaie și furtuni.
- Nu atingeți aparatul cu picioarele goale sau cu mâinile ori cu picioarele ude sau umede.
- **Aparatul trebuie să fie utilizat de către adulți doar pentru prepararea alimentelor, în conformitate cu instrucțiunile prezentate în această carte. Orice altă utilizare a aparatului (de exemplu, pentru încălzirea camerei) constituie o utilizare incorectă și este periculoasă. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru orice daune care rezultă din utilizarea improprie, incorectă și nerezonabilă a aparatului.**
- Deschiderile utilizate pentru ventilarea și dispersia căldurii nu trebuie să fie niciodată acoperite.
- Asigurați-vă întotdeauna că butoanele sunt în poziția “●”/“○” când aparatul nu este folosit.
- Când scoateți aparatul din priză, trageți de ștecher, nu de cablu.
- Nu efectuați nicio lucrare de curățare sau întreținere fără să deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.
- În cazul funcționării greșite, nu încercați, sub niciun motiv, să reparați singuri aparatul. Reparațiile efectuate de persoanele fără experiență pot cauza leziuni sau funcționarea greșită a aparatului. Contactați un Centru de service (a se vedea Asistență).
- Asigurați-vă întotdeauna că mânerul cratiței sunt îndreptate spre centrul plitei, pentru a evita arsurile accidentale.
- Nu închideți capacul de sticlă (dacă există) când arzătoarele pe gaz sau plitele electrice sunt încă fierbinți.
- Nu lăsați plita electrică aprinsă fără o cratiță pusă pe aceasta.
- Nu folosiți cratițe instabile sau deformat.
- Aparatul nu trebuie folosit de persoanele (inclusiv copiii) cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse, de persoanele fără experiență sau de oricine care nu este familiarizat cu produsul. Aceste persoane trebuie, cel puțin, să fie supravegheate de o persoană care își asumă responsabilitatea pentru siguranța lor sau să primească instrucțiuni preliminare privind funcționarea aparatului.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- **Aparatul nu este destinat să fie acționat printr-un cronometru extern sau printr-un sistem separat de control la distanță.**

Îndepărtare

- Pentru eliminarea materialelor de ambalaj: respectați legislația locală, astfel încât ambalajele să poată fi reutilizate.
- Directiva europeană 2012/19/CE privind deșeurile echipamentelor electrice și electronice (DEEE), prevede că aparatele electrocasnice vechi nu trebuie să fie eliminate în circuitul normal al deșeurilor municipale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza recuperarea și reciclarea materialelor pe care le conțin și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și a mediului. Simbolul „tomberonului cu roți” barat de pe produs vă amintește obligația dumneavoastră ca, atunci când aruncați aparatul, acesta trebuie să fie colectat separat. Consumatorii trebuie să contacteze autoritățile locale sau agentul de vânzare pentru informații privind eliminarea corectă a aparatelor vechi.

Întreținerea și îngrijirea

Stingerea aparatului

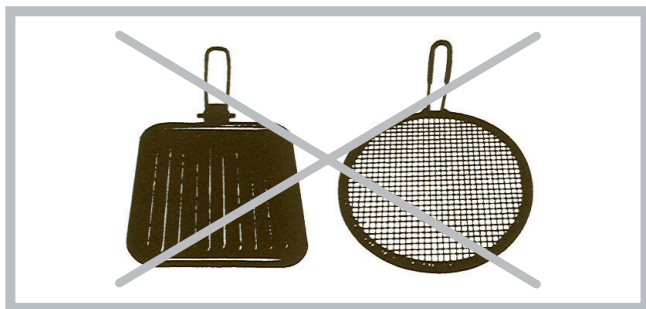
Deconectați aparatul de la alimentarea cu energie electrică înainte de a efectua orice lucrare la acesta.

Curățarea aparatului

! Nu folosiți detergenți abrazivi sau corozivi, cum ar fi substanțe pentru îndepărtarea petelor, produse anti-rugină, detergenți praf sau bureți cu suprafețe abrazive: acestea pot zgâria suprafața în mod ireparabil.

! Nu folosiți niciodată produse de curățare cu aburi sau sub presiune pe aparat.

- De obicei, este suficient să spălați plita cu un burete umed și să o uscați cu hârtie de bucătărie absorbantă.
- Părțile detașabile ale arzătoarelor trebuie să fie spălate frecvent cu apă caldă și săpun, iar toate substanțele arse trebuie eliminate.
- Pentru plitele care se aprind în mod automat, capătul dispozitivelor electronice de aprindere instantanee trebuie să fie curățate frecvent, iar orificiile de evacuare a gazelor trebuie să fie verificate pentru a nu fi astupate.
- Oțelul inoxidabil poate fi marcat de apa dură care a rămas mult timp pe suprafață sau de detergenții agresivi care conțin fosfor. După curățare, clătiți și ștergeți picăturile de apă rămase.



! Nu folosiți difuzoare de flacără din oțel inoxidabil, prăjitoare de pâine sau grătare de carne peste flăcările de gaz.

Întreținerea robinetului de gaz

De-a lungul timpului, robinetele se pot bloca sau pot fi greu de rotit. Dacă se întâmplă acest lucru, robinetul trebuie înlocuit.

! Această procedură trebuie să fie efectuată de un tehnician calificat autorizat de producător.

Depanarea

Se poate întâmpla ca aparatul să nu funcționeze corect sau deloc. Înainte de a apela centrul de servicii de asistență, verificați dacă se poate face ceva. În primul rând, verificați că nu există întreruperi în aprovizionarea cu gaz și energie electrică și, în special, că supapele de gaz pentru alimentare de la rețea sunt deschise.

Arzătorul nu se aprinde sau flacăra nu este chiar în jurul arzătorului.

Verificați dacă:

- Găurile de gaz de pe arzător sunt înfundate.
- Toate piesele mobile care alcătuiesc arzătorul sunt montate corect.
- Există curenți de aer în apropierea aparatului.

Flacăra se stinge la modelele cu dispozitiv de siguranță.

Verificați că:

- Ați apăsat butonul până la capăt.
- Țineți butonul apăsat suficient de mult pentru a activa dispozitivul de siguranță.
- Găurile de gaz nu sunt blocate în zona corespunzătoare dispozitivului de siguranță.

Arzătorul nu rămâne aprins când este setat la minim.

Verificați că:

- Găurile de gaz nu sunt blocate.
- Nu există curenți de aer în apropierea aparatului.
- Setarea minimă a fost reglată în mod corespunzător.

Vasele sunt instabile.

Verificați că:

- Partea de jos a vasului este perfect plată.
- Vasul este poziționat corect la centrul arzătorului.
- Grătarul de sprijin al cratiței a fost poziționat corect.

195112205.00

04/2013 - XEROX FABRIANO

RO